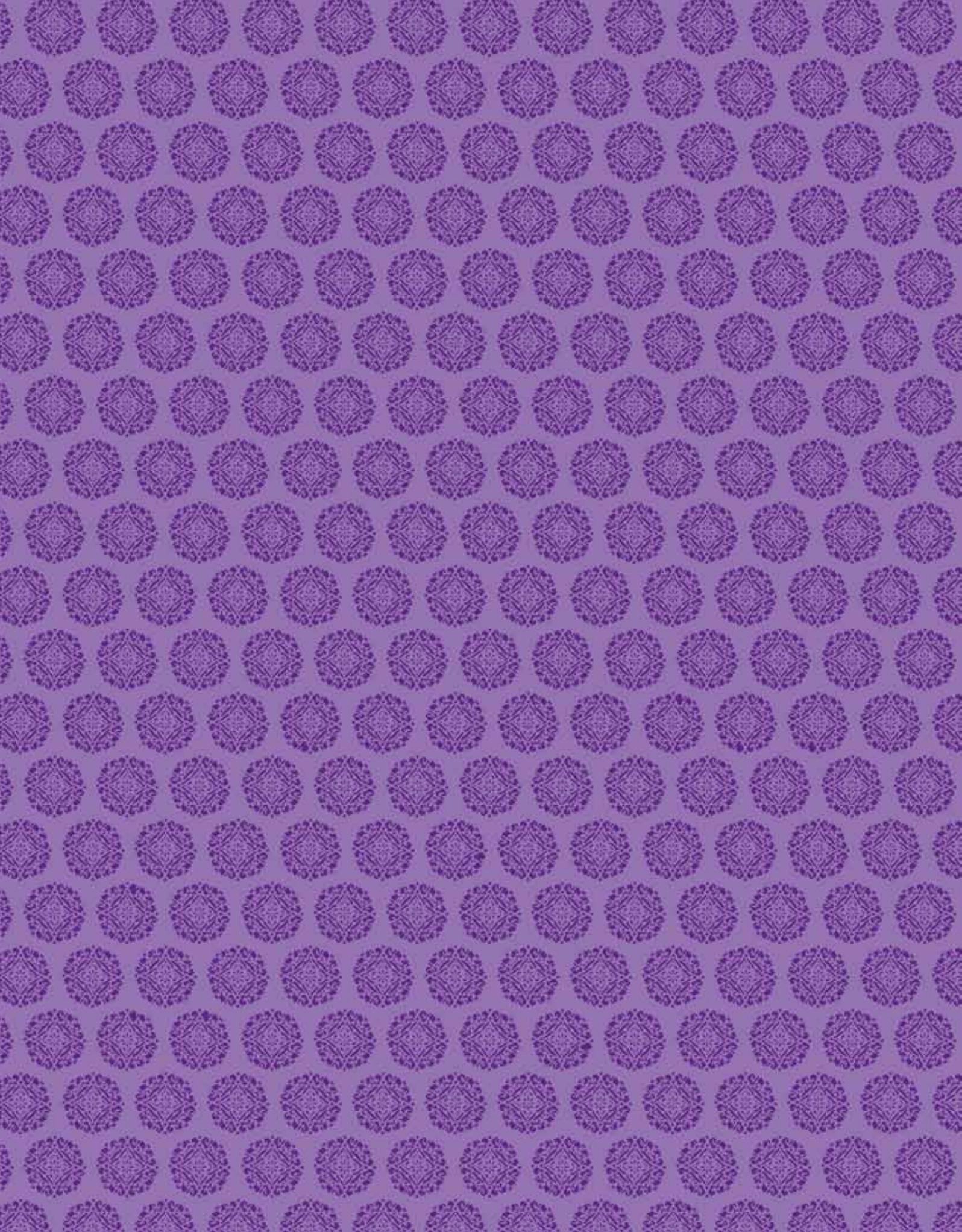


कासाइंदिया  
Casa de la  
India



MEMORIA

2018





कासा इंदिया  
Casa de la  
India

POSTER 2012  
A poster with a circular design and text, mounted on the wooden fence.

# ÍNDICE

	<b>PRESENTACIÓN</b>	<b>6</b>
1.	<b>INSTITUCIONAL</b>	<b>9</b>
	1.1. PATRONATO DE LA FUNDACIÓN CASA DE LA INDIA	9
	1.2. CONSEJO DE HONOR	10
	1.3. AMIGOS Y JUNTA DE AMIGOS DE LA CASA DE LA INDIA	10
	1.4. ACTOS INSTITUCIONALES	11
	1.5. OTRAS ACTIVIDADES INSTITUCIONALES	13
	1.6. BECAS Y AYUDAS	17
2.	<b>CULTURA</b>	<b>19</b>
	2.1. EXPOSICIONES	19
	2.2. CINE	22
	2.3. ARTES ESCÉNICAS Y MÚSICA	26
	2.4. LITERATURA	39
	2.5. OTRAS CELEBRACIONES Y EVENTOS ESPECIALES	41
3.	<b>EDUCACIÓN</b>	<b>45</b>
	3.1. CURSOS	45
	3.2. CONFERENCIAS, JORNADAS ACADÉMICAS Y MESAS REDONDAS	47
	3.3. PROGRAMAS DE LA ESCUELA DE LA INDIA	50
4.	<b>BIBLIOTECA</b>	<b>63</b>
	4.1. BIBLIOTECA TAGORE DE JOSÉ PAZ	63
	4.2. PRESENTACIONES DE LIBROS	65
5.	<b>COOPERACIÓN Y EMPRESA</b>	<b>67</b>
	5.1. COOPERACIÓN CON LA CIUDAD DE AHMEDABAD	67
	5.2. COOPERACIÓN EN EL SECTOR DEL TURISMO	69
	5.3. COOPERACIÓN EN EL SECTOR DE LA INDUSTRIA DEL CINE	72
	5.4. COOPERACIÓN EN EL SECTOR DE PATRIMONIO	73
	5.5. COOPERACIÓN ACADÉMICA	76
	5.6. PARTICIPACIÓN EN OTROS EVENTOS DE COOPERACIÓN Y EMPRESA	77



# PRESENTACIÓN



Como plataforma cultural e instrumento polivalente, que tiene como objetivo estrechar los vínculos entre las sociedades civiles de la India y España, la Fundación Casa de la India ha llevado a cabo durante el año 2018 en coordinación con sus patronos, la Embajada de la India, la Universidad de Valladolid y el Ayuntamiento de Valladolid, una intensa agenda de actividades en sus diversas áreas de actuación (institucional, cultura, educación y cooperación y empresa) en Valladolid y Madrid así como otras ciudades españolas como Barcelona, León, Soria, Burgos, Granada, Málaga, etc.

El 2 de octubre de 2018, aniversario del nacimiento de Gandhi y “Día Internacional de la No Violencia”, se dio comienzo de manera oficial y a nivel internacional a los eventos para celebrar el 150 aniversario del nacimiento de Mahatma Gandhi con el fin de difundir los valores y principios de Gandhi en un contexto contemporáneo. Como destacó el presidente de la India Ram Nath Kovind desde Nueva Delhi en la presentación, que también incluyó el lanzamiento del logotipo oficial de la conmemoración, Mahatma Gandhi no pertenece solamente a la India. Sigue siendo uno de los iconos y líderes más destacados de la historia reciente para la humanidad, y su figura ha tenido una enorme influencia en todos los continentes como referente ético dejándonos un rico legado. El programa especial que ha diseñado la Casa de la India para este lanzamiento incluyó diversas actividades en España que tendrán continuidad a lo largo de todo el año 2019. Entre estas acciones de promoción, la Casa de la India coordinó con la Embajada de la India la elaboración de un video musical con el himno gujarati ‘Vaishnava Jana To’ del siglo XV, que popularizó Gandhi y que formó parte de un video promocional con participación de las distintas embajadas de la India en el mundo. Representando a España grabó este himno el coro del IES Condesa Elyo Alfonso de Valladolid en el Parque de la Paz de Valladolid, con la estatua de Gandhi de fondo, donada por la India en el 2001.

Cabe destacar también en el apartado institucional la celebración el 12 de diciembre en la Casa de la India de la reunión del patronato de la Fundación Consejo España-India, entidad que celebrará en el 2019 el décimo aniversario de su creación. La reunión, que contó con la participación del nuevo embajador de India en España, Sanjay Verma, así como del alcalde de Valladolid, Óscar Puente, como invitados especiales, supuso una oportunidad para dar a conocer a los patronos de la Fundación Consejo España-India la sede de la Casa de la India y las actividades de su Fundación, presidida en el periodo 2018-2020 por el rector de la Universidad de Valladolid, Antonio Largo.

Posteriormente, el 16 de diciembre, en la reunión del patronato de la Fundación Casa de la India, compuesto por la Embajada de la India, Consejo Indio de Relaciones Culturales, Universidad de Valladolid y Ayuntamiento de Valladolid, tuvo lugar un importante acto institucional para la Fundación: la formalización del nuevo convenio de colaboración, válido para el periodo 2019-2023, por el cual el gobierno de la India instrumentaliza su contribución anual a la Fundación Casa de la India. El acto de firma contó con la presencia de la directora general del Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR), Riva Ganguly Das, junto con el nuevo embajador de la India y los representantes del Ayuntamiento y la Universidad.

En el ámbito cultural uno de los eventos más destacados en el 2018 fue la celebración entre los meses de junio y septiembre de la quinta edición del "Festival India en Concierto" en las ciudades de Madrid, Valladolid y Granada. De periodicidad bienal, este exitoso festival apoyado por el Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR) ofrece al público español la oportunidad de disfrutar de actuaciones de algunos de los máximos representantes de la música y la danza de la India. En esta edición la programación incluyó al prodigioso violinista Ambi Subramaniam y su Ensemble, los renombrados cantantes Gundecha Brothers y Attakkalari, una de las compañías de danza contemporánea más innovadoras de la India. La presencia en España de Jayachandran Palazhy, director artístico de Attakkalari Centre for Movement Arts con sede en Bangalore, ha permitido desarrollar asimismo una serie de encuentros y talleres con instituciones de la danza en el marco de la labor de investigación y formación del LAB-India de Artes Escénicas de la Casa de la India.

Como parte de la programación regular, entre otras compañías artísticas patrocinadas por el ICCR en este año, se ha contado con Bina Devi Laishram Ensemble (danza Manipuri), Partho Sarothy (sarod) y Kadamb Kathak (danza Kathak) en varias ciudades, programa que se ha completado con actuaciones de artistas como Parvathy Baul (canto Baul), Baishali Sarkar (canto Rabindrasangeet) y Jasvinder Singh (danza Bhangra).

Otro de los hitos del 2018 fue la exitosa gira internacional que coordinó la Casa de la India para presentar la obra teatral "Kijote Kathakali", dirigida por Ignacio García y producida en 2016 por la Casa de la India y la compañía Margi (Trivandrum) en colaboración con el Festival Internacional de Teatro de Almagro. Esta gira incluyó actuaciones a la compañía Margi en Bélgica (Palacio de Bellas Artes de Bruselas en el marco de la ASEM), México (Festival Internacional Cervantino de Guanajuato) y Madrid (Auditorio Nacional). La co-producción del "Kijote Kathakali", concebida como un punto de encuentro artístico entre dos culturas (el mundo de Cervantes en el siglo XVII y el teatro clásico Kathakali de Kerala, que también tiene su origen en el siglo XVII), ha sido sin duda alguna uno de los proyectos culturales indo-españoles que más recorrido ha tenido en los últimos años y ha obtenido una magnífica recepción por parte del público y la crítica.

En el sector del cine la Casa de la India puso en marcha este año en colaboración con la Academia de las artes y las ciencias cinematográficas de España y Cineteca Matadero (Madrid), entre otras entidades, una nueva iniciativa: "Indiaindie. Muestra de Cine Independiente de la India". Esta muestra, que permitió al público español conocer de primera mano el nuevo cine que se realiza en la India a través de proyecciones y mesas redondas con representantes del cine independiente de la India, se celebró en Madrid en septiembre y en Valladolid la primera semana de octubre.

En el área de la educación la Casa de la India ha abarcado actividades para públicos muy diversos: los ciclos de conferencias y mesas redondas con la Universidad de Valladolid y otras entidades que introducen de manera regular a estudiantes y amantes de la India temas relacionados tanto con la tradición como con la actualidad india, mientras que el programa de educación intercultural Escuela de la India ha llegado un año más a miles de alumnos de primaria y secundaria de Castilla y León. Estos alumnos se sumergen durante unas horas en la cultura de la India a través de jornadas, talleres y visitas culturales inspiradas en la interculturalidad y educación integral propugnada por Rabindranath Tagore.

La planificación y ejecución de una agenda de cooperación entre las ciudades de Valladolid y Ahmedabad, hermanadas desde julio de 2017, también ha sido una de las prioridades de la Casa de la India en 2018. Por otra parte, en el marco de un plan estratégico para afianzar los lazos en sectores de interés mutuo, el programa de cooperación y empresa de la Casa de la India ha continuado desarrollando iniciativas con diversas entidades en los sectores de cine (delegaciones de productores, film commissions y localizadores de cine), turismo (fam trips de periodistas y turoperadores) y patrimonio (India en la Bienal AR&PA), sin dejar a un lado la cooperación empresarial con cámaras de comercio, como la Mumbai Industries Association y la Cámara de Comercio e Industria de Valladolid, con la que se ha renovado un convenio de colaboración en el mes de julio.

La estrategia en el ámbito de cooperación de Casa de la India se ha centrado en este y los últimos años en fomentar la colaboración público-privada y transversal (ámbito académico, administración local, regional y nacional, las ONG e iniciativa privada), y en sectores interrelacionados como el cine, turismo, patrimonio y ciudades inteligentes, entre otros, construyendo redes de colaboración entre profesionales e instituciones de la India y España que comparten un mismo fin.

Es esta visión amplia de la cooperación entre sociedades de dos países, -ciudadanos e instituciones-, que se fundamenta en el conocimiento y la cultura como punto de partida de las relaciones, lo que permitirá construir a medio y largo plazo un intercambio profundo y duradero de beneficio y aprendizaje mutuo.

Guillermo Rodríguez Martín  
Director



# 1. INSTITUCIONAL

## 1.1. PATRONATO DE LA FUNDACIÓN CASA DE LA INDIA

### REUNIONES DEL PATRONATO DE LA FUNDACIÓN CASA DE LA INDIA EN 2018

El Patronato de la Fundación Casa de la India se reunió en la sede de la Casa de la India los días 27 de abril, 18 de julio y 17 de diciembre de 2018 en convocatorias de carácter ordinario, y el 16 de noviembre de 2018 en convocatoria extraordinaria en la sede la Sala Rector C. Valverde del Palacio de Santa Cruz, Universidad de Valladolid. El Patronato, integrado por representantes de la Embajada de la India en España, el Ayuntamiento de Valladolid, la Universidad de Valladolid y el Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR), es el órgano superior de gobierno que asume el control de la Fundación Casa de la India. Está compuesto por un presidente, un vicepresidente y miembros vocales. La presidencia es rotatoria, siendo ejercida sucesivamente por turnos de dos años por el alcalde-presidente del Ayuntamiento de Valladolid y por el rector de la Universidad de Valladolid.

La composición del Patronato ha sido objeto de varios cambios a lo largo del año 2018: En la reunión de Patronato del 18 de julio de 2018 hubo los siguientes cambios en la composición del patronato:

- Antonio Largo Cabrerizo, en virtud de su cargo como nuevo rector de la Universidad de Valladolid, tomó posesión como presidente del Patronato de la Fundación Casa de la India en sustitución del anterior presidente, el alcalde de Valladolid Óscar Puente Santiago, quien tomó posesión como vicepresidente del Patronato.
- Daniel Miguel San José, anterior rector de la Universidad de Valladolid, cesó en su cargo como vicepresidente del Patronato.
- Paloma Castro Prieto, vicerrectora de internacionalización de la Universidad de Valladolid, tomó posesión como miembro vocal del Patronato en sustitución de José Ramón González García, anterior vicerrector de internacionalización y política lingüística de la Universidad de Valladolid.

En la reunión de Patronato del 17 de diciembre de 2018 Sanjay Verma, embajador de la República de la India, tomó posesión como miembro vocal del Patronato en sustitución de D. B. Venkatesh Varma, anterior embajador de la República de la India.

Por consiguiente, la composición del Patronato en la última reunión de Patronato del año 2018 (17 de diciembre) fue la siguiente:

#### PRESIDENTE

Oscar Puente Santiago  
Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Valladolid

#### VICEPRESIDENTE

Antonio Largo Cabrerizo  
Rector Magnífico de la Universidad de Valladolid

#### VOCALES

Riva Ganguly Das  
Directora General del Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR)

Sanjay Verma  
Embajador de la India en España

Ana María Carmen Redondo García  
Concejala de Cultura y Turismo del Ayuntamiento de Valladolid

Paloma Castro Prieto  
Vicerrectora de Internacionalización y Política Lingüística de la Universidad Valladolid

#### SECRETARIO

Guillermo Rodríguez Martín  
Director de la Casa de la India

## 1.2. CONSEJO DE HONOR

El Consejo de Honor de la Casa de la India está integrado por personalidades e instituciones relevantes, con funciones honoríficas y de consulta, para un mejor servicio a los fines de la fundación. S.A.R. la Princesa Irene de Grecia ostenta la presidencia del Consejo de Honor. Entre los distinguidos miembros del Consejo de Honor en el año 2018 se encuentran el empresario indio Ratan Tata, el maestro Zubin Mehta y Sukanya Shankar, viuda del músico Ravi Shankar, quien formó parte del Consejo de Honor hasta su fallecimiento en 2012.

### PRESIDENTA

S.A.R. La Princesa Irene de Grecia

### MIEMBROS DEL CONSEJO DE HONOR

Ratan Tata  
Zubin Mehta  
Sukanya Shankar

## 1.3. AMIGOS Y JUNTA DE AMIGOS DE LA CASA DE LA INDIA

La Junta de Amigos de la Casa de la India es un instrumento que tiene como objetivo promover y apoyar acciones culturales y educativas, así como estimular iniciativas empresariales y de cooperación entre España y la India. Además de facilitar la interacción con las personas interesadas por la cultura y sociedad de la India, la figura de Amigo permite estar en contacto con el día a día de nuestra entidad y participar en las actividades regulares y eventos especiales de una manera privilegiada.

### AMIGOS DE LA CASA DE LA INDIA

La Casa de la India tiene como uno de sus fines principales ofrecer a todos sus visitantes unos servicios adecuados a sus intereses y necesidades. Para un mejor aprovechamiento de sus actividades y servicios se brinda a todos los visitantes la posibilidad de convertirse en Amigos de la Casa de la India a través de una aportación anual que permite disfrutar de beneficios y descuentos y recibir información periódica acerca de todas las actividades que organice la Casa.

### JUNTA DE AMIGOS DE LA CASA DE LA INDIA

La Junta de Amigos de la Casa de la India es un órgano de la Fundación Casa de la India definido en los Estatutos de dicha fundación. Tiene funciones de colaboración, propuesta y sugerencia en relación con los objetivos y fines de la Fundación. El reglamento de la Junta de Amigos prevé los siguientes tipos de miembros:

- Amigos benefactores
- Amigos protectores
- Amigos colaboradores
- Amigos de mérito

La Junta de Amigos de Casa de la India incluye a los siguientes amigos de mérito: el cineasta Fernando Colomo, la productora de cine Beatriz de la Gándara, el empresario Julio Juberías, el ajedrecista Viswanathan Anand y el profesor José Paz.

## 1.4. ACTOS INSTITUCIONALES

### ARRANQUE DE LOS ACTOS CONMEMORATIVOS PARA CELEBRAR EL 150 ANIVERSARIO DEL NACIMIENTO DE MAHATMA GANDHI

2 DE OCTUBRE

El gobierno de la India dio comienzo el 2 de octubre a los eventos para celebrar el 150 aniversario del nacimiento de Mahatma Gandhi internacionalmente y propagar el mensaje de Mahatma. El objetivo de la conmemoración es presentar los valores y principios de Gandhi en un idioma contemporáneo.

Como destacó el presidente de la India, Ram Nath Kovind, Mahatma Gandhi no pertenece solo a la India. Sigue siendo uno de los mejores regalos de la India para la humanidad y su nombre encuentra resonancia en todos los continentes. Mahatma Gandhi fue el indio más influyente del siglo XX. Fue la inspiración para la lucha por la libertad no violenta, inclusiva y democrática de la India y sigue siendo el punto de referencia ético con su rico legado. El presidente agregó que el 150 aniversario del nacimiento de Mahatma Gandhi es “más que una celebración de una gran vida y un recuerdo de la historia. Es un momento de renovación, un momento de establecer un nuevo compromiso con los objetivos de una sociedad justa, honesta y equitativa en casa y en el extranjero.”

El primer ministro de la India, Narendra Modi, ha sugerido que todos los programas asociados con esta celebración se diseñen con el tema “Karyanjali” o “Gandhi en acción”. De esta manera el aniversario Mahatma Gandhi puede convertirse en un mecanismo para que las personas de todo el mundo se acerquen a la cultura y sociedad de la India. Siguiendo el camino mostrado por Gandhi también pueden encontrarse soluciones a diferentes problemas contemporáneos.

Entre las diversas iniciativas para la celebración del 150 aniversario del nacimiento de Mahatma Gandhi se pueden destacar las siguientes:

**Logotipo:** se ha presentado un logotipo especial para el 150 aniversario del nacimiento de Mahatma Gandhi.

**Satya Varta:** creación de una plataforma donde compartir experiencias sobre cómo Mahatma Gandhi cambió sus vidas.

**‘Vaishnav Jan to’ Bhajan:** el himno gujarati ‘Vaishnav Jan Toh Tene Kahiye Je’, escrito por el poeta Narsimha Mehta del siglo XV, se grabó en vídeo por las distintas delegaciones indias en el exterior. Se creó un video principal a partir de la fusión de los videos, que se lanzó el 2 de octubre.

Representando a España cantó el himno el coro del IES Condesa Eulo Alfonso de Valladolid, dirigido por Iñaki Becoechea, con voces del coro del IES Condesa Eulo, las solistas Marina Simonetti, Natalia Becoechea y Alba Rubia, y con la especial colaboración de Yonder Rodríguez, instrumentista de percusiones del mundo y lutier, y Natalia Mota, soprano y profesora de la Escuela Superior de Arte Dramático de Castilla y León. La edición y grabación corrió a cargo de Víctor Galván. La grabación de este vídeo tributo, realizado en colaboración con la Casa de la India, se llevó a cabo en el Parque de la Paz de Valladolid, con la estatua de Gandhi de fondo, donada por la India y que se erige en el parque desde 2001.

**Sellos conmemorativos:** lanzamiento de siete sellos postales conmemorativos.

**Concurso sobre Mahatma Gandhi:** lanzamiento del concurso sobre Mahatma Gandhi ‘Bapu@150’ que concluirá el 2 de octubre de 2019 a través de un cuestionario semanal en las plataformas de redes sociales.

**Portal web:** <http://gandhi.gov.in/>. El portal web es de naturaleza participativa y todas las organizaciones participantes pueden subir sus actividades relacionadas con la conmemoración en el sitio web. También contiene un apartado llamado Gandhipedia, como depósito de conocimiento sobre Gandhi.

**Redes sociales:** Hashtag común en las redes sociales: # Bapat150

### CELEBRACIÓN DE GANDHI JAYANTI EN VALLADOLID

2 DE OCTUBRE, PARQUE DE LA PAZ Y CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

La Asamblea de la ONU declaró el 2 de octubre el “Día Internacional de la No Violencia” coincidiendo con el aniversario del nacimiento de Mahatma Gandhi (2 de octubre de 1869). Para conmemorar ese día la comunidad india de Valladolid y la Casa de la India organizaron la tarde del 2 de octubre una ofrenda floral en la estatua de Mahatma Gandhi del parque de la Paz. Junto con miembros de la comunidad india

participaron en el acto Guillermo Rodríguez director de Casa de la India, Minni Sawhney, profesora de la Universidad de Delhi, Germán Ortega, coordinador del área India del Centro de Estudios de Asia de la Universidad de Valladolid, entre otros representantes. Asimismo y tras la ofrenda floral, se organizó en la Casa de la India una conferencia sobre Gandhi a cargo de Minni Sawhney, hispanista de la Universidad de Delhi, en Casa de la India.

Estas actividades fueron solo el arranque de una celebración que durará hasta el 2 de octubre de 2019, todo un año lleno de actividades para homenajear a esta gran figura de la humanidad.



## RENOVACIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA FUNDACIÓN CASA DE LA INDIA, EL CONSEJO INDIO DE RELACIONES CULTURALES, EL AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID Y LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

17 DE DICIEMBRE, CASA DE LA INDIA

En la reunión del Patronato del 17 de diciembre tuvo lugar el acto de firma del nuevo convenio de colaboración por el cual el gobierno de la India instrumentaliza su contribución anual a la Fundación Casa de la India. El acuerdo fue firmado por un periodo de 5 años de 2019 a 2023 y recoge los compromisos y firmas de las cuatro entidades implicadas (Fundación Casa de la India, Ayuntamiento de Valladolid, Universidad de Valladolid e ICCR). El anterior acuerdo fue firmado en 2014 y tenía validez hasta 31 de diciembre 2018.

El acto contó con la presencia de la directora general del Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR), Riva Ganguly Das, el nuevo embajador de la India, Sanjay Verma, el rector de la Universidad de Valladolid, Antonio Largo, y el alcalde de Valladolid Oscar Puente. Tras la firma del convenio la directora general del ICCR expresó su satisfacción por la labor desarrollada por la Casa de la India, que gracias a la exitosa cooperación entre las entidades que conforman su Patronato, junto con la colaboración de otras entidades públicas y privadas, se ha convertido en un referente y modelo para el gobierno de la India, algo de lo que el ICCR, en palabras de su directora general, “se siente orgulloso.”

En el marco de esta visita a Valladolid la directora general del ICCR y el embajador de la India también mantuvieron una reunión de trabajo con el rector de la Universidad de Valladolid en el Palacio de Santa Cruz, durante la cual se firmó el convenio para establecer en la universidad la Cátedra Rabindranath Tagore de Estudios Contemporáneos de la India. A continuación, el rector tuvo la ocasión de mostrar a los

invitados de la India la Biblioteca Histórica del Palacio. Asimismo, durante la jornada los representantes del gobierno de la India pudieron reunirse con los responsables del Centro Cultural Miguel Delibes de la Junta de Castilla y León así como con el director de la Escuela Superior de Arte Dramático de Castilla y León y tratar posibles proyectos de colaboración futura.



## 1.5. OTRAS ACTIVIDADES INSTITUCIONALES

La Casa de la India ofrece una plataforma de colaboración y cooperación entre instituciones para lograr un mayor conocimiento de la India en España y contribuir a las relaciones bilaterales en las múltiples áreas de trabajo. Como entidad creada por tres patronos de carácter público, la República de la India a través de su Embajada en España, el Ayuntamiento de Valladolid y la Universidad de Valladolid, la labor institucional es uno de sus objetivos de carácter fundacional.

### ESPECIAL "VALLADOLID EN LA ONDA" DESDE CASA DE LA INDIA

24 DE ABRIL, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Única de España y tercera en Europa tras las de Londres y Berlín, la Casa de la India se convierte en lugar de confluencia y difusión de ambas culturas. El vicerrector de relaciones internacionales de la Universidad de Valladolid, la concejala de Cultura y Turismo del Ayuntamiento de Valladolid y la agregada cultural de la Embajada de la India en España explicaron, junto con el director y la responsable de Artes Escénicas de la Casa de la India, la importancia de esta institución en los ámbitos educativo, cultural y empresarial.



### DÍA INTERNACIONAL DEL YOGA

21 DE JUNIO, ACERA DE RECOLETOS, VALLADOLID

Desde el año 2014 en el que la Asamblea General de Naciones Unidas, a propuesta de la India, estableció el "Día Internacional del Yoga" con una aprobación récord de 175 estados miembros, son numerosas las ciudades que se han sumado a nivel mundial para celebrar esta jornada. Para celebrar el "Día Internacional del Yoga" en Valladolid la Casa de la India, con el apoyo de la Embajada de la India y el Ayuntamiento de Valladolid, organizan desde entonces durante la tercera semana de junio un conjunto de actividades relacionadas con la promoción de esta práctica y filosofía milenaria.

La jornada principal, el 21 de junio, tuvo lugar el evento principal en la Acera de Recoletos, en la que se congregaron alrededor de cuatrocientas personas que cantaron, junto con los profesores de yoga, el mantra de protección Ad Gure Name antes de dar paso a la clase magistral de yoga, práctica de las ásanas (posturas), finalizando la celebración con una danza meditativa en círculo.

Asimismo, en el marco de la Semana del Yoga se desarrollaron en distintos centros talleres de yoga gratuitos impartidos por las escuelas y centros de Yoga de Valladolid. La Casa de la India acogió la mesa redonda "Integrando el Yoga en la vida cotidiana" con la participación de los profesores de yoga Felipe García, Rosa Obregón, Paloma Llanos, Elena Sahagún y Raquel Valverde (moderadora); y la presentación del libro "Diccionario de Yoga" a cargo de uno de sus autores, Oscar Pujol. Se trata de un diccionario práctico, publicado por Herder Editorial, que garantizará el uso correcto de la lengua sánscrita en el ámbito del yoga, escrito por Oscar Pujol y Laia Villegas.

Los eventos de la cuarta celebración del «Día Internacional del Yoga» y de la Semana del Yoga estuvieron organizados por la Casa de la India, el Ayuntamiento de Valladolid, Ministry of Ayush, la Embajada de la India, Alaya Espacio Yoga, Nadir Centro de Desarrollo, YogaDevi, Karma Yoga, la Sonrisa del corazón, Nim Yoga Creativo y Air India.



## VISITA DE LA FAMILIA ARAGÓN

28 DE JULIO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

La Casa de la India tiene su sede en un edificio construido originalmente por Emiliano Aragón Gutiérrez hacia 1915, como una villa suburbana dedicada a su mujer con el nombre de "Villa Paca". Tiempo después heredó el chalet un hermano de Emiliano, Pablo Aragón, que en 1941 lo amplió para que pudiera vivir allí también su hija Ana Elena, en lo que hoy es la biblioteca de la Casa de la India.



María Helena y María Luisa, nietas de Pablo Aragón e hijas de Ana Elena Aragón, que nacieron y vivieron en el chalet que en la actualidad es sede de Casa de la India, encabezaron esta entrañable visita familiar a las instalaciones de la Fundación.

## CELEBRACIÓN DEL DÍA DE LA INDEPENDENCIA DE LA INDIA

15 DE AGOSTO, PARQUE DE LA PAZ, VALLADOLID

El 15 de agosto el parque de la Paz de Valladolid fue testigo de la celebración del "Día de la Independencia de la India", que en esta ocasión conmemoraba el 70 aniversario. Miembros de la comunidad india de Valladolid se reunieron junto a la escultura de Mahatma Gandhi para rendir homenaje con una ofrenda floral al padre de la nación india. La Asociación Cultural de la India en Castilla y León organizó este acto en el que la comunidad india resaltó los principios de la no violencia de Gandhi y homenajeó a todos los que dieron su vida por la independencia de la India. La Asociación que representa a la comunidad de la India en Castilla y León, en su mayoría población del estado de Kerala, en el sur de la India, organiza distintas actividades culturales y proporciona una red de apoyo, no sólo para sus miembros, sino también para los inmigrantes indios que llegan a Valladolid.



## REUNIÓN DEL PATRONATO DE LA FUNDACIÓN CONSEJO ESPAÑA-INDIA EN VALLADOLID

12 DE DICIEMBRE, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

La Casa de la India forma parte como patrono de la Fundación Consejo España-India desde su creación en abril de 2009. Con el respaldo del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, esta Fundación trabaja para el fomento de las relaciones de interés mutuo entre las sociedades civiles de España y la India, como la cooperación económica, comercial y empresarial, así como con otros fines culturales, científicos, cívicos, educativos y de protección del medio ambiente. Como patrono de la Fundación, la Casa de la India participó en las reuniones de Patronato que se celebraron en el año 2018, los días 5 de marzo y 24 de mayo, en Madrid, en su sede en el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación.

### Celebración del Patronato en Valladolid

La última reunión del año 2018 de la Fundación Consejo España-India tuvo lugar por primera vez en Valladolid, en la sede de la Casa de la India el 12 de diciembre. En esta reunión se repasaron las actividades del último semestre de la Fundación Consejo y se presentó el plan de actuación para el año 2019, que incluye la celebración del décimo aniversario de la Fundación. La reunión supuso asimismo una oportunidad para dar a conocer a los patronos de la Fundación Consejo España-India la sede de la Casa de la India y sus actividades, que coinciden plenamente con los objetivos de la Fundación Consejo. El nuevo embajador de India en España, Sanjay Verma, acudió como invitado a la reunión, así como el alcalde de Valladolid, Óscar Puente, quien tuvo la oportunidad de explicar los intensos lazos que unen a la ciudad con la India también a través de su Hermanamiento con Ahmedabad.

Durante la reunión Carlos Morales aceptó su cargo como nuevo secretario general de la Fundación Consejo España-India y resumió a los patronos las actividades previstas para 2019, un año especialmente relevante para esta Fundación al ser su décimo aniversario. Tras finalizar el encuentro, el rector de la Universidad de Valladolid invitó a los patronos a visitar el Palacio de Santa Cruz, sede de la UVa, para mostrarles su magnífica biblioteca histórica.



#### **Participación en otras actividades institucionales de la Fundación Consejo España-India**

Por otra parte, entre las actividades institucionales organizadas por la Fundación Consejo España-India en Madrid, el director de la Casa de la India tuvo la oportunidad de asistir a dos desayunos de trabajo con diplomáticos de la India: el 7 de marzo con el Embajador de India en España, D. B. Venkatesh Varma, en la sede del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, y el 16 de mayo en el Hotel Intercontinental, con motivo de la visita a España de la Secretary West del Ministerio de Relaciones Exteriores del Gobierno de India, Ruchi Ghanashyam, en un acto coorganizado por la Fundación Consejo España-India y la Embajada de India en España.



## 1.6. BECAS Y AYUDAS

### 1.6.1. BECAS Y PRÁCTICAS DE EMPRESA EN CASA DE LA INDIA

A lo largo de 2018 la Casa de la India ha participado en varios programas de becas de titularidad variada. La Casa de la India quiere trabajar regularmente con las instituciones los objetivos que se fijan en sus Estatutos, para lo que se hace necesario contar con estos programas de becas que ofrecen las distintas administraciones públicas. La Fundación Casa de la India ha participado durante el año 2018 en los siguientes programas:

#### **PROGRAMA DE EXPERIENCIA LABORAL, GRADO EN ESTUDIOS INGLESES, UNIVERSIDAD DE VALLADOLID**

Este programa de prácticas se realizó bajo un acuerdo con la Universidad de Valladolid con la finalidad de dar a conocer a los estudiantes el ambiente internacional y multilingüe de Casa de la India - sus métodos, técnicas de trabajo y organización como complemento de los estudios que realizan. La Casa de la India acogió a cuatro becarios en 2018 bajo este programa.

#### **PROGRAMA DE EXPERIENCIA LABORAL, GRADO EN HISTORIA Y CIENCIAS DE LA MÚSICA, UNIVERSIDAD DE VALLADOLID**

Programa de prácticas realizado bajo el convenio con la Universidad de la Valladolid, a través del cual un alumno del grado en Historia y Ciencias de la Música de la Universidad de Valladolid pudo disfrutar de una estancia en la Fundación, y asistir y colaborar en la organización de espectáculos de música y danza, conferencias, masterclass, la elaboración de proyectos musicales, catalogación de documentación musical, etc.

#### **PROGRAMA DE PRÁCTICAS DEL MÁSTER UNIVERSITARIO EN ECONOMÍA DE LA CULTURA Y GESTIÓN CULTURAL DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID**

En 2018 un estudiante del Máster Universitario de Economía de la Cultura y Gestión Cultural de la Universidad de Valladolid disfrutó de este programa de prácticas, a través del cual el alumno en prácticas conoce el funcionamiento general de la Casa de la India, sobre todo en el área de Cultura: desde el planeamiento de las actividades (espectáculos de música y danza, exposiciones, ciclos de cine, conferencias, etc.), hasta su programación y ejecución.

### 1.6.2. BECAS DEL CONSEJO INDIO DE RELACIONES CULTURALES (ICCR) DEL GOBIERNO DE LA INDIA

La Casa de la India informó sobre las becas ofertadas por el Gobierno de la India a través del Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR). Dichas becas forman parte del Programa de intercambio cultural entre la India y España para el año académico 2018-2019. Estas becas están dirigidas a estudiantes españoles que deseen realizar estudios universitarios o post-universitarios, así como programas de investigación en universidades e instituciones educativas de la India.

La dirección del portal de becas del ICCR es la siguiente: <http://a2ascholarships.iccr.gov.in/>.



## 2. CULTURA

La Casa de la India se dedica fundamentalmente a difundir la cultura de la India en España a través de diferentes actividades que abarcan exposiciones, ciclos de cine, literatura y un amplio apartado dedicado a espectáculos de música y danza de la India. En 2018 cabe destacar la puesta en marcha de IndiaIndie, muestra de cine independiente de la India, y la quinta edición del "Festival India en Concierto" que contó con las actuaciones de Ambi Subramaniam ensemble, Gundecha Brothers y del grupo de danza contemporánea Attakkalari.

Para llevar a cabo esta programación cultural la Casa de la India ha trabajado en colaboración con la Embajada de la India en España y ha contado con el apoyo del Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR), el Ayuntamiento de Valladolid, la Universidad de Valladolid y otras instituciones culturales de España, Europa y la India.

### 2.1. EXPOSICIONES

#### EXPOSICIÓN: "10 AÑOS DE LA SEDE DE LA CASA DE LA INDIA"

EXPOSICIÓN PERMANENTE, CASA DE LA INDIA

La Casa de la India en España se constituyó en Valladolid el 17 de marzo de 2003 como fundación de carácter cultural, y con tres patronos fundadores: la República de la India, a través de la Embajada de la India en España, el Ayuntamiento de Valladolid y la Universidad de Valladolid. Se convirtió así en el tercer centro cultural en Europa Occidental amparado por el Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR) del Gobierno de la India, tras los de Londres (Nehru Centre) y Berlín (Tagore Zentrum), con los que la Casa de la India comparte sus objetivos. La Casa de la India en Valladolid es por tanto el referente de las relaciones bilaterales y multilaterales con la India en el sur de Europa. Tiene como sede principal un edificio de principios del siglo XX ubicado en la calle Puente Colgante nº 13 de Valladolid, inaugurado el 11 de noviembre de 2006, desde donde desarrolla la mayoría de sus actividades como centro de difusión de la cultura de la India en España, así como plataforma para las relaciones entre ambos países en los diferentes ámbitos de actuación.

La exposición fotográfica "10 años de la sede de la Casa de la India", producida por el Vicerrectorado de Internacionalización y Política Lingüística de la Universidad de Valladolid y organizada por la Escuela de Arquitectura de la UVa y la Casa de la India, se divide en dos apartados. Uno dedicado a la rehabilitación del edificio para convertirlo en la sede de la Casa de la India, proyecto realizado por equipo de arquitectos formado por Julio Grijalba, Alberto Grijalba, Paloma Gil, Eduardo Carazo y Víctor J. Ruiz, y otro apartado sobre la Fundación Casa de la India: la institución, los objetivos, actividades culturales (música, danza, exposiciones), etc.



**Comisarios Casa de la India:** Guillermo Rodríguez Martín y David Rodríguez Gómez

**Comisarios UVa:** Alberto Grijalba Bengoetxea y Julio Grijalba Bengoetxea

**Maquetación y producción de la exposición:** Marta López Miguélez y Laura Borreguero Sánchez

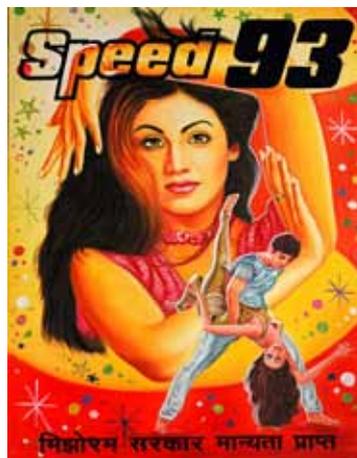
**Fotografías:** Ricardo Otazo, Chuchi Guerra, Juan Carlos Quindós de la Fuente, Nacho Carretero, Loreto Hernández y Jesús Menéndez.

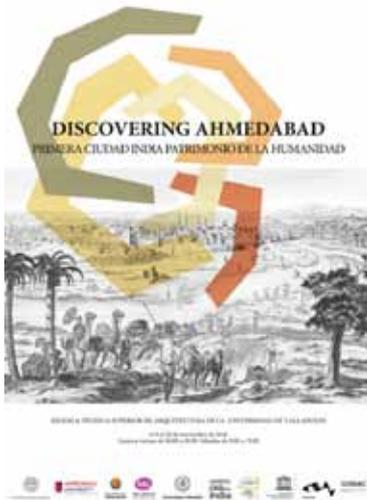
## EXPOSICIÓN: "BOLLYWOOD PAINTINGS"

DEL 18 DE MAYO AL 21 DE JUNIO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Desde su inicio en la segunda década del siglo XX, la industria cinematográfica india con sede en Bombay -Bollywood- ha desarrollado un lenguaje visual único, articulado por los coloridos carteles de películas pintados a mano, y que desde entonces se han convertido en artículos de coleccionista. El maestro pintaba el contorno del cartel y los aprendices daban color y los últimos detalles al cartel. Con el uso de colores excesivos, exuberantes, llamativos e artificiales, estos carteles daban una impresión bohemia al espectador. Muchos pintores indios, incluso el artista indo-francés M. F. Hussain, también llamado el Picasso de la India, empezaron su carrera pintando estos carteles en las calles de Bombay y Madrás. Mientras que los artistas del cartel de Bollywood produjeron una cantidad asombrosa de estas imágenes pintadas a mano, su trabajo efímero se ha presentado tradicionalmente de manera desigual, con reimpressiones de mala calidad y carteles de relanzamiento. Los carteles de Hollywood cambiaron la ilustración de los carteles a la fotografía en la etapa inicial. En contraste, el enfoque sobre los carteles pintados continuó hasta los años 70 en India. También se diferencian las dos corrientes por la manera de hacerlos. En Hollywood, cada cartel era igual, pero en Bollywood cada uno era diferente dependiendo de la imaginación de artista. La independencia y el principio del arte Pop en India en los años 50 se cambiaron de la inhibición a la sensualidad explícita. Los años 70 marcaron el surgimiento de dos corrientes del arte de carteles -los carteles en el norte de la India y en Bollywood enfatizaron la violencia, la sangre y las pistolas. En contraste, el cine regional enfatiza solo los rasgos humanos. Después de los años 70, el uso de carteles pintados a mano se redujo, dada la llegada de nuevas tecnologías en el mundo cinematográfico. En la actualidad, esta tradición se está perdiendo y queda algún reducto en algunos cines de Bombay.

La exposición "Bollywood Paintings" se compuso de siete creaciones pictóricas inspiradas en los carteles de cine de Bollywood y acompañadas con la proyección de famosos bailes de películas de Bollywood. "Bollywood Paintings" es una exposición basada en el proyecto del artista gráfico Antonio Merinero para dar a conocer en España la realización artesanal de sus Masala Collage (composiciones pictóricas inspiradas en los carteles de cine de Bollywood). Sus viajes por España, América latina, Asia y Europa le han inspirado a crear sus collages. Estos collages, llenos de colores, evocan nostalgia en los espectadores. La búsqueda para el material adecuado para evocar nostalgia le ha llevado hacia otras técnicas como fotografía, grafiti y serigrafía. La idea, dirección del proyecto y diseños son de Antonio Merinero y la ejecución de Shaikh Rehman, Ashok Prabhakar y Antonio Merinero.





## EXPOSICIÓN: "DISCOVERING AHMEDABAD: PRIMERA CIUDAD INDIA PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD"

DEL 9 AL 30 DE NOVIEMBRE, ESCUELA TÉCNICA SUPERIOR DE ARQUITECTURA, UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

Exposición sobre Ahmedabad, primera ciudad india Patrimonio de la Humanidad, comisariada por los arquitectos Julio y Alberto Grijalba.

Fundada como un pequeño asentamiento militar hace seiscientos años sobre una seca y arenosa llanura de la región de Gujarat en las orillas del río Sabarmati, Ahmedabad hoy tiene una superficie de 47.156 acres (19.000 hectáreas) y es la ciudad principal del estado de Gujarat. Esta exposición es un intento de presentar los seiscientos años de historia de Ahmedabad a través de su tamaño, forma, densidad y diversidad.

El mundo está despertando al hecho de que más de la mitad de la población vive en ciudades. Pero el concepto de ciudad en la civilización india es tan antiguo como sus colinas. La civilización india del valle del Indus, una gran civilización urbana contemporánea a la egipcia y mesopotámica, existió hace cinco mil años. Dholavira, en el gran Rann de Kutch de Gujarat, es un increíble ejemplo de ciudad de la civilización del valle del Indus. Cada ciudad de esta civilización, a veces separadas unas de otras por unos dos mil kilómetros, tenía un planeamiento urbano similar: había un palacio en cada ciudad, el área urbana ordenada siguiendo un patrón de cuadrícula y anchas avenidas de norte a sur y de este a oeste. Como el resto de los núcleos urbanos de la civilización del valle del Indus, Dholavira también tiene forma de paralelogramo.

Durante los siguientes 30 siglos, cientos de capitales, puertos, emporios, centros de artesanía, peregrinación, ciudades templo y monasteriales, así como las ciudades educativas y militares aparecieron en la civilización india. Expertos eruditos escribieron teorías elaboradas y completas sobre la creación de las ciudades. Cuando se fundó la ciudad de Ahmedabad, tenía este tipo de patrimonio. El Ayuntamiento de Ahmedabad se fundó en 1950 y la actual Ahmedabad es ya la séptima ciudad en superficie de la India con una densidad media de 18.420 personas por kilómetro cuadrado. El casco antiguo de Ahmedabad aún sigue siendo el alma de la ciudad y seguramente sea la clave para nuestros problemas y preocupaciones actuales.

Esta exposición aspiró no sólo a describir el pasado de Ahmedabad sino también a mostrar la dirección que la ciudad puede tomar en las décadas venideras.

## 2.2. CINE

### 2.2.1. CICLOS DE CINE

#### INDIAINDIE. MUESTRA DE CINE INDEPENDIENTE DE LA INDIA

DEL 10 AL 14 DE SEPTIEMBRE. ACADEMIA DE LAS ARTES Y LAS CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS DE ESPAÑA Y CINETECA MATADERO, MADRID

DEL 1 AL 5 DE OCTUBRE. CINES BROADWAY Y AULA MERGELINA DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

La Industria del Cine en la India es la más importante del mundo en cantidad de películas producidas y de espectadores. Además, se ha extendido al resto del mundo con grandes éxitos. Los hermanos Lumière visitaron la India por primera vez en 1896, pero la primera película no surgiría hasta 1913, con una cinta muda titulada Raja Harishchandra.

Aunque mundialmente se conoce el cine de la India a través de la gran proyección internacional del cine Bollywood, género popular producido en lengua hindi, en los últimos años es cada vez más palpable en los circuitos de festivales internacionales la presencia de un cine de autor de carácter independiente (en hindi y otras lenguas regionales de la India), con una importante proyección social y que ofrece una imagen de diversidad cultural y social, así como un nuevo lenguaje estético al público autóctono y global.

En este marco de nuevas tendencias en la industria del cine de la India, la Casa de la India en colaboración con otras entidades pretendió que el público español conociera el nuevo cine independiente que se realiza en el subcontinente asiático con la puesta en marcha de IndiaIndie, una muestra de cine independiente de la India que se celebró en Madrid en septiembre de 2018 y en Valladolid la primera semana de octubre de 2018.

IndiaIndie mostró en seis largometrajes de cine reciente realizado por directores emergentes, así como de productores establecidos. En esta muestra se proyectaron películas de temática social, de cine comprometido.

Esta muestra de cine independiente de la India estuvo comisariada por Bina Paul, vicepresidenta de la Kerala State Chalachitra Academy (Motion Picture Academy of the Kerala State), y directora artística del prestigioso International Film Festival of Kerala.

La muestra de cine independiente estuvo producida por la Casa de la India y se realizó en colaboración con la Embajada de la India en España, Chalachitra Academy de Kerala, DFF (Directorate of Film Festivals in India), Academia de las artes y las ciencias cinematográficas de España, Cineteca Matadero, Cines Broadway, Cátedra de Cine de la Universidad de Valladolid, y contó con el patrocinio de Qatar Airways y Restaurante Diwali y la colaboración del Festival de Granada Cines del Sur.





La proyección de películas se complementó con mesas redondas tanto en Valladolid y Madrid, con la participación de Pushpendra Singh (director de Ashwatthama, película que clausuró la muestra), Sanghmitra Hitaishi (actriz india), Javier Angulo (director de la SEMINCI, Festival Internacional de Cine de Valladolid) y Guillermo Rodríguez (director de la Casa de la India).

Esta muestra contó con la proyección de las películas Juze, Newton, Pinneyum, Lipstick under my burkha, Village Rockstars y Ashwatthama.

### JUZE

10 SEPTIEMBRE, CINETECA MATADERO, MADRID

5 OCTUBRE, AULA MERGELINA DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

Juze / Miransha Naik / Konkani subtítulo en español / 2017 / 94 min

Santosh es un adolescente a punto de terminar la secundaria que vive en uno de los tugurios de Goa con su abuela Tai. El hijo de Tai mató a la madre de Santosh y por ello está en la cárcel. Viven en un pueblo lleno de inmigrantes de otras partes más pobres de la India que trabajan en terribles condiciones para el poderoso Juze. El matón, que está confabulando con el gobernador de la región para las próximas elecciones, es dueño del pueblo y controla todo el trabajo que se hace allí. Santosh es un chico muy inteligente y su situación le ha enseñado a aceptar que la vida está llena de dificultades, pero eso no significa que se quede callado.

### NEWTON

11 SEPTIEMBRE ACADEMIA DE CINE, MADRID

3 OCTUBRE, CINES BROADWAY, VALLADOLID

Newton / Amit V. Masurkar / Hindi subtítulo en español / 2017 / 100 min

Cuando la India se prepara para otras elecciones generales, con 9 millones de centros de votación, más de 800 millones de votantes, y un gasto de unos 5.000 millones de dólares, a Newton Kumar, un empleado novato del gobierno, se le confía una tarea aparentemente simple: dirigir las elecciones en un pueblo remoto en una jungla del centro de la India. En la jungla se encuentran también las guerrillas comunistas, que han estado en guerra con el Estado desde hace décadas, alterando las vidas de los indígenas que no tienen acceso a las comodidades modernas. Dirigir unas elecciones libres y justas en un campo de minas como este no es un juego de niños, circunstancia que descubre Newton a medida que avanza el tiempo. Sin inmutarse por el cinismo y los peligros que le rodean, Newton está dispuesto a cumplir con su deber. Pero como se dice en la jungla "cuantas más cosas se cambien, peor será".

### PINNEYUM

11 SEPTIEMBRE, CINETECA MATADERO, MADRID

4 OCTUBRE, CINES BROADWAY, VALLADOLID

Pinneyum / Adoor Gopalakrishnan / Malayalam subtítulo en español / 2016 / 122 min.

Con Sasthamkootta (Kerala, India) como principal localización, la historia se desarrolla en torno al matrimonio de Purushothaman y Devi. Ella es profesora mientras que Purushothaman está buscando trabajo. Tienen una hija de seis años. Las dificultades económicas obligan a Purushothaman a viajar a las regiones del Golfo en busca de trabajo. Los cambios que se producen cuando regresa son el punto de conflicto decisivo de esta historia del magistral director Adoor Gopalakrishnan. Pinneyum ha sido la primera película digital de Adoor Gopalakrishnan.

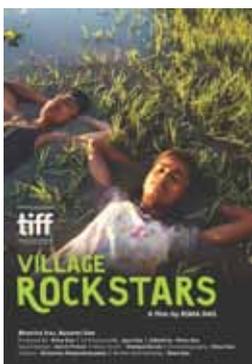
### LIPSTICK UNDER MY BURKHA

12 SEPTIEMBRE, ACADEMIA DE CINE, MADRID

1 OCTUBRE, CINES BROADWAY, VALLADOLID

Lipstick under my burkha / Alenkrita Shrivastava / Hindi subtítulo en español / 2016 / 132 min

Usha Parmar, una viuda de 55 años que vive en un pequeño barrio de Bhopal, ejerce de vieja matriarca y se ha acostumbrado a que la llamen "Buaji" (Tía), llegando a olvidar su nombre. A través de Usha conocemos la historia de Rosy, la heroína de una novela de ficción barata llamada Lipstick Dreams. Rehana Abidi es una estudiante de primer año de universidad que vive en el mismo barrio y trabaja cosiendo burkas para la tienda de su familia. Rehana roba maquillaje que después se pone en la universidad, donde se quita el burka y se convierte en una cantante a la que le encanta Miley Cyrus. Leela, una joven esteticista que dirige su propio salón, y Shireen Aslam, un ama de casa que también lleva burka, residen en el mismo barrio.



Leela desea viajar por el mundo con su amante secreto, Arshad. Shireen es madre de tres chicos y trabaja en secreto como vendedora de puerta en puerta. Aunque sofocadas y atrapadas en su mundo, estas cuatro mujeres reclaman lo que desean a través de pequeños actos de coraje y rebelión furtiva.

### VILLAGE ROCKSTARS

12 SEPTIEMBRE, CINETECA MATADERO, MADRID

2 OCTUBRE, CINES BROADWAY, VALLADOLID

Village Rockstars / Rima Das / Asamés subtulado en español / 2017 / 87 min

La joven Dhunu, de 10 años, vive en Chaygaon, un pueblo de Assam, con su madre viuda y su hermano mayor, Manabendra. Mientras ayuda a su madre a vender aperitivos en un evento local, queda hipnotizada por una banda musical que interpretaba sus temas con instrumentos hechos de poliespan. Dhunu decide copiarles y se hace una guitarra de la que estaría orgulloso el mismísimo Jimi Hendrix. Tras leer un comic, Dhunu decide que quiere formar una banda con instrumentos de verdad. Rupia a rupia empieza a ahorrar para una guitarra. Pero cuando las inundaciones destruyen las cosechas de su familia, Dhunu debe ordenar sus prioridades. Gracias a su gran inteligencia, Dhunu transforma las trivialidades en su grito de guerra en busca de esperanza e independencia.

### ASHWATTHAMA

14 DE SEPTIEMBRE, ACADEMIA DE CINE, MADRID

Ashwatthama / Pushpendra Singh / Haryanavi subtulado español / 2017 / 120 min

El director de Ashwatthama, que describe la película como un diálogo con la película El espíritu de la colmena del director español Víctor Erice, presentó la película en la Academia de las artes y las ciencias cinematográficas España. año.

En las vacaciones del internado, el joven Ishvaku está fascinado por la historia que su madre le cuenta antes de irse a dormir, la del guerrero Ashwatthama, del Mahabharata, cuya venganza ciega le lleva a ser maldecido por el Señor Krishna, obligándole a deambular por la tierra en eterno sufrimiento. Pero la historia se ve interrumpida por el ataque de unos bandidos en el cual muere la madre de Ishvaku, y este es llevado a su pueblo natal en el Valle de Chambal, los barrancos de la India Central. Allí descubre una familia en crisis, cuyos rituales, tradiciones y valores medievales se vuelven excesivos. Mientras tanto, la vida de Ishvaku da un giro brusco cuando un toro sagrado predice que tanto la sabiduría como la tragedia llegarán a su vida. Para evitar esa tragedia Ishvaku intenta escapar al reino mágico de Ashwatthama.



### CICLO DE CINE "JUEGOS DE LA INDIA"

12 Y 26 DE JULIO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Ciclo de cine dedicado a juegos de la India compuesto por la película Striker, dedicada al juego carrom, y Shatranj Ke Khilari (Los jugadores de ajedrez), relacionada con el ajedrez.

### STRIKER

12 DE JULIO

Striker / Chandan Arora / 2010 / VOSE / 113 min

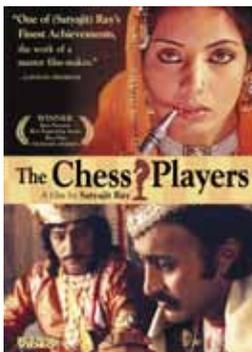
En medio del toque de queda impuesto por la policía de Bombay en diciembre de 1992 tras los disturbios entre hindúes y musulmanes, Suryakant se dirige a casa, reflexionando sobre su infancia, su familia, su experiencia en el juego carrom, sus encontronazos con el extorsionista Jallel Khan, su amistad con Zaid Khan, su enamoramiento con Noorie y sus planes para encontrar empleo en Dubai.

### SHATRANJ KE KHILARI (LOS JUGADORES DE AJEDREZ)

26 DE JULIO

Shatranj Ke Khilari (Los jugadores de ajedrez) / Satyajit Ray / 1977 / VOSE / 113 min.

Una de las obras claves del oscarizado director indio Satyajit Ray. A comienzos de 1856 dos nobles pasan los días jugando al ajedrez, completamente ajenos a los acontecimientos políticos del momento. Esta situación los confronta con sus esposas y los vuelve impasibles ante la ocupación del reino por parte de las tropas británicas.





## 2.2.2. OTRAS PROYECCIONES

### PROYECCIÓN DE LA PELÍCULA OTTAL

9 DE NOVIEMBRE, CINES BROADWAY, VALLADOLID

Película proyectada en el marco de Diwali, Festival de las Luces y celebración del año nuevo hindú, cuya recaudación se destinó íntegramente a los damnificados por las inundaciones de Kerala.

#### OTTAAL (LA TRAMPA)

Dir. Jayaraj Rajasekharan Nair / 2015 / Malayalam subt. en español / DVD Color/ 81 min

Adaptación del cuento "Vanka" de Anton Chejov llevado a la actualidad en un pequeño pueblo del sur de la India, donde se narra la historia de Kuttappayi, un niño, y la relación con su abuelo, único pariente que le queda vivo. Kuttappayi no desea más que poder ir a la escuela. Por desgracia, sus sueños se desvían ante la cruel realidad de un mundo marcado por la pobreza y la ausencia total de igualdad de oportunidades. Un destino compartido por millones de niños alrededor del mundo.

Ottaal ha sido premiada en el Festival Internacional de Berlín, en el Festival Internacional de Kerala y en el Festival Internacional de Mumbai, entre otros.

#### MAHANATI (LA MÁS GRANDE)

18 DE NOVIEMBRE, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Mahanati (La Más Grande). 2018 - Dirigida por Nag Ashwin, dirección de fotografía de Dani Sa-Lo, vestuario de Indrakshi Malik, producida por Priyanka Dutt para Swapna Cinemas. 177 mins.

Dani Sa-Lo, director de fotografía de Mahanati, presentó la película y realizó un Q&A al final de la proyección.

Mahanati, "La Más Grande", es una celebración del cine en el que se retrata la vida profesional y personal de la primera estrella del celuloide en la India, Savitri. Una montaña rusa de emociones, su vida está plagada de singularidades con unas nupcias en secreto como segunda esposa de un afamado actor. La primera mujer en dirigir una película con equipo completamente femenino. Su pasión por los coches de carreras y adicción al alcohol, su desapego con el dinero que la lleva a la ruina, y su misteriosa y trágica muerte convergen en una trayectoria extraordinariamente alejada de lo que se espera de una mujer de la India a mediados de siglo.



## 2.3. ARTES ESCÉNICAS Y MÚSICA

### 2.3.1. FESTIVAL INDIA EN CONCIERTO

Las ciudades de Valladolid, Granada y Madrid albergaron el "Festival India en Concierto" en su quinta edición, tras el exitoso resultado de las cuatro ediciones anteriores, con espectáculos de grandes maestros de la música y danza del subcontinente asiático como Hariprasad Chaurasia, Vikku Vinayakram, Amaan y Ayaan Ali Khan y Madhavi Mudgal, por nombrar algunos. En sus dos primeras ediciones asimismo los conciertos contaron como invitadas de honor con su Majestad la Reina Doña Sofía y su Alteza Real la Princesa Irene de Grecia, que también presidió uno de los conciertos de 2016.

El "Festival India en Concierto", de periodicidad bienal, pretende acercar al público de España el talento, la creatividad y la riqueza cultural de la India a través de la música y la danza y en esta edición estuvo organizado por el Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR), la Embajada de la India, la Casa de la India y Air India con la colaboración del Centro Cultural Miguel Delibes, Teatros del Canal y el Festival Internacional de Música y Danza de Granada.

#### AMBI SUBRAMANIAM ENSEMBLE

26 JUNIO, FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA, CARMEN DE LOS MÁRTIRES, GRANADA

28 JUNIO, CC MIGUEL DELIBES, VALLADOLID

30 JUNIO, TEATROS DEL CANAL (SALA VERDE), MADRID

El considerado nuevo rey del violín clásico indio. Ambi Subramaniam nos presentó el arte de la música carnática, la cual tiene una de las estructuras melódicas y rítmicas más sofisticada del mundo. El violín se introdujo en la tradición de la música carnática a principios del siglo XIX, siendo hoy en día uno de los instrumentos más importantes durante los conciertos debido a su parecido con la voz humana. El violín del sur de la India es casi idéntico al violín occidental, pero se diferencia en la afinación y la posición en la que se toca: sentado con las piernas cruzadas, con la partitura en el tobillo derecho del intérprete, la parte trasera del violín apoyada en el hombro izquierdo (o en la clavícula), dejando al intérprete con la mano izquierda libre pudiendo así tocar otros adornos musicales de la India.

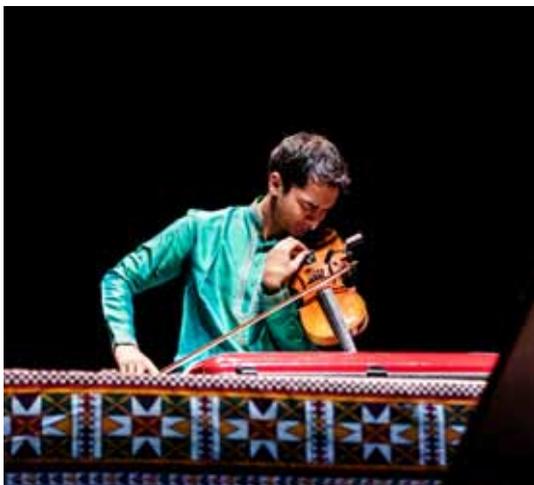
Ambi presentó un varnam, un kriti y un Ragam-Tanam-Pallavi.

Violín - Lakshminarayana Ambi Subramaniam Jr.

Mridangam - Balasubramanian Natesan

Ghatam - Radhakrishnan Narayanaswamy

Morsing - Satya Sai Ghantasala



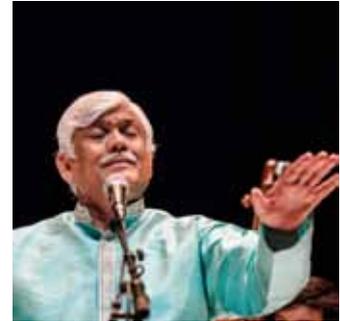
**GUNDECHA BROTHERS**

27 JUNIO, TEATROS DEL CANAL (SALA VERDE), MADRID

29 JUNIO, FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA, CARMEN DE LOS MÁRTIRES, GRANADA

30 JUNIO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

La importancia de los Gundecha Brothers para el milenarismo estilo musical que conocemos como Dhrupad (origen y fundamento de toda la música clásica indostani) es inconmensurable. Por un lado, a través de sus numerosas actuaciones en decenas de países, sus más de tres docenas de álbumes y sus incontables talleres y conferencias, han hecho el Dhrupad accesible y popular en todo el mundo. Por otro lado, el nivel técnico y expresivo de sus conciertos, su precisión infinitesimal, su exquisito manejo del tiempo y la tensión melódica, así como la perfecta combinación entre el rigor con la tradición y la inventiva radicalmente contemporánea que exhiben en sus actuaciones hacen de la música de los hermanos Gundecha una experiencia artística y meditativa inigualable que los coloca en la punta de flecha del Dhrupad contemporáneo. Los Gundecha Brothers recibieron en 2012 el Padma Shri, una de las más altas condecoraciones otorgada por el Gobierno de la India, por su contribución a la música clásica de su país.

**ATTAKKALARI DANCE COMPANY**

25 DE SEPTIEMBRE, TEATROS DEL CANAL, MADRID

27 DE SEPTIEMBRE, LAVA TEATRO, VALLADOLID

29 DE SEPTIEMBRE, FUNDACIÓN CAJA DE BURGOS, BURGOS

La compañía de danza Attakkalari, con siete bailarines sobre el escenario, presentó en España "Bhinna Vinyasa", un espectáculo de danza contemporánea coreografiado y dirigido por el aclamado director de la India Jayachandran Palazhy, que visitaba España por primera vez. Con una espectacular puesta en escena a través del juego de luces, la proyección audiovisual, una música hipnotizante y siete simples cubos, Bhinna Vinyasa nos transporta a un mundo paralelo en el que experimentar sensaciones únicas. La producción de Bhinna Vinyasa es como el "reino del cambio". Explora los viajes metafísicos impulsados por fuerzas internas o externas que causan cambios profundos en las vidas de los individuos y comunidades. Las distintas imágenes del arte y la literatura cambian con el conjunto de experiencias, donde los arquetipos, el mundano y el imaginario, se fusionan para ofrecer una experiencia única.

Jayachandran Palazhy es el fundador y director artístico del Centro Attakkalari de las Artes del Movimiento. Es un bailarín y coreógrafo internacionalmente reconocido. Impulsado por la filosofía subyacente de Attakkalari («Sabiduría física tradicional, innovación y tecnología»), está profundamente comprometido con difundir el alcance de las artes del movimiento contemporáneo en todo el mundo.



## 2.3.2. GIRA INTERNACIONAL DE LA COMPAÑÍA MARGI KATHAKALI



### "KIJOTE KATHAKALI"

20 DE OCTUBRE, BOZAR (PALACIO DE BELLAS ARTES DE BRUSELAS), BRUSELAS, BÉLGICA

26 DE OCTUBRE, TEATRO CERVANTES DE GUANAJUATO (FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO DE MÉXICO), GUANAJUATO, MÉXICO

27 DE OCTUBRE, TEATRO CERVANTES DE GUANAJUATO (FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO DE MÉXICO), GUANAJUATO, MÉXICO

2 DE NOVIEMBRE, AUDITORIO NACIONAL DE MADRID (CICLO DE GRANDES AUTORES E INTÉRPRETES DE LA MÚSICA DE LA UAM), MADRID, ESPAÑA

La coproducción indoespañola "Kijote Kathakali", dirigida por Ignacio García y producida en 2016 por la Casa de la India, el Festival Internacional de Teatro de Almagro, el LAVA Teatro de Valladolid, el Ministerio de Cultura de la India y la compañía Margi (Trivandrum, India), arrancó su gira internacional en octubre con actuaciones en Bélgica (Palacio de Bellas Artes de Bruselas), siguió en México (Festival Internacional Cervantino de Guanajuato) y culminó en noviembre en España (Auditorio Nacional de Madrid).

La producción "Kijote Kathakali" fue concebida como un punto de encuentro de dos culturas (el universo español de Cervantes en el siglo XVII y el espíritu de Kerala y el drama clásico indio a través del teatro Kathakali del siglo XVII), así como un encuentro de dos tradiciones de presentación del teatro: la forma de arte del templo tradicional combinada con la sofisticación técnica del teatro contemporáneo occidental. "Kijote Kathakali" cuenta con un diseño de iluminación muy sofisticado por uno de los diseñadores de iluminación más prestigiosos de España, un diseño de sonido de alta tecnología (que combina instrumentos tradicionales en directo con efectos de sonido y voz grabados) y un complejo videoarte sincronizado con la interpretación tradicional, así como con los subtítulos proyectados en directo.

Compañía Margi Kathakali de Trivandrum (Kerala, India)

Producido por Casa de la India y Compañía Margi Kathakali de Trivandrum (India)

En coproducción con el Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro, la Fundación Municipal de Cultura de Valladolid y el Ministerio de Cultura de la India.



En colaboración con el ICCR (Consejo Indio de Relaciones Culturales), Embajada de la India en España, Embajada de la India en Bélgica, Embajada de España en Bélgica, AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo), Festival Internacional Cervantino de Guanajuato y Universidad Autónoma de Madrid.

### EQUIPO ARTÍSTICO

Dirección y dramaturgia Ignacio García  
 Attakatha (Libreto en Kathakali tradicional) Dr. P. Venugopalan  
 Directora Asociada Mónica de la Fuente  
 Coreografía Dr. P. Venugopalan y Mónica de la Fuente  
 Diseño de iluminación Juanjo Llorens  
 Vídeo Arte Juan Carlos Quindós de la Fuente  
 Composición Musical Ignacio García y Compañía Margi  
 Ayudante de dirección Amparo Pascual  
 Voz en off José Sacristán  
 Dirección Técnica Juan Ignacio Arteagabeitia (Atila)  
 Adjunto Dirección Técnica Jesús Zurutuza  
 Técnico de sonido Juan Ignacio Arteagabeitia (Atila) / Xabi Sainz  
 Técnico de Luces Jesús Zurutuza  
 Road Manager y traductor S. Sasikumar  
 Asesores Dr. P. Venugopalan y Guillermo Rodríguez Martín  
 Coordinadores de Producción Guillermo Rodríguez Martín y David Rodríguez Gómez

### ACTORES

Alonso Quijano Nellyode Vishnu Vasudevan Namboodiri  
 Sancho Velayudhan Nair Vijayakumaran Nair  
 Don Quijote Chenganakattil Pratheebukumar  
 Rakshasa y carretero Margi Suresh  
 Rakshasa y león Udayasimhan Parthasaradhy  
 Dulcinea Anil Prabha Mohan Sudeep  
 Carrasco, Caballero de los Espejos y Caballero de la Blanca Luna Kizhakkekkara Bala Subramanian

### MÚSICOS, MAQUILLAJE Y VESTUARIO

Krishnapillai Sreedharan Sankarankutty Karnavar (cantante)  
 Kalamandalam Krishna Kumar  
 (cantante)  
 Tharakathu Krishnadasan (chenda)  
 Sadanandan Raveendran (maddalam)  
 Krishna Pillai Raveendran Nair (maquillaje)  
 Madhavan Achari Sreekumar (maquillaje)  
 Raghavan Gopan (vestuario)

(Margi es una de las más prestigiosas compañías de Kathakali de toda la India. Es asimismo un centro de investigación sobre Artes Escénicas de la India con sede en Trivandrum, Kerala).



### “DURYODHANA VADHOM” (EL ASESINATO DE DURYODHANA), EPISODIO DEL MAHABHARATA

4 DE NOVIEMBRE, TEATRO EL ALBÉITAR, LEÓN

Duryodhana Vadham (“La matanza de Duryodhana”), una historia del Mahabharata en teatro Kathakali a cargo de la compañía Margi de Trivandrum, India.

La literatura de Kathakali comprende los slokas o versos, que son normalmente en sánscrito, y los padam o poemas, que son cantados en una mezcla de sánscrito y malayalam, la lengua de Kerala. Estos textos y sus interpretaciones dramatizadas que se ofrecen en muchos templos de Kerala mantienen vivas hasta nuestros días las historias más conocidas del Mahabharata. El Kathakali transmite estas leyendas con tanta intensidad, colorido y dramatismo, que el tema y el significado moral o la moraleja de cada leyenda (por ejemplo, la vanidad de la ambición o la futilidad del enfado u odio) a menudo quedan impenetrables para el espectador no iniciado. Pues el occidental está más acostumbrado a la identificación psicológica y a la catarsis que a la distancia estética que impregna las técnicas dramáticas del Kathakali, y que subyace a las artes clásicas de la comunicación y percepción estética (rasa) en la India.

## 2.3.3. OTRAS ACTUACIONES

### DANZA MANIPURI: BINA DEVI LAISHRAM ENSEMBLE

30 DE ENERO, TEATRO EL ALBÉITAR, UNIVERSIDAD DE LEÓN

1 DE FEBRERO, DOLORS ALEU AUDITORIUM, PARC CIENTIFIC, BARCELONA

Patrocinado por el ICCR (Consejo Indio de Relaciones Culturales). Bina Devi Laishram Ensemble, formación de danza clásica de la India, interpretó con música en directo la danza Manipuri, danza clásica de la India perteneciente a la región de Manipur, en el noreste de este país. Es una danza en la que se pueden encontrar diferentes estilos que pueden ir desde lo suave (femenino) hasta lo vigoroso (masculino). Como en la mayoría de estas danzas, existe un fuerte contenido religioso y de adoración, en este caso asociado al culto Vaishnav del hinduismo donde se narran muchas partes de la vida del Señor Vishnu. Las versiones sobre su origen son variadas, algunas incluso tienen algún componente de leyenda como que los habitantes de Manipur se consideran a sí mismos Gandharvas, que eran músicos y bailarines de las cortes de la antigua India. A diferencia de otras danzas de la India, en el manipuri no se usan pulseras con cascabeles en los tobillos para marcar el ritmo, sino que este se da por el instrumento que tradicionalmente se usa: el pung.



### “RASA Y DUENDE: POEMA DEL CANTE JONDO, LORCA”

10 DE FEBRERO, CALICUT, KERALA LITERATURE FESTIVAL

11 DE FEBRERO, VAIDOPILLY SAMSKRIT BHAVAN, TRIVANDRUM, INDIA

22 DE JUNIO, CENTRO CULTURAL MVA, MÁLAGA

24 DE JUNIO, HORASIS INDIA MEETING, MÁLAGA

Inspirado en el «Poema de cante jondo», de Federico García Lorca.

Rasa en la estética clásica de la India se refiere a las nueve emociones básicas comunes a todos los seres humanos. La expresión artística de estas emociones crea un espacio estético donde experimentar el arte más allá de fronteras culturales, pues alcanza la trascendencia, llamada también duende en palabras de Lorca.



Espectáculo de danza, música y teatro inspirado en los poemas del "Cante Jondo" de Lorca, donde se indaga en la experiencia del cante y a su vez se convierte en imagen, sonido y movimiento. Una exploración sobre la relación entre la imagen poética, el sonido primitivo y estilizado del flamenco y la danza inspirada en lenguajes contemporáneos de India y de España.

Ficha artística: Puesta en escena y coreografía: Mónica de la Fuente. Composiciones musicales: José Salinas, Carlos Blanco. Diseño y realización de vestuario: Teresa Revenga. Diseño de iluminación: Juan Ignacio Arteagabeitia (Atila). Intérpretes: Mónica de la Fuente, danza; José Salinas, cante, percusiones, espacios sonoros; Carlos Blanco, guitarra clásica, flamenca y eléctrica; Produce: Compañía Mónica de la Fuente.

### CICLO "VOCES DE MUJERES INDIAS": PARVATHY BAUL

20 DE FEBRERO, TEATRO ALBÉITAR, LEÓN

21 DE FEBRERO, CASA DE LA INDIA VALLADOLID

Ciclo de conciertos de vocalistas indias de diversos géneros y conferencias para acercarnos tanto lo mejor de las voces de artistas de la India en la actualidad como la aportación de las cantantes en la Historia de la Música india. El ciclo contó con las actuaciones de Amrit Kaur Lohia y Vidya Shah en 2017 y de Parvathy Baul en 2018.



La tradición Baul se originó en la parte noreste de la India, en Bengala (actual Bengala Occidental y Bangladesh). Esta tradición busca la libertad de todos los límites artificiales e incluso del cuerpo humano donde el alma está aprisionada como un pájaro enjaulado. Se cree que esta tradición está viva desde los tiempos de los Vedas. Las canciones de los Bauls y su estilo de vida influyeron en una gran parte de la cultura bengalí, pero en ningún lugar dejaron su impronta con más fuerza que en las canciones de Rabindranath Tagore.

Una de las artistas más reconocidas de la música Baul de la India es Parvathy Baul, a quien tuvimos la oportunidad de disfrutar el mes de febrero. Después de recibir su formación inicial de música y danza durante su infancia, Parvathy Baul estudió artes visuales en el Kala Bhavan en Santiniketan, la universidad fundada por Rabindranath Tagore. Su encuentro con la tradición de Baul la llevó a elegir el camino de autoaprendizaje en el orden de Baul. Es una de las primeras mujeres en estudiar, y ahora enseñar, la técnica del canto Baul, sólo practicado por hombres durante siglos en el noroeste de India. Desde 1995 ha actuado en su estado natal de Bengala, en toda la India y en festivales internacionales. En 2012, Parvathy Baul organizó el primer festival de teatro femenino en India, Tantidhatri, en relación con "The Magdalena Project". El festival tuvo lugar en Auroville y Pondicherry y fue una ocasión para que las mujeres de ambos orígenes tradicionales y contemporáneos se conocieran. En 2016, Parvathy Baul organizó el segundo festival de Tantidhatri en Bangalore. Parvathy Baul es actriz del Odin Teatret y fue maestra invitada durante la última edición del ISTA.

### ACTUACIÓN DE SAROD DE PARTHO SAROTHY

21 DE MARZO, CONSERVATORIO DE MÚSICA DE SORIA

22 DE MARZO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Partho Sarothy, uno de los intérpretes más destacados de sarod, alumno de Ravi Shankar, actuó en Soria y Valladolid dentro de su gira europea 2018.

Partho Sarothy (Calcuta, 1960) es considerado uno de los mejores músicos de sarod. Ha actuado los últimos 40 años por todo el mundo como solista y también como acompañante del gran gurú Ravi Shankar en el Royal Albert Hall y el Royal Elizabeth Hall en Londres, el Kremlin de Moscú, el Carnegie Hall en EE. UU. y en grandes festivales de la India. Su música es el ejemplo del verdadero patrimonio de la música clásica indostaní y se caracteriza por su tranquilidad y enfoque meditativo. En sus conciertos en España patrocinados por el ICCR (Consejo Indio de Relaciones Culturales) estuvo acompañado por los músicos Anandi Chowdhury (tanpura) y Ashis Paul (tabla).



**"BHAKTI. UN VIAJE A LA MÚSICA Y LA DANZA DE LA INDIA"**

23 DE ABRIL, CENTRO CULTURAL CONDE DUQUE, MADRID

Actuación de "Bhakti, un viaje a la música y danza de la India" a cargo de la bailarina y coreógrafa Mónica de la Fuente, dentro del ciclo "El viaje y sus culturas" en su cuarta edición.

Un verdadero viaje desde la tradición clásica de danza Bharata Natyam a los lenguajes contemporáneos en poesía y movimiento. Poesía tradicional, padam, San Juan de la Cruz, José Angel Valente y Chantal Maillard.

**CONCIERTO DE RABINDRA SANGEET: BAISHALI SARKAR**

5 DE MAYO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

8 DE MAYO, UNIVERSIDAD COMPLUTENSE, MADRID

En conmemoración del 157 aniversario del nacimiento de Rabindranath Tagore, concierto de Rabindra Sangeet (canciones de Rabindranath Tagore) a cargo de la cantante Baishali Sarkar.

Rabindra sangeet o Canciones de Rabindranath son canciones compuestas por el escritor, poeta, pintor y músico indio Rabindranath Tagore. Una de las personalidades más prolíficas del siglo XIX y XX de la India, Tagore compuso más de 2.000 canciones durante su vida clasificadas en cuatro categorías: "Canciones de amor" (PREM), "Canciones de la oración" (PUJA), "Canciones de la Naturaleza (PRAKRITI) y "Miscelánea". Rabindra Sangeet no solamente es un género indio, sino que ha superado las fronteras y se ha hecho popular en la música de Bangladesh. Estas canciones se basan en la música clásica de la India, las tradiciones populares, géneros semi-clásicos y la música que recopiló en sus viajes por el mundo.



Baishali Sarkar es una artista india de la tradición clásica. Empezó a estudiar música con nueve años y se especializó durante más de diez años en las tradiciones de Rabindra Sangeet, Nazrulgeeti y la música clásica india. El concierto contó, además, con la colaboración especial de **Amancio Prada**. El cantautor interpretó dos temas: "Permite, Padre" y "Te pierdo, amada mía", inspirados en poemas de Rabindranath Tagore.

### DANZA BHANGRA: JASVINDER SINGH

19 DE MAYO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

En el marco de la Noche Europea de los Museos, actuación del bailarín y coreógrafo Jasvinder Singh.

Jasvinder Singh nació en Punjab, región del norte de India de donde es originario el Bhangra. Aprendió a bailar bhangra cuando solo era un niño. Ha bailado profesionalmente en India con su grupo durante más de 7 años actuando en eventos y programas de televisión y ha trabajado como profesor de danza bhangra desde hace varios años.



### ESPECTÁCULO DE DANZA KATHAK: KADAMB KATHAK COMPANY

9 DE JUNIO, TEATRO ZORRILLA, VALLADOLID

La Compañía de Danza Kathak Kadamb de Ahmedabad actuó el 9 de junio en el Teatro Zorrilla en el marco de la 51ª Feria del Libro de Valladolid y con el patrocinio del ICCR (Consejo Indio de Relaciones Culturales). Esta actuación fue uno de los primeros actos de la agenda cultural con motivo del hermanamiento entre las ciudades de Ahmedabad y Valladolid.

Las ciudades de Valladolid, en España, y Ahmedabad, en la India, sellaron en julio de 2017 su Hermanamiento que culminó la relación entre ambas ciudades, nacida hace ya una década, a raíz de la firma de un acuerdo de amistad firmado en octubre de 2008.

En el marco de la 51ª Feria del Libro de Valladolid y de este Hermanamiento, que pretende ampliar las relaciones entre ambas ciudades en áreas de interés mutuo, llegó al Teatro Zorrilla de Valladolid de la mano del Ayuntamiento de Valladolid, el ICCR (Consejo Indio de Relaciones Culturales), la Embajada de la India y la Casa de la India la actuación de la célebre compañía de danza kathak Kadamb de Ahmedabad (India), que interpretó la obra "Movements and Stills".



El Kathak, cuyo nombre proviene de la palabra Katha, que significa historia, está muy extendido en el norte de la India. Esta tradición, que se remonta hace más de dos mil años, debe su nombre a los narradores errantes, conocidos como los Kathakas. Una actuación Kathak encarna varias características: no sólo la relación inmediata que el bailarín es capaz de establecer con el público, sino también lo que se conoce como Abhinaya, o las expresiones faciales de los bailarines, los movimientos del cuerpo y el trabajo elaborado de sus pasos.

Kumudini Lakhia, que fundó la compañía Kadamb en 1967, es una célebre bailarina de Kathak que ha recibido numerosos premios tanto en la India como en el extranjero. Dedicó toda su vida a la promoción y difusión de la danza clásica, abriendo nuevos caminos a la expresión artística. Los bailarines que asisten a los cursos de la Escuela Kadamb son famosos por su virtuosismo, precisión y elegancia.

Compañía de Danza Kathak Kadamb

Coreógrafa: Kumudini Lakhia

Bailarines: Sanjukta Sinha / Rupanshi Thakrar / Mitali Dhruva / Krutika Ghanekar / Mihika Mukherjee / Dharendra Tiwari / Rohit Parihar / Mohit Shridhar / Abhishek Khichi / Sanjeet Gangani / Pankaj Sihag

### 2.3.4. LAB-INDIA. LABORATORIO DE ARTES ESCÉNICAS

LAB-India, Laboratorio de Artes Escénicas de la India, es un espacio para la formación, investigación, difusión y creación artística intercultural de Casa de la India. Una plataforma para el encuentro entre las dos culturas, donde producir, divulgar, experimentar y adentrarse en espacios artísticos comunes para enriquecer nuestros entornos sociales y culturales. Este Laboratorio Escénico, que trata de poner en diálogo y en valor las artes escénicas de la India en España, gira en torno a cuatro ejes fundamentales: **formación** (clases regulares, clases magistrales, talleres trimestrales, ciclos formativos, y cursos intensivos en la India), **investigación** (trabajos de investigación y proyectos en áreas educativas y sociales, asesoramiento de trabajos especializados en artes escénicas, así como proyectos de integración e inclusión social), **creación y difusión** (creaciones interculturales, coproducciones artísticas, residencias de artistas, etc.).

#### TALLERES Y CLASES MAGISTRALES

EL LABORATORIO DE ARTES ESCÉNICAS Y MÚSICA ofrece, una serie de talleres y clases magistrales a lo largo del curso, organizados en un taller al mes (sábado) y en ocasiones puntuales, para dar a conocer a los profesionales y estudiantes de danza, teatro y música los recursos expresivos y técnicas de movimiento de las artes escénicas de la India, a través del acercamiento a diversas tradiciones y lenguajes escénicos. A su vez estos talleres están concebidos como un espacio de experimentación y diálogo con formas de expresión tales como la danza contemporánea, el flamenco, el acro-yoga, el teatro físico y coreográfico, la danza moderna y urbana entre otras.

#### TALLER DE DANZA TRADICIONAL RITUAL DE KERALA. THIRUVATHIRA KALI

27 DE ENERO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

En el marco del Laboratorio de Artes Escénicas y Música de la India Kalasangam, danza ritual realizada por mujeres en Kerala que se celebra el día del nacimiento del dios Siva (diciembre-enero). Una oportunidad única para aprender y disfrutar de la cultura de Kerala, sus costumbres y mitología a través de una danza popular cargada de simbología que celebra la fuerza femenina, pues también está asociada a Kamadeva (el dios del amor). A cargo de **Laya Xavier** (profesora de danza tradicional de Kerala).



## MASTERCLASS: "THE SINGING BODY IN THE BAUL PARAMPARA"

21 DE FEBRERO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Durante el taller, **Parvathy Baul** introduce algunos elementos básicos de la práctica de canto Baul, incorporando la danza y el movimiento de todo el cuerpo.

Los participantes pudieron aprender y conocer algunas canciones de la tradición Baul a través de la experiencia directa de Parvathy y de algunas imágenes que ella mostrará durante el workshop.

Fue necesario que los participantes acudieran 10 minutos antes del comienzo de la actividad con el fin de permanecer sentados en silencio durante este tiempo. La artista india nos pide recordar que el Baul Parampara se suele transmitir durante años de estudio con un Gurú que acompaña a los jóvenes en el conocimiento del canto Baul.

Hay que tener en cuenta que el Baul Parampara no es solo un líder de taller o un entrenador, es un Guru Shishya Parmpara.

Recibimos a Parvathy con el respeto que se le debe a un Maestro de Baul, conscientes que sus enseñanzas proceden de una tradición muy antigua y que le han sido transmitida a través de una generación de Maestros.

Esto requiere muchos años de práctica, bendiciones del pasado, y la aceptación de los Baul Gurus para obtener la autoridad de enseñar Baul.

**Parvathy Baul.** Cantante de música Baul y narradora india. Es una de las artistas más reconocidas de la música Baul de la India. Se formó bajo la tutela de los gurús como Baul gurus, Sanatan Das Baul, Shashanko Goshai Baul en Bengala. Además ha estado llevando a cabo sus giras de conciertos, tanto en la India como en otros países desde 1995. Basa su residencia en Thiruvananthapuram en Kerala, desde 1997, donde también trabaja como profesora de música en el "Ektara Baul Sangeetha Kalari" una escuela superior de la música Baul. Es una de las primeras mujeres en estudiar, y ahora enseñar, la técnica del canto Baul, sólo practicado por hombres durante siglos en el noroeste de India, actual west Bengala y Bangladesh. Es actriz del Odin Teatret y fue maestra invitada durante la última edición del ISTA.



## TALLER DE DANZA CONTEMPORÁNEA DE LA INDIA

24 DE MARZO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Un acercamiento de la danza clásica de la India hacia diversas técnicas de danza contemporánea (técnica limón). A cargo de **Carol Garcés**, bailarina de danza contemporánea, y **Mónica de la Fuente**, bailarina de danza clásica y contemporánea de la India.



## MASTERCLASS DE SAROD: PARTHO SAROTHY

20 DE MARZO, CONSERVATORIO DE MÚSICA, SORIA

Masterclass a cargo de uno de los músicos más destacados de sarod de la India.

Partho Sarothy (Calcuta, 1960) es considerado uno de los mejores músicos de sarod. Ha actuado los últimos 40 años por todo el mundo como solista y también como acompañante del gran gurú Ravi Shankar en el Royal Albert Hall y el Royal Elizabeth Hall en Londres, el Kremlin de Moscú, el Carnegie Hall en EE. UU. y en grandes festivales de la India. Su música es el ejemplo del verdadero patrimonio de la música clásica indostaní y se caracteriza por su tranquilidad y enfoque meditativo.

## TALLER DE DANZA BOLLYWOOD

14 DE ABRIL, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Taller "Indian Street", un diálogo entre danza Bollywood y danza urbana a cargo de la bailarina y coreógrafa **Sneha Mistri**.

Tomando como base la danza funky y a partir de este lenguaje urbano, acercamiento a la danza Bollywood para crear una coreografía moderna y dinámica. La actitud y el lenguaje corporal urbano fuerte y poderoso se trabajarán a través de una de las más conocidas canciones actuales como es "Chhote Chhote Peg".

## TALLER DE BHANGRA

19 DE MAYO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Bhangra es una danza folclórica originaria del Punjab (norte de la India y Pakistán) que mezcla diversos bailes antiguos de la región y se expande hoy en día a la fusión con música electrónica. A cargo de **Jasvinder Singh**, originario de Punjab y residente en España.

Esta danza apareció en tiempos antiguos, de manos de agricultores que expresaban gozosamente la alegría de la vida. Artesanos, guerreros, hombres y mujeres fueron construyéndola combinando sus movimientos de trabajo con el agradecimiento a la vida y la energía de la celebración.

## MASTERCLASS TALLER DE DANZA CONTEMPORÁNEA

24 DE MAYO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

En el marco del TAC (Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle de Valladolid), esta clase magistral acerca a los participantes el trabajo físico y creativo de una de las compañías más importantes de danza contemporánea de la India. Profesores: **Daksha Seth** (directora de la compañía, bailarina y coreógrafa), Devissaro (director artístico, visual y musical), **Isha Sarvani** (bailarina, actriz, maestra de yoga y acróbata) y **Tao Issaro** (compositor y percusionista).





La compañía de Daksha Sheth, con su equipo inter-artístico y multidisciplinar, busca crear puentes entre la danza contemporánea y las artes escénicas tradicionales de la India. Sus espectáculos, que se caracterizan por una puesta en escena impecable, música original y una estética visual muy desarrollada, se han mostrado en festivales de todo el mundo. Daksha Sheth, considerada una de las grandes maestras del Kathak, explora con lenguajes tan diversos como la acrobacia y el arte marcial. Galardonada con el Premio de la Academia de las Artes de la India, es en la actualidad una de las compañías más aclamadas en todo el mundo.

### MASTERCLASS Y ENCUENTROS DE DANZA CONTEMPORÁNEA

En el marco del Festival India en Concierto la Compañía Attakkalari Dance Company visitó España patrocinada por el ICCR. LAB-India organizó una serie de talleres y encuentros con profesionales en distintas ciudades de España.

**25 de septiembre**, "Meet the audience", Teatros del Canal, Madrid

**28 de septiembre**, Mater Class en el LAVA, Laboratorio de Artes Escénicas, Valladolid

**28 de septiembre**, Master class en la Escuela profesional de Danza de Castilla y León, Burgos

**30 de septiembre**, Encuentro artístico con el Ballet Contemporáneo de Burgos y el director del Certamen Internacional de Danza, Burgos.

Jayachandran Palazhy es el fundador y director artístico del Attakkalari Centre for Movement Arts . Es un bailarín y coreógrafo internacionalmente reconocido. Impulsado por la filosofía subyacente de Attakkalari ("Sabiduría física tradicional, innovación y tecnología"), está profundamente comprometido con difundir el alcance de las artes del movimiento contemporáneo en todo el mundo.

Attakkalari Dance Company está considerada una de las compañías de danza contemporánea más importante de la India.

### ATTAKKALARI Y SU METODOLOGÍA

La Compañía Attakkalari es conocida por sus talleres y uno de los puntos esenciales de la compañía es compartir las técnicas del baile Attakkalari y sus procesos con participantes de todo el mundo.





Los bailarines de Attakkalari, miembros de la compañía y docentes, acompañan a los participantes en el descubrimiento de sus técnicas de movimiento únicas desarrolladas en el Centro de las Artes del Movimiento Attakkalari, y por formas de baile clásico indio, como el Bharatanatyam , el Kuchipudi y las artes marciales Kalarippayattu .

### TALLER DE DANZA BOLLYWOOD

24 DE NOVIEMBRE, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

El coreógrafo **Suresh Singh** ofreció una clase magistral de danza Bollywood, en la que se ensayaron distintas coreografías de Bollywood.

Masterclass Danza Bollywood nivel I y nivel II

### TALLER DE DANZA Y MEDITACIÓN

19 DE DICIEMBRE, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

A cargo de **Carmen Mar**, bailarina de danza contemporánea, profesora titulada de yoga y Licenciada en psicopedagogía. La integración del yoga en la danza y en la vida. Explora la energía de la danza en todos los estados psicológicos y en el desarrollo personal, físico y emocional y explora la raíz de la interconectividad del cuerpo y la mente. El taller estuvo dirigido a todos los amantes de la danza y el yoga y a aquellos interesados en integrar estas dos disciplinas en su práctica meditativa.



## 2.4. LITERATURA

### 2.4.1. PARTICIPACIÓN EN EL FESTIVAL DE LITERATURA DE KERALA

#### MESA REDONDA: "WHEN MIRRORS ARE WINDOWS"

10 DE FEBRERO, FESTIVAL DE LITERATURA DE KERALA, TRIVANDRUM, INDIA



Conversación del autor de *When Mirrors are Windows*, Guillermo Rodríguez, con el prestigioso escritor Jerry Pinto. *When Mirrors Are Windows: A View of A.K. Ramanujan`s Poetics* es un estudio monográfico sobre el poeta, traductor, folklorista y ensayista indio más destacado de la segunda mitad del siglo XX, A.K. Ramanujan (1929-1993). El libro es una exploración de su pensamiento poético y estético desde una perspectiva multidisciplinar e intercultural. Expone asimismo por primera vez prosa, diarios y poemas inéditos y desconocidos hasta la fecha. Está basado en la tesis doctoral de 2006 de Guillermo Rodríguez titulada "The Aesthetic and Poetic Thought of A.K. Ramanujan" (1929-1993) y dirigida por la Dra. Pilar Abad (Universidad de Valladolid) y Dr. S. Murali (Universidad de Kerala, India). Es el resultado de una investigación pionera sobre la vida y obra de este autor contemporáneo llevada a cabo a lo largo de más de diez años en el Sur de la India y en la Universidad de Chicago (EEUU), donde está depositado el legado de A.K. Ramanujan, autor multidisciplinar nacido en Mysore, Sur de la India, y que residió desde el año 1959 en EE.UU. ocupando importantes cargos académicos como principal impulsor de los estudios dravídicos (literatura clásica y mística medieval del Sur de la India).

En España el poeta y folklorista A.K. Ramanujan, conocido en la India y EE.UU. por sus famosas traducciones de poesía clásica y medieval hindú, se dio a conocer gracias a la publicación de sus Cuentos de la India por la editorial Siruela en el año 2005.

## 2.4.2. PRESENTACIONES DE LIBROS



### **ENCUENTROS CULTURALES INDO-ESPAÑOLES (1956-2016)**

19 DE FEBRERO, INSTITUTO CERVANTES, NUEVA DELHI, INDIA

El Instituto Cervantes de Nueva Delhi celebró el coloquio “Encuentros Culturales Indo-Españoles (1956-2016)” alrededor del libro homónimo publicado con motivo del 60 aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre España y la India.

Publicada por la Universidad Jawaharlal Neru y editada por los doctores Anil Dhirga de esta universidad y Gonçal López Nadal, de la Universidad de las Islas Baleares, esta obra recoge 35 escritos de escritores, periodistas, artistas, filósofos, profesores, deportistas, traductores, diplomáticos, juristas, empresarios y economistas que ofrecen su testimonio personal.

Desde sus diferentes perspectivas, los autores contribuyen a unar dos mundos de características dispares en aras a estrechar la complementariedad entre sus pueblos.

En el coloquio participaron, además de los editores del libro, algunos de los autores como el director de Casa de la India, Guillermo Rodríguez, o el hispanista Shamu Ganguly, entre otros.



### **LOS CUENTOS DEL PANCHATANTRA: LAS FÁBULAS MÁS ANTIGUAS DE LA INDIA**

26 DE ABRIL, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

En el marco del “Día Internacional del Libro”, lectura de cuentos del Panchatantra en la versión traducida por Aresh Ray y editada por Agilice Digital. Un rey del Sur de la India confió la enseñanza de sus hijos a un gran sabio, que les dio educación moral a través de los cuentos que componen este libro. Con la participación de los escritores Roberto R. Antúnez, Cristina Sandin y Javier Albillo, Laya Xavier, el profesor de la Universidad de Valladolid Javier Blasco y la bailarina y coreógrafa Mónica de la Fuente.



### **DICCIONARIO DE YOGA**

18 DE JUNIO, EMBAJADA DE LA INDIA, MADRID

19 DE JUNIO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

A cargo de uno de sus autores, Oscar Pujol. Un diccionario práctico, publicado por Herder Editorial, que garantizará el uso correcto de la lengua sánscrita en el ámbito del yoga, escrito por Oscar Pujol y Laia Villegas. Muchas practicantes de yoga se han preguntado alguna vez cuál es la traducción literal del nombre de una postura, cómo pronunciarla correctamente o qué estamos diciendo al recitar un mantra. Este manual de consulta, manejable, visual y práctico incluye los términos sánscritos más utilizados en el día a día de las clases de yoga: los nombres de las posturas y otras técnicas del hatha-yoga los conceptos filosóficos fundamentales, una traducción didáctica de los Yogasvtra de Patañjali, algunos mantras, así como una breve historia del yoga que permite contextualizar el uso de toda la terminología. Los términos sánscritos se ofrecen analizados, traducidos, comentados y acompañados de imágenes ilustrativas y audios con su correcta pronunciación. Dirigido a practicantes y profesores de cualquier escuela, sin conocimientos previos de sánscrito, puede ser utilizado para el estudio individual o como recurso didáctico en los cursos de formación de profesores de yoga.

### **PINJAR: EL ESQUELETO Y OTRAS HISTORIAS**

15 DE NOVIEMBRE, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Presentación del libro Pinjar: el esqueleto y otras historias a cargo de Beatriz Rubio, Distinta Tinta Ediciones, y Laura Enríquez, cantautora.

*Pinjar El esqueleto*, traducido del panyabí al inglés por Khushwant Singh, es memorable por su estilo lírico y profundidad en su escritura. Amrita Pritam retrata lo más íntimo de los personajes complejos de la novela. Ese hombre es un relato convincente de un joven nacido en circunstancias extrañas y abandonado en el altar de Dios.

Amrita Pritam era una escritora y poeta india, que escribió en hindi e punjabí. Es considerada la primera mujer prominente poeta, novelista y ensayista punjabí, y la principal poeta del siglo XX del idioma panyabí,

que es igualmente amado en ambos lados de la frontera entre India y Pakistán. Con una carrera que abarca más de seis décadas, produjo más de 100 libros, de poesía, ficción, biografías, ensayos, una colección de canciones populares punjabi y una autobiografía que se tradujeron a varios idiomas indios y extranjeros.



### EL VÍNCULO

20 DE DICIEMBRE, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

El célebre poeta José María Muñoz Quirós, último Premio Nacional de las Letras Teresa de Ávila, con una trayectoria de más de cuarenta años en la poesía, presentó en la Casa de la India *El vínculo*, un poemario que recrea el mundo de su último viaje a la India, muy marcado por el Premio Nobel Rabindranath Tagore, en cuya escuela y universidad (Santiniketan) el poeta pasó unos días. El vínculo es un viaje interior ante el encuentro con una cultura distinta, muy relacionada con el mundo del espíritu, pensamiento y conocimiento interior.

José María Muñoz Quirós (Ávila, 1957) es doctor en Teoría de la Literatura y catedrático de literatura. Director de la revista "El Cobaya" y miembro de la Academia de Poesía de Castilla y León y presidente de la Academia de Juglares de Fontiveros. Ha publicado más de treinta libros de poesía, desde sus inicios en 1982, y ha sido galardonado con numerosos premios, entre otros, "Ritual de los espejos" (accésit del Premio Adonais), "Material reservado" (Premio Internacional Jaime Gil de Biedma), "Celada de piedra" (Premio Internacional de poesía san Juan de la Cruz), "El color de la noche" (Premio Ciudad de Salamanca) o "El rostro de la niebla" (Premio Valencia. Alfons el Magnánim). Ha reunido su poesía casi completa en el libro "Tiempo y memoria". Sus poemas han sido traducidos al inglés, al italiano, al portugués, al bengalí y al árabe, entre otras lenguas.

## 2.5. OTRAS CELEBRACIONES Y EVENTOS ESPECIALES

### DÍA Y NOCHE DE LOS MUSEOS

18 Y 19 DE MAYO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Los días 18 y 19 de mayo se celebró en todo el mundo el Día Internacional y la Noche Europea de los Museos. Con este motivo la Casa de la India organizó un interesante programa de actividades culturales destinadas a todos los públicos, en dos jornadas dedicadas a promocionar y dar a conocer su espacio cultural.

El Día Internacional de los Museos es una iniciativa de hace más de cuarenta años promovida por el Consejo Internacional de los Museos -ICOM- encargado de proponer cada año un lema para esta jornada. En 2018, el tema fue "Museos hiperconectados: enfoques nuevos, públicos nuevos". Por su parte, la de este año, es la décimo cuarta edición de "La Noche Europea de los Museos" que se celebra en más de 3.000 museos de toda Europa por iniciativa del Ministerio de Cultura francés, auspiciada por el Consejo de Europa y la UNESCO.

Con motivo de la celebración del "Día Internacional de los Museos" (18 de mayo) y la "Noche Europea de los Museos" (19 de mayo), la Casa de la India preparó una serie de actividades y visitas guiadas con un horario especial para que el público pudiera acercarse a su sede.

18 DE MAYO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Visitas guiadas a la Casa de la India: biblioteca y jardín.

Visita a la exposición "Bollywood Paintings". Creaciones pictóricas del artista Antonio Merinero inspiradas en los carteles de cine de Bollywood acompañadas con la proyección de famosos bailes de películas de Bollywood.

Clase abierta de danza Bharata Natyam. Los asistentes pudieron asistir como público a una clase de danza Bharata Natyam, danza clásica del sur de la India.

19 DE MAYO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Visitas guiadas a la Casa de la India: Biblioteca y jardín.

Lab-India. Taller de Bhangra. Música y danza del Punjab a cargo de Jasvinder Singh.

Exposición "Bollywood Paintings". Creaciones pictóricas del artista Antonio Merinero inspiradas en los

carteles de cine de Bollywood acompañadas con la proyección de famosos bailes de películas de Bollywood.

Exposición “La sede de la Casa de la India”. Esta exposición fotográfica se divide en dos apartados, uno dedicado a la rehabilitación del edificio para convertirlo en la sede de la Casa de la India, y el otro dedicado a la Fundación Casa de la India: la institución, objetivos, actividades culturales (música, danza, exposiciones), etc.

Rincón de Ravi Shankar. En la primera planta, donde pudo verse el sitar personal donado a Casa de la India por la Ravi Shankar Foundation, del considerado mejor sitarista de todos los tiempos, Ravi Shankar.

Taller para público familiar “Descubriendo la India” a cargo de Escuela de la India.

“La cuerda de la India”, intervención de magia a cargo de Jesús Patiño.

Intervenciones de bhangra, danza y música del Punjab (norte de la India y Pakistán), a cargo del Jasvinder Singh.



## DÍA INTERNACIONAL DEL YOGA: YOGA MASTERCLASS

21 DE JUNIO, ACERA DE RECOLETOS, VALLADOLID

El 21 de junio tuvo lugar en todo el mundo la cuarta edición del “Día Internacional del Yoga” y Valladolid protagonizó una celebración muy especial en la Acera de Recoletos, en la que se congregaron alrededor de cuatrocientas personas.

El evento, realizado este año bajo el lema “Integrando el yoga en mi vida diaria” dio comienzo con la inauguración, que contó con la participación de Rosa Obregón, como presentadora, Rafael Valdivieso, Ayuntamiento de Valladolid, David Rodríguez, Casa de la India, y Miguel Ángel Moyano, como representante de los profesores de yoga. Después diversos profesores de yoga acompañados por los cientos de participantes cantaron el mantra de protección Ad Gure Name antes de dar paso a la clase magistral de yoga, práctica de las ásanas (posturas), que los participantes ejecutaron siguiendo las indicaciones de los profesores. Antes de finalizar la celebración, todos los participantes bailaron una danza meditativa en círculo.

También se celebraron actividades paralelas al “Día Internacional del Yoga” en la denominada “Semana del Yoga”, con un abanico de talleres impartidos por distintas escuelas y centros de yoga de Valladolid para acercar el yoga a todos los interesados.





Tanto la Semana del Yoga como el Día Internacional del Yoga estuvieron organizados por la Casa de la India, el Ayuntamiento de Valladolid, Ministry of Ayush, la Embajada de la India, Alaya Espacio Yoga, Nadir Centro de Desarrollo, YogaDevi, Karma Yoga, la Sonrisa del corazón, Nim Yoga Creativo y Air India.

## FIESTA DIWALI FESTIVAL DE LAS LUCES

10 DE NOVIEMBRE, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Diwali es una fiesta religiosa hindú conocida también como el festival de las luces. Para los hindúes la oscuridad representa la ignorancia y la luz el conocimiento. Por tanto, en las noches de Diwali, la iluminación de una lámpara simboliza a través del conocimiento destruir todo aquello negativo del ser humano, como la maldad, la violencia, la lujuria, avaricia, fanatismo, sufrimiento, etc. Diwali marca la entrada del nuevo año hindú, y una de las noches más significativas y alegres del año.

Fiesta Diwali, Festival de las luces y celebración del año nuevo hindú, en la que se pudo disfrutar de danza Bhangra a cargo del bailarín Jasvinder Singh, originario del Punjab, danzas típicas de Kerala, gastronomía india y artesanía india a cargo de la Asociación de la comunidad india de Castilla y León, música Bollywood, etc. El 100% de la recaudación se destinó al Kerala Chief Minister's RELIEF FUND.





## 3. EDUCACIÓN

La Casa de la India tiene como uno de sus objetivos principales fomentar el conocimiento de la diversidad y multiculturalidad de la India en España en toda su diversidad y complejidad, atendiendo tanto a las facetas tradicionales e históricas como a las múltiples dimensiones contemporáneas. Para ello se desarrollan regularmente actividades didácticas y académicas, en colaboración con distintas instituciones, que incluyen, entre otras, materias y disciplinas tan diversas como la literatura, las artes escénicas, la música, la cultura y sociedad en las diversas etapas históricas, la espiritualidad y las religiones, la economía y el comercio, y la política y las relaciones internacionales en la época contemporánea. Dichos contenidos se ofrecen no sólo en actividades dirigidas al público general sino también a través de programas educativos diseñados para sectores educativos determinados: estudiantes de universidad, educación secundaria o primaria. La Casa de la India asimismo sirve, mediante diferentes iniciativas en el ámbito de la educación, de plataforma para desarrollar programas de cooperación institucional y colaboración entre universidades, centros de investigación, centros culturales, profesionales, expertos y académicos, y la administración pública de España y la India.

### 3.1. CURSOS

#### 3.1.1. CURSOS DE HINDI

Bajo el acuerdo entre el Consejo Indio de Relaciones Culturales del gobierno de la India (ICCR) y la Universidad de Valladolid se han realizado los cursos en lengua hindi a través de la cátedra cofinanciada por el gobierno de la India. Los cursos se desarrollan en el Centro de Estudios de Asia de la Facultad de Comercio de la Universidad de Valladolid en colaboración con el Centro de Idiomas de la universidad y son impartidos en diferentes niveles por la profesora Deepti Prakash de Nueva Delhi. Profesora de hindi en la India durante treinta y dos años, Deepti Prakash ha obtenido numerosos premios en su país incluyendo el Hindi Academic Award.

La Universidad de Valladolid ofrece estos cursos dirigidos a estudiantes universitarios y a público general interesado en aprender una de las lenguas más habladas del mundo y ampliar sus conocimientos sobre la cultura de la India. Con una media de quince alumnos por clase, se ofrecieron en el curso 2018-2019 los siguientes niveles de lengua hindi impartidos por **Deepti Prakash**:

- **Nivel I**  
Del 26 de febrero de 2018 al 23 de julio de 2018 (80 h) lunes y miércoles de 18:30 a 20:30 h
- **Nivel II**  
Del 26 de febrero de 2018 al 23 de julio de 2018 (80 h) lunes y miércoles de 18:30 a 20:30 h
- **Nivel III**  
Del 26 de febrero de 2018 al 23 de julio de 2018 (80 h) lunes y miércoles de 18:30 a 20:30 h
- **Nivel IV**  
Del 26 de febrero de 2018 al 23 de julio de 2018 (80 h) lunes y miércoles de 18:30 a 20:30 h



## CLUB DE HINDI

El Club de Hindi consistió una reunión mensual para los alumnos de los cursos de hindi y los estudiosos de la India con el fin de practicar la lengua hindi y tratar aspectos de la cultura de la India bajo la dirección de la profesora Deepti Prakash de Nueva Delhi. Las actividades que se organizaron fueron programadas conjuntamente con los participantes y resultaron ser un foro de encuentro para debatir sobre diversos aspectos de la cultura y sociedad de la India. Las sesiones versaron sobre una temática concreta:

- 'Bharat - ek paridrishya' (La India de un vistazo), 22 de febrero.
- "Lenguas de la India", 22 de marzo.

## 3.1.2. KALASANGAM: SEMINARIO PERMANENTE DE ARTES ESCÉNICAS.

El seminario permanente de artes escénicas Kalasangam de Casa de la India ofrece cursos de formación en la danza, el teatro y la música de la India para profesionales, estudiantes y amantes de la India. Los cursos de carácter teórico-práctico de Kalasangam brindan a los estudiantes la oportunidad de conocer aspectos esenciales para adquirir una base de las artes escénicas y la música de la India e iniciarse en alguna de las disciplinas de danza y música que se ofertan regularmente. Las teorías estéticas de la India, así como otros aspectos de la cultura, como la filosofía, la religión o la historia, complementan las clases prácticas para comprender y practicar mejor estas artes.

### CURSOS REGULARES

En el seminario permanente de artes escénicas Kalasangam, impartido por la profesora y especialista en danza clásica Bharata Natyam **Mónica de la Fuente**, contó con las siguientes las siguientes clases regulares:

- **Curso de acondicionamiento físico y técnica**, dirigido a todos los niveles.  
Los días 3, 5, 10, 17 de octubre de 2017.
- **Curso de danza clásica Bharata Natyam (Nivel Inicial)**, dirigido a todo tipo de público interesado en conocer las artes escénicas de la India, una introducción a la teórica y práctica de la danza clásica Bharata Natyam.  
Todos los miércoles, de noviembre de 2017 a junio de 2018.
- **Curso de danza clásica Bharata Natyam (Nivel II) Repertorio Tradicional**, dirigido a personas que han realizado algún curso de danza india o estudiantes y profesionales de cualquier estilo de danza.  
Todos los viernes, de noviembre de 2017 a junio de 2018.
- **Curso de danza de la India**. Repertorio Semi-clásico y Contemporáneo, dirigido a jóvenes de 10 a 16 años.  
Todos los viernes, de noviembre de 2017 a junio de 2018.



## DEMOSTRACIÓN FIN DE CURSO DE LOS ALUMNOS DE KALASANGAM

18 DE JUNIO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Como ya es tradicional, en el mes de junio el equipo de Kalasangam organizó una demostración de danza de la India, que este año contó con la participación de los alumnos en los distintos niveles.

## ACTUACIONES DE LOS ALUMNOS DE KALASANGAM

El seminario permanente de artes escénicas bajo la dirección de Mónica de la Fuente ha creado un grupo de jóvenes dentro de los cursos más avanzados de danza con el objetivo de dar a conocer las artes escénicas de la India en diferentes espacios sociales y culturales.

Durante el 2018 las actuaciones se realizaron en los siguientes espacios:

- Clase abierta de danza Bharata Natyam, danza clásica del sur de la India, en el Día de los museos, Casa de la India, 19 de mayo.
- VI Cena solidaria del Centro Hospitalario Benito Meni, 15 de junio.
- Actuación en la fiesta Diwali, la celebración del año nuevo hindú, Casa de la India, 10 de noviembre.
- Gala Maratón a favor de la Asociación Síndrome de Down, organizado por el programa de radio "Entre tus páginas y la mías" en la estación Gourmet de Valladolid, 15 de diciembre.

## 3.2. CONFERENCIAS, JORNADAS ACADÉMICAS Y MESAS REDONDAS

### 3.2.1. CONFERENCIAS Y MESAS REDONDAS EN LA CASA DE LA INDIA

#### CONFERENCIA-DEBATE: "LA REPRESENTACIÓN DE LA MUJER EN GANDHI"

30 DE ENERO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

En el 70 aniversario de la fecha del asesinato de Mahatma Gandhi y en celebración del "Día Escolar de la No Violencia y la Paz", conferencia a cargo de Jesús Ojeda Guerrero, filósofo e investigador en Ciencias Sociales.



#### CONFERENCIA: "50 AÑOS DE AUROVILLE: UNA CIUDAD UTÓPICA PARA LA UNIDAD HUMANA"

22 DE FEBRERO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Conferencia a cargo de Itxaso Recondo, responsable de Auroville España. El 28 de febrero de 1968 se inauguró en la costa de Tamil Nadu (India) la ciudad de Auroville, en presencia del presidente de la India y representantes de 124 países. Los ideales sobre los que se construyó Auroville fueron una ciudad universal, donde hombres y mujeres de todos los países pudieran vivir en paz y en progresiva armonía, más allá de sus credos, ideas políticas y nacionalidades.



## CONFERENCIA-DEMOSTRACIÓN: "ARTE Y MUJER EN LA INDIA"

6 DE MARZO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Conferencia ilustrada a cargo de Mónica de la Fuente.

Esta conferencia con demostración ofrece una introducción a diferentes aspectos de la mujer en la India desde la antigüedad hasta nuestros días. Ilustrada a través de piezas cortas de danza nos invita a conocer y degustar su mitología, su historia y su expresión. El acercamiento a algunos de los conceptos y convenciones de la danza permiten una mayor comprensión y degustación del arte de la India y nos ayudan a conocer a la mujer a través de una de sus formas de expresión artística más arraigada a la sabiduría, la espiritualidad y el conocimiento en la sociedad de la India.



## MEMORIAL RAVI SHANKAR: MESA REDONDA "EAST MEETS WEST: LA RECEPCIÓN DE LA MÚSICA INDIA EN OCCIDENTE"

4 DE ABRIL, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

En celebración del 98 aniversario del nacimiento del legendario músico Ravi Shankar, considerado el mejor sitarista de todos los tiempos y padrino de la World Music. Ravi Shankar creó una pasión entre el público occidental hacia la música clásica de la India que le ha convertido en una leyenda de la música.

Para conmemorar su nacimiento, la Casa de la India ha organizado la mesa redonda debate "East meets West: la recepción de la música india en Occidente" con la participación de Enrique Cámara, profesor de Etnomusicología de la Universidad de Valladolid, Marius Díaz, violonchelista de la OSCYL, Ignacio Corral, musicólogo y compositor, y Guillermo Rodríguez, director de la Casa de la India.

Ravi Shankar está considerado el mejor sitarista del mundo y padrino de la música fusión (World Music) entre Oriente y Occidente. Aunque ya era reconocido como uno de los grandes músicos clásicos en la India, la fama mundial le llegó en los años 60, cuando entró en contacto con George Harrison y la cultura occidental y actuó en los festivales de Monterey y Woodstock y en el concierto de Bangladesh. Ravi Shankar compuso ragas, conciertos, bandas sonoras para el cine y creó una pasión entre el público occidental hacia la música clásica de la India que le ha convertido en una leyenda de la música.





### CHARLA PROYECCIÓN "ENTRE EL CIELO Y EL AGUA: DE LADAKH AL GANGES"

19 DE ABRIL, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Ángel López Soto, uno de los más inspiradores fotoperiodistas de nuestro país, impartirá esta charla acompañada de una amplia proyección de imágenes que muestran diferentes aspectos de ese país que ha ido tomando a lo largo de los últimos 20 años y que han sido publicadas en infinidad de medios y expuestas en varias ocasiones.



### CONFERENCIA: "LA ASCENSIÓN A LOS CIELOS POR LA VÍA ORIENTAL. ELOGIO DEL YOGA"

20 DE SEPTIEMBRE, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

El cielo es una metáfora de la felicidad, como el infierno lo es del dolor y el sufrimiento. Para muchos, la vida no tiene otro sentido que avanzar hacia la felicidad. ¿Pero de qué felicidad hablamos, social, económica, química, mística...? Los grandes maestros hindúes nos han transmitido la más sofisticada y completa herramienta para lograr esa felicidad que supera todo dolor: el yoga. Esta senda constituye la vía oriental. A cargo de Francisco López-Seivane, escritor y pionero de la enseñanza del yoga.



### CONFERENCIA SOBRE GANDHI

2 DE OCTUBRE, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

En conmemoración del aniversario del nacimiento de Mahatma Gandhi y del Día Internacional de la No-Violencia, conferencia a cargo de Minni Sawhney, hispanista de la Universidad de Delhi, que versó sobre las ideas de Gandhi acerca de la Paz, la no violencia, la alimentación, etc., de sus escritos esenciales.

### MESA REDONDA: "INTEGRANDO EL YOGA EN LA VIDA COTIDIANA"

2 DE OCTUBRE, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

La Casa de la India acogió la mesa redonda "Integrando el Yoga en la vida cotidiana" con la participación de los profesores de yoga Felipe García, Rosa Obregón, Paloma Llanos, Elena Sahagún y Raquel Valverde (moderadora)

## 3.2.2. CONFERENCIAS EN OTRAS INSTITUCIONES

### CONFERENCIA: "INTERCULTURALIDAD EN LAS AULAS: NUEVOS EXPERIMENTOS EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN LA INDIA. CULTURA POPULAR EN LA INDIA Y EL MUNDO HISPANO"

2 DE OCTUBRE, FACULTAD DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID.

3 DE OCTUBRE, FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS, UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

A cargo de Minni Sawhney, hispanista de la Universidad de Delhi, quien aportó ideas sobre las posibilidades que ha ofrecido la música popular para el desarrollo cultural de los estudiantes. Desde hace tiempo se ha comprobado que la música es un potente elemento en la enseñanza de español como lengua extranjera. Los lenguajes visual y auditivo conviven con el de las palabras para enriquecer su aprendizaje. Mediante canciones representativas de diferentes épocas y estilos, se introduce al alumno en diversos registros del español. También describió algunos proyectos que, valiéndose de la música y su interrelación con los conocimientos, se han convertido en un importante instrumento de transformación social y no solo del aprendizaje del español como lengua extranjera.

### CONFERENCIA ILUSTRADA: "INDIA. CAMINOS DE LUZ"

10 DE ABRIL, CENTRO CULTURAL CONDE DUQUE, MADRID

Chantal Maillard es la voz más exquisita y profunda que nos habla de India. Escritora, poeta, ensayista, es una referencia ineludible en el acercamiento a la estética, el pensamiento y la tradición de ese venerable país al que ha consagrado la totalidad de su obra. Guillermo Rodríguez, director de Casa de la India, conversa con la autora con la colaboración audiovisual de David Varela.

*Diarios indios es una puesta en escena poético-visual, basado en textos y poemas escritos y dramatizados por Chantal Maillard sobre la ciudad de Benarés, con filmaciones realizadas en la ciudad por el cineasta David Varela, director del largometraje documental Banaras me.*

## CONFERENCIAS EN AR&PA 2018: XI BIENAL IBÉRICA DE PATRIMONIO CULTURAL

DEL 8 AL 11 DE NOVIEMBRE, VALLADOLID

La celebración del Año Europeo del Patrimonio fue el eje sobre el que se articuló la XI Bienal AR&PA, celebrada en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid, del 8 al 11 de noviembre.

En el marco de AR&PA el Ayuntamiento de Valladolid y la Casa de la India coordinaron una jornada que abordó las prácticas y modelos de gestión e intercambio que permiten hacer del patrimonio una herramienta de desarrollo local. La jornada de trabajo celebrada bajo el título “Ciudades Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO. Experiencias desde India y España” tuvo lugar el 9 de noviembre en la XI Bienal Ibérica de Patrimonio Cultural AR&PA, y contó con la participación del experto en patrimonio de la India, Debashish Nayak quien ofreció la ponencia “Ahmedabad: the journey to become UNESCO World Heritage City”. Asimismo, participaron en la mesa redonda Vicente Pérez, Técnico experto en Patrimonio, Ayuntamiento de Alcalá de Henares, Francisca Gallego, Arquitecta, responsable del Área de Urbanismo y Patrimonio, y Juan José Arteaga, Jefe de la sección de obras, movilidad e infraestructuras, Ayuntamiento de Cuenca, y el director de Casa de la India, Guillermo Rodríguez. El encuentro sirvió para sentar las bases de una futura colaboración entre ciudades españolas declaradas Patrimonio Mundial y la Casa de la India para crear un foro común, que pudiera abrirse a las ciudades Patrimonio Mundial de Asia, y la futura organización de un encuentro de las Ciudades Patrimonio de España en la ciudad de Ahmedabad, ciudad hermana con Valladolid y primera ciudad india en recibir la distinción de ciudad Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en el 2017.

Por otra parte, la India también estuvo presente en el Congreso Científico de AR&PA, organizado por la Universidad de Valladolid el 10 de noviembre, con la participación del arquitecto y director of DC School of Architecture & Design de Kerala, T.M. Cyriac, en la mesa redonda titulada “El Patrimonio Cultural y los ciudadanos” junto con destacados especialistas internacionales.

### 3.3. PROGRAMAS DE LA ESCUELA DE LA INDIA

La Escuela de la India, organizada por la Casa de la India, es un programa educativo que promueve el diálogo intercultural y un espacio de encuentro, basada en el principio de igualdad de oportunidades y de inclusión. Está inspirada en la teoría y la práctica de la educación integral propugnada por Rabindranath Tagore, arduo defensor del diálogo entre culturas y pueblos. Tagore se esmeró por lograr un mayor acercamiento entre las civilizaciones occidentales y la India, convencido de que oriente y occidente podían entenderse.

Con esta filosofía educativa tagoreana se ha ofrecido a través de la Escuela de la India un intenso programa de actividades como punto de encuentro entre culturas, donde los participantes han podido expresarse a través de distintas manifestaciones artísticas, sociales y culturales, estableciendo un diálogo con la India y con Tagore como recurso para el aprendizaje, la enseñanza y el diálogo intercultural.

La Escuela de la India apuesta por un proyecto educativo destinado a diversos colectivos, centros educativos, ayuntamientos, asociaciones, etc., con implicación directa por parte de sus responsables y con el objeto de diseñar y ejecutar proyectos específicos de colaboración adecuados a las necesidades específicas de cada entidad y grupo de destinatarios. La oferta educativa de la Escuela de la India consta de semanas culturales, jornadas interculturales, seminarios, encuentros, talleres, conciertos y espectáculos didácticos, celebraciones especiales y veladas interculturales dedicadas a la India. Se presentan por tanto a los centros educativos propuestas de actividades con un carácter flexible y abierto para adaptarse a los distintos contextos, modalidades, espacios y colectivos. Dichas actividades se desarrollan en los centros educativos que lo solicitan, así como en la sede de la Casa de la India en Valladolid.

La Escuela de la India ha realizado a lo largo del año 2018 treinta y siete jornadas interculturales, trece espectáculos didácticos, ocho celebraciones especiales, tres proyectos de innovación educativa y cuatro visitas guiadas a las exposiciones de la casa de la India. Aproximadamente 4.000 alumnos han participado en las diversas actividades con una excelente acogida. Las actividades desarrolladas por la Escuela de la India durante el año 2018 se dividen en las siguientes secciones:

#### 3.3.1. JORNADAS INTERCULTURALES

En las jornadas interculturales de la Escuela de la India se abordan diferentes temas sobre la India tradicional y contemporánea para ayudar a comprender los múltiples aspectos culturales y religiosos de este enorme país donde conviven diferentes culturas, etnias y religiones. Las demostraciones artísticas, que también forman parte de las actividades, introducen a los alumnos en las tradiciones estéticas de la





India, así como en aspectos de la cultura, el pensamiento y la historia, fundamentales para entender, practicar y degustar las artes de la India.

En estas jornadas de acercamiento a la cultura de la India se ofrecieron diferentes talleres y demostraciones culturales, artísticas y cotidianas de la India desde una perspectiva intercultural. Estas jornadas son una síntesis de las actividades que se realizan en la semana cultural, dedicadas a determinados temas de especial interés:

- Artes Escénicas en la India.
- Costumbres y formas de vida en la India.
- Las grandes religiones del mundo para fomentar la tolerancia.
- Introducción a la música india.
- Medicina natural Ayurveda.
- Ejercicios de relajación y asanas.
- Artes plásticas, literatura y artes tradicionales de la India.
- Juegos tradicionales de la India.
- Música e instrumentos musicales.
- Cooperación y formación.

Las jornadas Interculturales de la India se han realizado a lo largo del año 2018 con los siguientes centros y entidades:

- Colegio Amor de Dios, 29 de enero.
- CEAS Pajarillos, 30 de enero.
- CEIP Joaquín Díaz, 6 de febrero.
- CEIP Antonio García Quintana, 2 de marzo.
- Asociación Cultural de Mujeres, 6 de marzo.
- Centro Privado de Educación Especial, 16 de abril.
- CEAS Pajarillos. Programa Mujer "Armonía", 16 de mayo.
- Grupo de Personas Mayores de Cáritas, 18 de mayo.
- Colegio Sor María de Jesús, 23 de mayo.
- IES Condesa Eylo Alfonso, 24 y 25 de mayo.
- Círculo Cultural Popular Luz, Centro Cívico Juan de Austria, 30 de mayo.
- CEIP Cardenal Mendoza, 30 de octubre.
- Asociación de Mujeres "Acacias", Centro Cívico Rondilla, 20 de noviembre.
- Fundación Rondilla, 4 de diciembre.
- CRA Florida del Duero, Castronuño, Valladolid, 19 de diciembre.



### 3.3.2. ESPECTÁCULOS DIDÁCTICOS INTERCULTURALES

La presentación e interpretación en directo de la música, la danza y el teatro de la India dieron a los colectivos participantes la oportunidad de acercarse a un mundo diverso y enriquecedor. El objetivo de estos espectáculos didácticos es la promoción y difusión de las artes escénicas y musicales como una forma de mostrar y transmitir realidades y tradiciones culturales de la India. Los centros participantes fueron:

- CEIP Marina Escobar, 23 de febrero.
- CEIP Federico García Lorca, 28 de febrero.
- CEIP Colegio Ave María, 2 de marzo.
- CEIP Los Zumacales, 9 de marzo.
- CEIP El Peral, 13 de marzo.
- CEIP Federico García Lorca, 21 y 23 de marzo.
- CEIP El Peral, 23 de marzo.
- Colegio Pedro I, 12 de abril.
- CEIP Cristóbal Colón, 16 de abril.
- CEIP Ponce de León, 26 de abril.
- Colegio Sagrado Corazón, 26 de abril.
- CEIP Puente de Simancas, 28 de mayo.



### 3.3.3. CELEBRACIONES Y EVENTOS ESPECIALES

#### DÍA DE LA PAZ Y LA NO VIOLENCIA

30 DE ENERO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

En su octava edición, con motivo del "Día Escolar de la Paz y la No violencia" y coincidiendo con el aniversario de la muerte de Mahatma Gandhi, el 30 de enero se desarrolló en la Casa de la India la mesa redonda-debate "Gandhi, posición antinuclear, su no rotundo a la fabricación y amenaza de las armas nucleares", en la que intervinieron el investigador en Ciencias Sociales y especialista en la figura de Gandhi, Jesús Ojeda, el equipo de la Escuela de la India y alumnos de los centros educativos de secundaria de Valladolid.

Esta mesa redonda, dirigida a los alumnos de 4º de la ESO con una participación de 50 escolares, tuvo como objetivo proporcionar a los estudiantes instrumentos de paz y entendimiento mediante distintas dinámicas de educación para la paz. Previamente se ofreció a los alumnos material didáctico (documental sobre Mahatma Gandhi producido por el Museo Nacional de Gandhi) con opción de trabajarlo antes de la jornada del 30 de enero con ayuda del profesorado del centro.

Los centros educativos de Valladolid que participaron en estas actividades fueron los siguientes:

- IES Parquesol.
- IES Condesa Eylo Alfonso.



### CONEXIÓN DIGITAL DE UN GRUPO DE ESTUDIANTES DEL IES CONDESA EYLO ALFONSO CON AUROVILLE, INDIA

22 DE FEBRERO, IES CONDESA EYLO ALFONSO, VALLADOLID

Con motivo del 50 aniversario de Auroville, India, se realizó una conexión digital con la profesora Matilde Mir, habitante de Auroville, y Gonçal López Nadal, representante español en la inauguración de Auroville en 1968 y un grupo de estudiantes del IES Condesa Eylo Alfonso, de Valladolid, quienes previamente habían participado en un intercambio con Pondichéry (a 13 km de Auroville), al sur de la India. Los representantes de Auroville, Matilde Mir y Gonçal López Nadal, dieron a conocer a los jóvenes este ambicioso proyecto de ciudad experimental que une a gente de diferentes razas y religiones, un lugar para la convivencia y el crecimiento espiritual. Los jóvenes tuvieron la oportunidad de formular distintas preguntas y curiosidades acerca de esa ciudad.



### NOCHE Y DÍA DE LOS MUSEOS

18 Y 19 DE MAYO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Los días 18 y 19 se celebró en Valladolid el Día Internacional y Noche Europea de los Museos. El tema de este año, elegido por el Consejo Internacional de Museos (ICOM), fue "Museos hiperconectados: enfoques nuevos, públicos nuevos". "Hiperconectividad" es un término inventado en el 2001 para designar los múltiples medios de comunicación que tenemos hoy en día. En el mundo hiperconectado en el que vivimos, los museos se suman a esta tendencia. Los museos son parte inherente de sus comunidades locales, de su paisaje cultural y de su entorno natural. La tecnología permite a los museos llegar más allá de su audiencia habitual y encontrar nuevos públicos con la adopción de enfoques diferentes respecto a las colecciones: digitalización, añadiendo elementos multimedia a la exposición, etc.



Bajo este tema un año más la Casa de la India abrió sus puertas en horario y programación especial de actividades sumándose así al resto de museos y salas de exposiciones de la ciudad en esta iniciativa coordinada por el Ayuntamiento de Valladolid. La Noche Europea de los museos permitió visitar la Casa de la India hasta la una de la madrugada, una velada única de la que pudieron disfrutar todos los visitantes. Se ofrecieron al público visitas guiadas a la exposición, biblioteca y jardín, talleres, proyecciones, conciertos y exhibiciones artísticas.

## JORNADA EDUCATIVA EN EL CAMPO GRANDE DE VALLADOLID "LA ESCUELA AL AIRE LIBRE DE RABINDRANATH TAGORE"

1 DE JUNIO, CAMPO GRANDE, VALLADOLID

Poeta, filósofo, pintor, educador, Rabindranath Tagore fue una de las personas más influyentes de su época no sólo en la India sino también en otros países, donde difundió sus ideas sobre el ser humano y se convirtió en embajador de la cultura de la India. Tagore fue un educador pionero, llegando a fundar una nueva escuela y posteriormente una Universidad en Santiniketan (morada de la paz), donde se forma a los alumnos al aire libre a través del desarrollo de la sensibilidad y la emoción en contacto con la Naturaleza y en los valores de la bondad, la verdad y la belleza. "Mi escuela no es una jaula. Mi escuela es un nido", sostenía.

Inspirado en este modelo de educación integral, la Escuela de la India, programa educativo de la Casa de la India, organizó de manera experimental una Jornada Escolar Tagore en el Campo Grande de Valladolid. Esta experiencia pionera de escuela al aire libre estuvo coordinada por Mercedes de la Fuente, responsable de la Escuela de la India, y se centró en las siguientes disciplinas: música; danza; poesía y pintura. Las clases contaron con la participación de escolares de los colegios María de Molina, Compañía de María La Enseñanza y Sagrado Corazón-La Anunciata de Valladolid con 83 alumnos y fueron impartidas por profesores especializados, conocedores directos del modelo de Santiniketan: Tatiana Rodríguez (música), Mónica de la Fuente (danza), David Rodríguez (poesía y dibujo).

Para la clausura de la Jornada contamos con la presencia de la vicerrectora de internacionalización de la Universidad de Valladolid, Paloma Castro Prieto.



## 150 ANIVERSARIO DE MAHATMA GANDHI GRABACIÓN DE LA CANCIÓN "VAISHNAV JAN TO TENE KAHIYE" A CARGO DEL CORO DEL INSTITUTO CONDESA EYLO ALFONSO DE VALLADOLID

Como parte del 150 aniversario del nacimiento de Mahatma Gandhi, artistas de 124 países han contribuido musicalmente a rendir homenaje a Mahatma Gandhi a través de su bhajan favorito "Vaishnav Jan To Tene Kahiye".

La canción "Vaishnav Jan To Tene Kahiye" es un poema de Narsi Mehta (siglo XV), compuesto en gujarati antiguo, que fue adoptado por Mahatma Gandhi en la lista de oraciones que se cantaban rutinariamente en el ashram Sabarmati.



Para interpretar esta canción en representación de España se escogió al coro del Instituto Condesa Eyo Alfonso, dirigido por Iñaki Becoechea.

Desde el año 2006 el Instituto está muy vinculado a la Escuela de la India, proyecto educativo de la Casa de la India a través de diferentes semanas y jornada interculturales. Ya en el año 2009 el coro lleva poniendo la banda sonora a la jornada del Día Internacional de la No- Violencia y la Paz (2 de octubre) en homenaje a Mahatma Gandhi en el parque de la Paz de Valladolid ante la escultura de Gandhi que acoge dicho parque desde 2001, fecha en la que fue donada por el Gobierno de la India.

En 2011 el coro interpretó y grabó dos canciones con la letra de Tagore para la NDTV (Televisión de Nueva Delhi) a través de su programa "India Matters" durante las jornadas de homenaje a Rabindranath Tagore "Tagore en España".

En el año 2013 fue invitado a cantar en el acto de entrega que el Gobierno de la India hizo a la ciudad de Madrid una estatua de Mahatma Gandhi que se colocó en la céntrica plaza de Joan Miró (Madrid), siendo su Majestad la Reina Sofía quien inauguró el acto.

Tanto el instituto como el coro están muy vinculados a la India, llegando a ser el único centro escolar que realizará su cuarto año consecutivo intercambios con estudiantes de la India de los centros DPS (Delhi Public School) de Noida y con el Lycée Français de Pondicherry en India.

La grabación del video, dirigido y editado por Víctor Galván, contó con la colaboración especial de Natalia Mota Ibáñez, cantante de lírica, directora, actriz y guionista, profesora de Voz y Canto en la Escuela de Arte Dramático de Castilla y León (ESADCyL), y Yonder Rodríguez, multi-percusionista y luthier.

La puesta en escena de los jóvenes del coro interpreta a través de la mímica y a modo de juego momentos y objetos representativos de la vida de Gandhi. Los jóvenes a través de su rostro muestran el deseo de verdad y de reflejarse tal y como son siguiendo el mensaje de Gandhi "Satyagraha" fuerza de la verdad fuerza del alma, acción directa, constante y no violenta por la verdad.

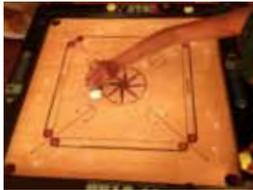
## TORNEO INFANTIL DE AJEDREZ CASA DE LA INDIA

5 DE JULIO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

El ajedrez, juego de mesa originario de la India, permite desarrollar en los niños capacidades como la concentración, la paciencia, la memoria, la determinación y la creatividad, entre otras muchas. La Casa de la India en colaboración con la Delegación Vallisoletana de Ajedrez, con el objetivo de motivar la práctica de este apasionante juego, convocó el primer Torneo Infantil de Ajedrez de la Casa de la India para



jugadores menores de 12 años. Participaron 24 jugadores en las distintas categorías: Torre, para menores de 8 años, Caballo, para menores de 10 años, y Alfil, para menores de 12 años. En el torneo se empleó el sistema suizo a 6 rondas, 10 minutos por jugada y jugador. Y los ganadores en las diferentes categorías fueron Alberto Macías de Castro, Daniel García Barriomirón y Daniel Revuelta Blanco.



### DEMOSTRACIÓN DEL JUEGO INDIO CARROM

19 DE JULIO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

La Casa de la India organizó de la mano de FuelaRani Ponnaihnadar Amirtharajan y dirigido a público familiar una demostración práctica del carrom, juego popular de la India parecido al billar, en el que se enfrentan dos o cuatro jugadores en un tablero cuadrado de madera con agujeros en sus cuatro esquinas.

### TALLER DE PINTURA POR LOS DERECHOS HUMANOS EN CONMEMORACIÓN DEL 150 ANIVERSARIO DE MAHATMA GANDHI

22 DE OCTUBRE, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

La Casa de la India, en colaboración con la Fundación Cristóbal Gabarrón, invitó a todos los niños de 10 a 14 años de Valladolid y su provincia a participar en el Taller de pintura por los derechos humanos a cargo del artista internacional Cristóbal Gabarrón, y su hijo Cris, presidente de la Fundación Cristóbal Gabarrón, junto con monitores especializados en artes plásticas.

En el Taller de "Arte sobre Derechos Humanos" participaron los alumnos de 1º de la ESO del Centro Educativo "Jesús y María" Y contó con la presencia de María Victoria Soto, concejala de Educación, Infancia e Igualdad del Ayuntamiento de Valladolid, el artista Cristóbal Gabarrón y Guillermo Rodríguez, director de la Casa de la India.

Antes de comenzar el taller dirigido por Cristóbal Gabarrón se proyectaron los siguientes videos:

- "Cuando un derecho se hace dibujo" Concurso infantil - kids for human rights.
- 150 aniversario de Mahatma Gandhi.

Los dibujos realizados en el taller tuvieron la oportunidad de participar en el "Concurso Internacional de Dibujo", organizado por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas, el Servicio de Información de las Naciones Unidas en Ginebra y la Fundación Cristóbal Gabarrón "Niños por los derechos humanos" invitando a los jóvenes de entre 10 y 14 años de edad a crear obras de arte creativas basadas en tres temas posibles: 1) el derecho humano que el joven considera importante defender; 2) una persona a la que el joven admira por sus esfuerzos en la defensa o promoción de los derechos humanos; y 3) la manera en que el joven, como individuo, puede defender los derechos humanos a su manera.

Los jóvenes artistas tuvieron hasta el 31 de octubre de 2018 para presentar sus obras. Los ganadores fueron anunciados el 10 de diciembre, en el "Día Mundial de los Derechos Humanos". Uno de los dibujos realizados en el taller obtuvo una de las 61 Menciones de Honor, de entre más de 17.000 dibujos. El dibujo pertenece a la alumna Clara Elisa Mozo Antolín del Centro educativo "Jesús y María" de Valladolid y se exhibirá por todo el mundo entrando a formar parte de la colección de arte de uno de los primeros museos del mundo dedicado al arte infantil, creado por la Fundación Gabarrón. Con sede en Valladolid, España, el Museo de Arte para Niños Reina Sofía alberga una colección de unas 50.000 obras de arte producidas por niños de todo el mundo.



### 3.3.4. PROYECTOS CON CENTROS EDUCATIVOS Y SOCIALES

#### LA CULTURA DE LA INDIA EN LAS AULAS DEL IES LA MERCED DE VALLADOLID

CURSO ESCOLAR 2017 - 2018

Un curso más el Grupo de trabajo "Sarasvati" (La cultura de la India en las aulas del IES La Merced) reanudó sus actividades contando con la permanencia de dos de sus miembros fundadores Asunción Cuadrado, profesora de música, y Luís Carretero Ajo, profesor de Geografía e Historia, y la nueva incorporación del profesor de Artes Plásticas y Dibujo Jesús López González.

El proyecto educativo "La Cultura de la India en las Aulas de la Merced" surgió en el curso 2011-2012, como Grupo de Trabajo del IES La Merced, en un acuerdo de cooperación con la Casa de la India de Valladolid, con el fin de reforzar las actividades didácticas relacionadas con el inglés y trabajar la interculturalidad de tal manera que el conocimiento de la cultura de la India enriqueciera la visión del mundo de los alumnos. Este proyecto educativo quedó integrado en el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria, tanto en lo que se refiere a sus objetivos generales y específicos, como a su contribución a la adquisición de las competencias básicas. Al mismo tiempo en el curso escolar 2013-2014 el proyecto (grupo de trabajo) quedó reconocido por el CEFIE (Centro de Formación del Profesorado e Innovación Educativa de Valladolid).

Las acciones realizadas durante el curso escolar 2017-2018 consistieron en:

- Conferencia en el centro educativo "Iniciativas empresariales y colaborativas: la Casa de la India" impartida por Guillermo Rodríguez, director de la Casa de la India el 10 de mayo de 2018 para los alumnos de Economía de 1º de Bachillerato. En la conferencia se expusieron las actividades de colaboración y de emprendimiento que se realizan en la Casa de la India con instituciones y empresas indias coordinadas por miembros especializados.
- Jornada educativa en la Casa de la India. Presentación de los materiales y actividades realizados durante el curso 2018- 2019 con una representación de 40 alumnos el 20 de junio.
- Charlas de la profesora Deepti Prakash, catedrática de Hindi de la Universidad de Valladolid y el ICRR (Consejo Indio de Relaciones Culturales) los días 18 y 19 de diciembre sobre la historia y la cultura de la India. Estas charlas en inglés fueron muy didácticas y se trataron los aspectos más destacados de la historia y sociedad de la India desde los orígenes de su civilización hasta el momento actual, mediante distintas proyecciones. Participaron en estas charlas los alumnos de 3º y 4º de la ESO.





## COLABORACIÓN CON EL CRIE DE CERVERA DE PISUERGA, PALENCIA. PROYECTO DE INNOVACIÓN EDUCATIVA “EXPLORAMOS UN LUGAR LLAMADO MUNDO”

CURSO 2017- 2018

El Centro Rural de Innovación Educativa, ubicado en la localidad de Cervera de Pisuerga, situado en el norte de Palencia (CRIE Cervera de Pisuerga) es uno de los nueve centros de innovación educativa que existen en Castilla y León y tiene como objetivo fundamental compensar las carencias de la escuela rural, contribuyendo al desarrollo de las capacidades de relación interpersonal y de inserción social de estos alumnos, todo ello a través de metodologías activas y participativas completando así el currículum escolar.

En el curso 2017-2018, el CRIE de Cervera de Pisuerga desarrolla el proyecto de innovación educativa “Exploramos un lugar llamado mundo” durante los meses de enero, febrero y marzo. Los alumnos que han visitado la Casa de la India han sido unos 300 venidos de toda la provincia de Palencia, de los cursos 5º y 6º de primaria (10-12 años). El proyecto surge ante la actual realidad educativa del alumnado que participa en el esta actividad, ya que se observa una afluencia creciente cada curso de niños de distintas nacionalidades.

El reconocimiento de la diversidad y la pluralidad, como elementos fundamentales de la naturaleza y sociedad, son la nueva condición teórica y práctica sobre la que deseamos erigir este proyecto cultural y educativo del mundo, sobre todo si pretendemos transitar hacia un futuro de esperanza.

Desde el CRIE se considera que la mejor manera de inculcar a los alumnos el conocimiento de diferentes culturas es acercándoles de manera práctica a éstas, para que así experimenten, vivencien y tengan una visión más completa sobre sociedades distintas a la nuestra. Es por eso que nuestro viaje a “la Casa de la India” en Valladolid ha tenido un especial significado.

El arte, su cultura, sus costumbres, creencias, tradiciones, sus gentes, religiones, idiomas, etc., fue el contenido fundamental de estas visitas desde el punto de vista de la inmersión y la experiencia propia. En estas jornadas han participado 300 alumnos de la provincia de Palencia.

Centros participantes en el curso 2018:

- CEIP “Ntra. Sra del Carmen” de Barruelo de Santullán, 9 de enero.
- CEIP “Francisco Argos” de Venta de Baños, 9 de enero.

- CEIP “Gómez Manrique” de Villamuriel de Cerrato, 16 de enero.
- CEIP “San Agustín” de Fuentes de Nava, 16 de enero.
- CEIP “Juan Mena de la Cruz” de Palencia, 23 de enero.
- CEIP “Miguel de Cervantes” de Alar de Rey, 23 de enero.
- CEIP “San Pedro” de Baltanás, 6 de febrero.
- CRA del Cerrato de Tariego de Cerrato, 6 de febrero.
- CEIP “P. Honorato del Val” de Monzón de Campos, 20 de febrero.
- CEIP “Conde Vallellano” de Ampudia, 20 de febrero
- CEIP “Reyes Católicos” de Villarramiel, 20 de febrero.
- CEIP “Pablo Sáenz” de Fromistá, 27 de febrero.
- CEIP “Carlos Casado del Alisal” de Villada, 27 de febrero.
- CEIP “Virgen del Brezo” de Santibáñez de la Peña, 27 de febrero.
- CEIP “Pan y Guindas” de Palencia, 6 de marzo.
- CEIP “La Valdavía” de Buenavista de Valdavia, 6 de marzo.
- CEIP “Ntra. Sra. de Areños” de Velilla del Río Carrión, 6 de marzo.
- CEIP “Anacleto de Orejón” de Astudillo, 6 de marzo.
- CEIP “Villalobón” de Villalobón, 6 de marzo.
- CRA “Campos de Castilla” de Becerril de Campos, 14 de marzo.
- CEIP “Carlos Ruíz” de San salvador de Cantamuda, 14 de marzo.



## PARTICIPACIÓN EN LA XV SEMANA INTERCULTURAL DEL AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID

30 Y 31 DE MAYO

El 80 aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos protagonizó la “XV Semana Intercultural” de Valladolid, que arrancó el 28 de mayo, bajo el lema ‘Nuestros derechos, son sus derechos’ y que concluyó el 17 de junio con el tradicional encuentro intercultural que llenó de color las calles de la capital.

Para las personas mayores se organizó una jornada educativa y visita guiada a la Casa de la India, con el fin de dar a conocer la cultura de la India e invitar a comprender los múltiples aspectos culturales y religiosos de este enorme país donde conviven diferentes culturas, etnias y religiones. En esta jornada educativa también se recorrieron las distintas salas e instalaciones de la Casa con el fin de exponer diversos aspectos de la cultura de la India. Para finalizar la jornada y como broche final se realizó una tertulia con todos los participantes y una degustación de chai; té indio. Contamos con la participación de unos 90 mayores.

### 3.3.5. VISITAS GUIADAS A LA CASA DE LA INDIA

El objetivo de estas visitas es acercar la Casa de la India a los escolares a través de un programa de visitas con talleres adecuados a los distintos niveles educativos para propiciar de esta manera un encuentro directo con la cultura de la India. En estas visitas guiadas se recorren las distintas salas e instalaciones de la Casa, aprovechando también las exposiciones que acoge regularmente la sede, con el fin de exponer diversos aspectos de la cultura de la India.

Este año, los grupos concertados que visitaron la Casa de la India pudieron contemplar las siguientes exposiciones.

### VISITAS GUIADAS A LA EXPOSICIÓN "BOLLYWOOD PAINTINGS"

DEL 18 DE MAYO AL 21 DE JUNIO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

La exposición "Bollywood Paintings" se compuso de siete creaciones pictóricas inspiradas en los carteles de cine de Bollywood y acompañadas con la proyección de famosos bailes de películas de Bollywood. "Bollywood Paintings" es una exposición basada en el proyecto del artista gráfico Antonio Merinero para dar a conocer en España la realización artesanal de sus Masala Collage (composiciones pictóricas inspiradas en los carteles de cine de Bollywood). Sus viajes por España, América latina, Asia y Europa le han inspirado a crear sus collages. Estos collages, llenos de colores, evocan nostalgia en los espectadores. La búsqueda para el material adecuado para evocar nostalgia le ha llevado hacia otras técnicas como fotografía, grafiti y serigrafía. La idea, dirección del proyecto y diseños son de Antonio Merinero y la ejecución de Shaikh Rehman, Ashok Prabhakar y Antonio Merinero.

- Grupo de personas mayores de Cáritas, 18 de mayo.
- Colegio Sor María de Jesús, 23 de mayo.
- IES Condesa Eylo Alfonso, 24 y 25 de mayo.
- Círculo Cultural popular Luz, Centro Cívico Juan de Austria, 30 de mayo.



### VISITAS GUIADAS A LA EXPOSICIÓN "10 AÑOS DE LA SEDE DE LA CASA DE LA INDIA"

PERMANENTE, CASA DE LA INDIA

La exposición fotográfica "10 años de la sede de la Casa de la India", producida por el Vicerrectorado de Internacionalización y Política Lingüística de la Universidad de Valladolid y organizada por la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Valladolid y la Casa de la India, se divide en dos apartados. Uno dedicado a la rehabilitación del edificio para convertirlo en la sede de la Casa de la India, proyecto realizado por equipo de arquitectos formado por Julio Grijalba, Alberto Grijalba, Paloma Gil, Eduardo Carazo y Víctor J. Ruiz, y otro apartado sobre la Fundación Casa de la India: la institución, los objetivos, actividades culturales (música, danza, exposiciones), etc.





## 4. BIBLIOTECA

La biblioteca de la Casa de la India es un centro especializado en ofrecer información sobre la India. Además de facilitar a los lectores e investigadores el acceso al conocimiento del acervo cultural de la India, la biblioteca tiene como uno de sus cometidos principales colaborar en las actividades culturales y educativas de la Casa.

La biblioteca dispone de un fondo documental formado por más de 3.000 referencias entre libros, publicaciones periódicas, material audiovisual (CD y DVD) y multimedia (CD-ROM). La riqueza lingüística de la India se ve reflejada en la variedad de idiomas que componen el fondo de la biblioteca: inglés, español, hindi, bengalí y malayalam, entre otros. Con el fin de garantizar el acceso a la cultura y al conocimiento de la India, la biblioteca pone al alcance de sus usuarios música, cine, literatura y monografías que abarcan múltiples campos del conocimiento como la filosofía, la religión, la sociedad, la política, la economía, los viajes, la historia y el arte, entre otros.

El catálogo de la biblioteca está integrado en la red de bibliotecas de Castilla y León, desde cuyo catálogo colectivo, accesible a través de internet (<http://rabel.jcyl.es>), se puede consultar tanto la colección de la biblioteca como las novedades de la misma, además de tener la opción de solicitar reservas y renovaciones del préstamo. Todos los usuarios pueden sacar en préstamo dos libros durante 15 días y un CD, un DVD y un CD-ROM durante 7 días.

El horario de la biblioteca de la Casa de la India es de lunes a viernes, de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00 (lunes tarde cerrado), y para acceder a la misma existen dos tipos de carné:

- Carné de usuario de las Bibliotecas de Castilla y León expedido por cualquiera de las bibliotecas integradas en RABEL (Red de Bibliotecas de Castilla y León). Es necesario para cualquier tipo de préstamo.
- Carné de Amigo de Casa de la India (en cualquiera de sus modalidades). Dicho carné es necesario para utilizar tanto la sala como el jardín de la biblioteca para consulta, lectura o estudio. Además, quienes posean este carné se pueden beneficiar de otros servicios bibliotecarios como la DSI y la zona Wifi.

### 4.1. BIBLIOTECA TAGORE DE JOSÉ PAZ

La Casa de la India continuó en el año 2018 con su labor de difusión de la figura y obra de Rabindranath Tagore.

#### CONCIERTOS A CARGO DE PARVATHY BAUL

20 DE FEBRERO, TEATRO ALBÉITAR, LEÓN

21 DE FEBRERO, CASA DE LA INDIA VALLADOLID

La tradición Baul se originó en la parte noreste de la India, en Bengala (actual Bengala Occidental y Bangladesh). Esta tradición busca la libertad de todos los límites artificiales e incluso del cuerpo humano donde el alma está aprisionada como un pájaro enjaulado. Se cree que esta tradición está viva desde los tiempos de los Vedas. Las canciones de los Bauls y su estilo de vida influyeron en una gran parte de la cultura bengalí, pero en ningún lugar dejaron su impronta con más fuerza que en las canciones de Rabindranath Tagore.





## MEMORIAL RABINDRANATH TAGORE

5 DE MAYO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

En conmemoración del 157 aniversario del nacimiento de Rabindranath Tagore, concierto de Rabindra Sangeet (canciones de Rabindranath Tagore) a cargo de la cantante **Baishali Sarkar**.

Rabindra sangeet o Canciones de Rabindranath son canciones compuestas por el escritor, poeta, pintor y músico indio Rabindranath Tagore. Una de las personalidades más prolíficas del siglo XIX y XX de la India, Tagore compuso más de 2.000 canciones durante su vida clasificadas en cuatro categorías: "Canciones de amor" (PREM), "Canciones de la oración" (PUJA), "Canciones de la Naturaleza (PRAKRITI) y "Miscelánea". Rabindra Sangeet no solamente es un género indio, sino que ha superado las fronteras y se ha hecho popular en la música de Bangladesh. Estas canciones se basan en la música clásica de la India, las tradiciones populares, géneros semi-clásicos y la música que recopiló en sus viajes por el mundo.

El concierto contó, además, con la colaboración especial de **Amancio Prada**. El cantautor interpretó dos temas, "Permite, Padre" y "Te pierdo, amada mía", inspirados en poemas de Rabindranath Tagore.

## CONCIERTO DE RABINDRA SANGEET

8 DE MAYO, UNIVERSIDAD COMPLUTENSE, MADRID

Concierto de Rabindra Sangeet (canciones de Rabindranath Tagore) a cargo de la cantante **Baishali Sarkar**.

Baishali Sarkar es una artista india de la tradición clásica. Empezó a estudiar música con nueve años y se especializó durante más de diez años en las tradiciones de Rabindra Sangeet, Nazrulgeeti y la música clásica india.

## JORNADA EDUCATIVA EN EL CAMPO GRANDE DE VALLADOLID "LA ESCUELA DE RABINDRANATH TAGORE"

1 DE JUNIO, CAMPO GRANDE, VALLADOLID

La Escuela de la India, programa educativo de la Casa de la India, organizó por segundo año consecutivo una jornada educativa en el Campo Grande de Valladolid bajo el lema "La Escuela de Rabindranath Tagore", basada en el modelo de la Escuela Nueva de Oriente de Rabindranth Tagore.

Inspirado en este modelo de educación integral, la Escuela de la India, programa educativo de la Casa de la India, organizó por segundo año consecutivo una Jornada Escolar Tagore en el Campo Grande de Valladolid. Esta experiencia pionera de escuela al aire libre consistió en una serie de clases de música, danza, poesía y pintura a cargo de profesores especializados, conocedores todos del modelo de Santiniketan (Mónica de la Fuente, danza, Tatiana de la Fuente, música, David Rodríguez, poesía y dibujo), y con la participación de escolares de segundo ciclo de primaria (83 alumnos) de los centros: C.E.I.P María de Molina, Colegio Compañía de María La Enseñanza y Sagrado Corazón-La Anunciata de la ciudad de Valladolid.

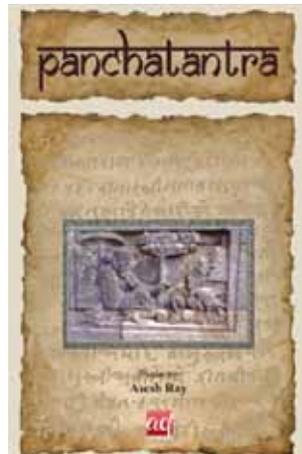
La clausura de la jornada contó con la presencia de Paloma Castro Prieto, vicerrectora de Internacionalización de la Universidad de Valladolid, y Guillermo Rodríguez Martín, director de la Casa de la India.



## 4.2. PRESENTACIONES DE LIBROS

Durante 2018 se presentaron en la Casa de la India los siguientes libros:

- *Los cuentos del Panchatantra: las fábulas más antiguas de la India* versión traducida por Aseeh Ray (Agilice Editorial).
- *Diccionario de Yoga* de Laia Villegas y Óscar Pujol (Herder Editorial).
- *Pinjar: el esqueleto y otras historias* de Amrita Pritam (Distinta Tinta Ediciones).
- *El vínculo* de José María Muñoz Quirós.





## 5. COOPERACIÓN Y EMPRESA

En el área de cooperación y empresa la Casa de la India facilita la cooperación y el intercambio entre los diversos agentes públicos y privados de la sociedad civil que trabajan para el desarrollo social y económico: empresas, cámaras de comercio, fundaciones, las ONG, universidades y centros de investigación. Esta actividad se concentra en varios ámbitos relacionados y en las siguientes líneas de actuación:

- Visitas promocionales del sector turístico y acciones relacionadas con la industria del cine.
- Acciones para facilitar nuevos acuerdos de colaboración entre empresas, universidades y centros de investigación de España y la India.
- Fomento de encuentros empresariales o multisectoriales, delegaciones comerciales y reuniones de trabajo que permitan establecer contactos y relaciones comerciales de cooperación entre diferentes instituciones.
- La organización de programas cortos y visitas académicas, programas de formación, y la coordinación de proyectos de larga duración con socios en la India y España.

### 5.1. COOPERACIÓN CON LA CIUDAD DE AHMEDABAD

En el marco del **Protocolo de Hermanamiento entre las ciudades de Valladolid y Ahmedabad** firmado el 3 de julio de 2017, se realizaron en 2018 las siguientes acciones y actividades:

Reunión de trabajo en el Ayuntamiento de Ahmedabad el 16 de febrero presidida por el Municipal Commissioner (comisionado municipal) Mukesh Kumar con la participación de PK Vasudevan Nair, subdirector general de patrimonio del Ayuntamiento de Ahmedabad, el vicerrector de internacionalización y política lingüística de la Universidad de Valladolid, José Ramón González y el director de Casa de la India.

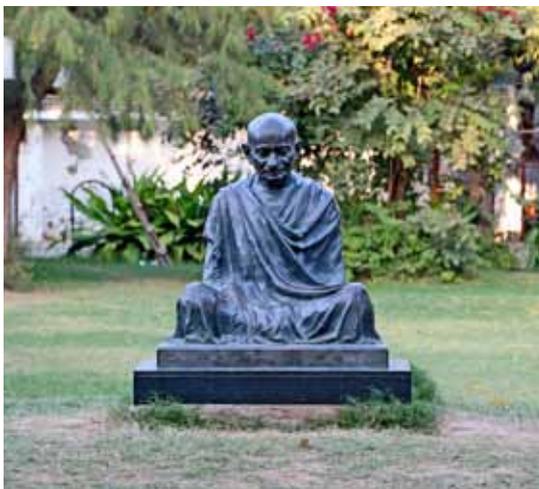
En esta reunión se debatió el plan y la metodología para implementar el Protocolo de Hermanamiento firmado el 3 de julio de 2017, así como las actividades realizadas. El director de Casa de la India informó a los representantes del Ayuntamiento de Ahmedabad de la creación de la Unidad de Gestión (TwinningCell) y el Comité de Hermanamiento por parte del Ayuntamiento de Valladolid el 19 de diciembre de 2017, siguiendo las directrices del Protocolo. Entre las áreas prioritarias para definir un plan de actuación y cooperación se señalaron proyectos relacionados con Smart City, patrimonio y turismo, implementación de iluminación inteligente y sostenible en elementos relacionados con el patrimonio histórico de Ahmedabad (adaptación del proyecto Ríos de Luz de Valladolid), plan de movilidad, vehículo eléctrico, intercambios culturales y escolares, intercambio de estudiantes de ingeniería, y la participación de Ahmedabad en la edición 2018 de AR&PA Bienal Ibérica de Patrimonio Cultural en el mes de Noviembre en Valladolid.



Reunión de trabajo en el Ayuntamiento de Valladolid el 9 de noviembre celebrada con la participación del Comité de Hermanamiento del Ayuntamiento Valladolid y el experto en patrimonio indio, Debashish Nayak. En esta reunión se expusieron los hitos que se habrían desarrollado a lo largo del 2018 en el marco del Protocolo de Hermanamiento: la promoción de Ahmedabad como destino turístico en la feria FITUR en el mes de enero, la presentación de un espectáculo de danza de la compañía Kadamb Kathak en la Feria del Libro de Valladolid, actuación que fue organizada con el apoyo del Consejo Indio de relaciones Culturales (ICCR), la presencia de Ahmedabad en la Bienal AR&PA para promocionar Ahmedabad como Ciudad Patrimonio de la Humanidad, los intercambios y visitas institucionales realizados por el Ayuntamiento de Valladolid, Universidad de Valladolid y Casa de la India a la ciudad de Ahmedabad, la presentación del proyecto "Ahmedabad Heritage Management and Venture Lab Project in Ahmedabad, India" financiado por la UE y liderado por la Casa de la India en el congreso "India Conference for the Preservation of Cultural Heritage", organizado por la delegación de la Unión Europea de Nueva Delhi el 4 de diciembre, y sin olvidar la puesta en marcha del convenio de intercambios de estudiantes de ingenierías de la Universidad de Valladolid y la Universidad de Ahmedabad con la que se pretende aumentar la relación y el intercambio existente entre ambas universidades.

Reunión de trabajo en el Ayuntamiento de Ahmedabad el 1 de diciembre presidida por Vijay Nehra, Municipal Commissioner (Comisionado Municipal) y con la participación de Juan Manuel Guimerans, director del área de cultura del Ayuntamiento de Valladolid, Paloma Castro Prieto, vicerrectora de Internacionalización de la Universidad de Valladolid, Debashish Nayak, experto en patrimonio indio y los miembros integrantes del Comité de Hermanamiento del Ayuntamiento de Ahmedabad compuesto por diversos expertos en los sectores de interés mutuo definidos en el Protocolo de Hermanamiento (Patrimonio, arquitectura, movilidad, ingenierías, Smart Cities, etc.). En esta reunión se acordaron los principales puntos del Plan de Acción a realizar en el 2019 en el marco del Hermanamiento:

- Iniciativas en las áreas de Smart Cities, movilidad, iluminación inteligente del patrimonio, gestión de patrimonio y economía circular.
- Intercambios de expertos y representantes institucionales, inclusive la posible de una visita del Municipal Commissioner a Valladolid.
- Visitas de turoperadores y periodistas españoles especializados en turismo a Ahmedabad.
- Cooperación cultural y educativa para celebrar el 150 Aniversario de Mahatma Gandhi.
- Cooperación académica en el campo de la Ingeniería y la lengua española entre la Universidad de Valladolid y la Universidad de Ahmedabad.
- Intercambios de alumnos de Secundaria de Valladolid con un centro de Ahmedabad, el Mahatma Gandhi International School.
- Organización de un encuentro de Ciudades Patrimonio de España en Ahmedabad para intercambiar experiencias y buenas prácticas en la gestión de Ciudades Patrimonio.



## 5.2. COOPERACIÓN EN EL SECTOR DEL TURISMO

### FITUR 2018: INDIA COMO PAIS INVITADO

DEL 17 AL 21 DE ENERO, MADRID

India fue el socio principal de la edición del año 2018 de la Feria Internacional de Turismo, que se celebró del 17 al 21 de enero en Madrid. El pabellón indio, liderado por India Tourism Board, registró en el 2018 un incremento global de la participación del 35% con mayor presencia, tanto de empresas como de estados/regiones.

De esta manera, y bajo el eslogan «Incredible India», India contó en FITUR con una importante vitrina internacional para promover el destino y compartir su bagaje en materia de gestión turística. Además, la presencia de la India en FITUR, un país emergente en el sector turismo, y la propia experiencia y actividad que ya tiene la industria turística en España, supone una alianza estratégica que permite un amplio espectro de cooperación conjunta.

#### Firma de Convenios

La Casa de la India tuvo una presencia destacada en algunos de los actos que tuvieron lugar en el marco de India como Invitado de Honor en FITUR. El jueves 18 de enero, se produjo la firma de dos importantes convenios para la Casa de la India y la Ciudad de Valladolid.

Por una parte, la Casa de la India firmó con la compañía aérea AIR INDIA un acuerdo de colaboración para el patrocinio de billetes de avión para su programa cultural de 2018. AIR INDIA se convirtió así en compañía aérea colaboradora de dicha Fundación para este año. AIR INDIA dispone del único vuelo directo que conecta España con India (Madrid-Nueva Delhi) y cuyo primer aniversario se celebró en el mes de diciembre de 2017 con 28.000 pasajeros. En el marco del acto de firma los representantes de la compañía aérea, que ya colaboró con la ciudad de Valladolid y la Casa de la India en la Olimpiada Cultural de la India celebrada en noviembre de 2017 en esta ciudad, expresaron su intención de poner en marcha asimismo un conjunto de iniciativas para impulsar nuevos destinos turísticos tanto en la India como en España, y que incluyen a Valladolid como puerta de entrada a Castilla y León. En concreto, AIR INDIA anunció una serie de Fam Trips de periodistas de viajes y tour operadores de la India que recalarían en la ciudad de Valladolid a lo largo del año. El acuerdo fue firmado por el Alcalde de Valladolid Óscar Puente, en calidad presidente de la Fundación Casa de la India, y Krishnakumar V.Kunjappan, delegado para España de Air India.



A continuación, se celebró también el acto de firma de un convenio tripartito entre la Cámara de Comercio India ASSOCHAM, la Casa de la India y el Ayuntamiento de Valladolid para los próximos 5 años, con el objeto de desarrollar una cooperación e intercambio en sectores específicos de Turismo y Comercio. El convenio incluye, entre otros puntos: mantener un contacto frecuente para el intercambio de información y organización de eventos e iniciativas de carácter económico- comercial, en especial en los sectores del turismo, de proyectos de Smart City y procesamiento de alimentos, ámbitos de máximo interés para la India y Valladolid; promover la cooperación económica, comercial y tecnológica; organizar visitas de intercambio para la cooperación empresarial; apoyar la organización de seminarios y conferencias en ambos países y en aquellos sectores industriales de interés mutuo; y cooperar para la promoción de ferias y exposiciones tanto en España como en la India. Firmaron este convenio Óscar Puente, alcalde del Ayuntamiento de Valladolid, Marut Uppal, director de ASSOCHAM India-Spain Business Promotion Council (International Chapter), y Guillermo Rodríguez, director de la Casa de la India.

Associated Chambers of Commerce and Industry of India (ASSOCHAM) es una organización sin ánimo de lucro que facilita el acceso a la India a todas las empresas del mundo con el deseo de hacer negocios con la India. ASSOCHAM se creó en 1920 y también se conoce como "Chamber of Chambers" (Cámara de Cámaras) que tiene en su seno más de 400 Cámaras de Industria y Asociaciones Comerciales y más de 450.000 miembros corporativos.

## FAM TRIP DE PERIODISTAS ESPAÑOLES A LA INDIA

DEL 9 AL 20 DE FEBRERO, COCHÍN, TRIVANDRUM, CHENNAI E ISLAS ANDAMÁN

En el mes de febrero Casa de la India coordinó un Fam Trip a la India para un grupo de cuatro escritores de viajes, fotógrafos y periodistas de consolidada trayectoria para visitar Kerala (Cochin y Trivandrum), Tamil Nadu (Chennai) y las islas Andaman. La iniciativa contó con el patrocinio de Air India, Incredible India (Ministerio de Turismo de la India), Kerala Tourism y la organización del itinerario y la coordinación corrió a cargo de Casa de la India. El objetivo de este viaje era dar conocer estos destinos turísticos para que los periodistas pudieran reflejar en los medios españoles la diversidad de su cultura, el patrimonio, la gastronomía, yoga, Ayurveda, las playas, los parajes naturales, etc.

El equipo de periodistas expertos en el campo de los medios de comunicación impresos y electrónicos españoles estuvo compuesto por Juan Frutos (productora audiovisual Colours que trabaja para "TVE"), Ángel López Soto (fotoperiodista), Pedro Grifol (fotoperiodista) e Isabel García (periodista de "El Mundo") acompañados por el director de la Casa de la India.

Este Fam Trip se concibió en el marco de INTUR (Feria Internacional del Turismo Interior, Valladolid, noviembre 2017), y FITUR (Feria Internacional de Turismo, Madrid, enero 2018), ferias ambas que tuvieron en sus respectivas ediciones a India como país invitado.



A partir de este Fam Trip se han publicado numerosos reportajes en medios españoles, entre los cuales cabe destacar:

- “Islas para perderse”, Pedro Grifol. 21 de junio de 2018. Suplemento “Destinos” publicado en los diarios del grupo VOCENTO (El Correo, El Norte de Castilla, Diario Vasco, Diario Montañés, El Comercio, La Rioja, La Verdad, Las Provincias, Diario Ideal, Diario Sur, La Voz de Cádiz, Hoy).
- “Esencial Kerala”, Pedro Grifol. 7 de septiembre de 2018. “El Economista”.
- “El hotelazo de la mejor playa de Asia al que tienes que ir una vez”, Isabel García. 17 diciembre 2018. “El Mundo”.

En el marco de este viaje se celebraron asimismo dos eventos de promoción cultural en Calicut (Festival de Literatura de Kerala), el 10 de febrero, y en Trivandrum, Vaillopily Samskrit Bhavan, el 11 de febrero, con el apoyo de Kerala Tourism y Air India. En Calicut se presentó el espectáculo “Rasa y Duende”, inspirado en el “Poema de Cante Jondo” de Federico García Lorca, donde la música flamenca dialoga con las artes escénicas de la India. “Rasa Duende” estuvo interpretado por Mónica de la Fuente (baile, recitado y coreografía) José Salinas (canto y percusión) y Carlos Blanco (guitarra). En Trivandrum la actuación cultural se completó con una representación de teatro clásico de Kerala Kathakali a cargo de la Compañía Margi, cuyos artistas realizaron demostraciones de maquillaje para los periodistas españoles.

## VIAJE PROMOCIONAL A CASTILLA Y LEÓN DE TUOPERADORES INDIOS Y JORNADA DE NEGOCIOS

DEL 12 AL 15 DE SEPTIEMBRE

Nueve operadores turísticos procedentes de la India visitaron Castilla y León del 12 al 15 de septiembre de 2018, dentro de un programa por Castilla y León, para conocer de cerca sus recursos patrimoniales, artísticos, museísticos y culturales, además de saborear su rica gastronomía y excelentes vinos, en un viaje de familiarización organizado por la Fundación Casa de la India en colaboración con Air India, con la participación de la Junta de Castilla y León; la Sociedad Mixta para la Promoción del Turismo de Valladolid y la Diputación de Valladolid.

Como parte de esta visita se organizó en la Casa de la India una jornada comercial y promocional, a la que asistieron las nueve agencias de viaje indias -Chirag Travels, Ambe World Travel, Weldon Travel, Benchmark Holidays, Tibro Tours, Peekay Holidays, Cox & Kings, VickyTravels y Air India. Consistió en una charla interactiva, titulada “Claves del turismo receptivo indio” a cargo de Cristina Lozano, directora de Century Incoming (Madrid) y Guillermo Rodríguez, director de la Fundación Casa de la India, en la que se dieron a conocer las claves del turismo receptivo indio, dirigida al sector del turismo de Castilla y León. A continuación, tuvo lugar un acto de bienvenida en el que participaron autoridades locales, provinciales y regionales. La jornada finalizó con un encuentro de trabajo y comercial ‘B2B Workshop’ entre los agentes de viaje indios y una representación de empresarios turísticos de Castilla y León, con diferentes agencias de viajes que se dedican a recibir turistas del extranjero, alojamientos de Posadas Reales y empresarios de las Rutas del Vino de Castilla y León.

El grupo de operadores turísticos indios aprovechó su presencia en Castilla y León para conocer los recursos turísticos más destacados. En Valladolid, donde se celebró la jornada comercial y promocional, pudieron visitar la ciudad y conocer sus monumentos y museos, así como degustar su afamada gastronomía y vinos, con una visita al Museo Provincial del Vino en Peñafiel y a la Bodega Abadía Retuerta. Tras su visita a Valladolid los turoperadores tuvieron la oportunidad de conocer las tres ciudades Patrimonio Mundial de Castilla y León, Ávila, Salamanca y Segovia, en un viaje de promoción organizado por la Consejería de Cultura y Turismo de Castilla y León con la colaboración de los Patronatos Provinciales de Turismo de las diputaciones y los ayuntamientos implicados.



## 5.3. COOPERACIÓN EN EL SECTOR DE LA INDUSTRIA DEL CINE

En el 2018 se organizaron diversas acciones, visitas, encuentros y reuniones de trabajo para la promoción de España como destino turístico y escenario de rodajes cinematográficos de la India, en coordinación con la Valladolid Film Office, Spain Film Commission y otras entidades.

### VISITA A ESPAÑA DE RAMJI NATARAJAN, LOCALIZADOR DE LA INDUSTRIA DEL CINE

DEL 21 AL 27 DE JUNIO, VALLADOLID, SEVILLA, MÁLAGA

El prestigioso localizador, Ramji Natarayan, originario de Chennai, en el Sur de India, y uno de los principales responsables de la gran expansión de proyectos audiovisuales indios en medio mundo, ocurrida en los últimos veinte años, visitó Valladolid, Sevilla y Málaga del 21 al 27 de junio de 2018.

El Sr. Natarayan vino acompañado de su socia, Soundarya Ramji, directora del turoperador indio, líder en turismo cinematográfico, Travel Masters India PVT LTD, que desarrolla proyectos en 360º entorno a la producción audiovisual, desde la creación de proyectos, su producción, y la rentabilización de las localizaciones mediante la oferta de circuitos de turismo cinematográfico.

Valladolid Film Office y Casa de la India, con el apoyo de Qatar Airways, mostraron a estos empresarios los atractivos para los rodajes que presenta la ciudad de Valladolid, como ciudad histórica. También se les presentaron todas las posibilidades que ofrece España en su conjunto, desde localizaciones y servicios, a incentivos y coproducciones dentro del proyecto "Shooting in Spain", en el que participan, además, instituciones estatales como ICEX-Invest in Spain, Turespaña e ICAA.

Desde Valladolid, localizador y turoperadora, continuaron su visita por España, conociendo localizaciones en Sevilla, antes de incorporarse a las sesiones del Foro HORASIS INDIA MEETING, que se celebró el 24 y 25 de junio en la ciudad de Málaga, y en el que se estudiaron las oportunidades de negocio y colaboración entre India y España, en muy diversos campos, incluyendo el cultural y turístico en general, y el cinematográfico en particular.



### VISITA A LA INDIA DE UNA DELEGACIÓN DE SPAIN FILM COMMISSION E ICEX-INVEST IN SPAIN

DEL 3 AL 7 DE DICIEMBRE

Entre los días 3 y 8 de diciembre de 2018, la Casa de la India coordinó la visita a la India (Hyderabad, Nueva Delhi y Mumbai) de una delegación de Spain Film Commission para la promoción de relaciones con la industria del cine de India, en el marco del programa "Shooting in Spain", con el apoyo de apoyo de diversos órganos estatales (Embajada de España en Nueva Delhi y Consulado General en Mumbai) y organismos públicos españoles (ICEX-Invest in Spain y Turespaña).

El principal objetivo de la misión directa fue la promoción de rodajes audiovisuales de la India en España, y se visitaron tres ciudades: Hyderabad (Indywood Film Carnival), Nueva Delhi (CII Big Picture Summit) y Mumbai (programa con el Producers Guild of India).

La delegación que se desplazó desde España estuvo integrada, en sus respectivas acciones, por las siguientes personas: Juan Manuel Guimeráns, Coordinador (Valladolid Film Office) y Vicepresidente (Spain Film Commission), Pedro Barbadillo, Director (Mallorca Film Commission) y Miembro de la Junta directiva de Spain Film Commission, Jaime Montalvo, Director de Proyectos (ICEX-Invest in Spain servicios centrales), Miriam Fernández (ICEX-Invest in Spain) y Guillermo Rodríguez, director de Casa de la India. Las diversas actividades contaron además con la participación activa y el apoyo de Ignacio Vitorica Hamilton (Agregado de Cultura y Comunicación, Embajada de España en Delhi), Jorge de Lucas y Cadenas -Consul General de España en Mumbai, Vanesa Álvarez (ICEX-Invest in Spain, Mumbai), José Vicente Pérez (ICEX-Invest in Spain, Delhi), Padma Karani (ICEX-Invest in Spain, Mumbai), y Miguel Nieto-Sandoval (Turespaña en Emiratos Árabes Unidos).

Los principales eventos en los que se participó en las tres ciudades y acciones desarrolladas fueron las siguientes:



- **Hyderabad, 3 y 4 de diciembre: Bollywood Film Carnival**

Participación en Bollywood Film Carnival, con el apoyo de la Embajada de España en la India:

La Spain Film Commission expuso el nuevo enfoque español en este sector en un Panel dedicado al turismo cinematográfico, como forma de promoción de localizaciones, junto a expertos indios y representantes de oficinas comerciales de otros países. Junto con la proyección del video promocional de Shooting in Spain se desarrolló una mesa redonda seguida de un High Tea, para presentar los incentivos y ventajas que ofrece España como destino de rodajes internacionales a destacadas productoras del Sur de India.

Asimismo, en el marco de este evento la Spain Film Commission recibió el Premio, representando a España, como mejor localización internacional 2018 "Aesthetic International Film Location 2018" en los International Film Business Awards 2018, que concede anualmente el Bollywood Film Market, el mayor Mercado Audiovisual del Sur de Asia.



- **Delhi, 6 diciembre: CII Big Picture Summit**

Participación en CII Big Picture Summit, organizado por Confederation of Indian Industries, con el apoyo de ICEX-Invest in Spain:

El 5 de diciembre tras una cena de trabajo con Siddhart Roy Kapur, presidente del Producers Guild of India, y Bobby Bedy, vicepresidente de la Film Federation of India, la delegación española presentó el 6 de diciembre en la CII Big Picture Summit los atractivos de España, como país invitado, en una sesión especial titulada Country Session: India-Spain Partnership in Film Industry: A world of new opportunities) ante representantes de empresas e instituciones de primer nivel en India.

Como cierre de la jornada, se procedió a la renovación del Convenio de Colaboración, por tres años, entre Spain Film Commission Producers Guild of India y Casa de la India, para la promoción de las relaciones entre productoras indias y España.

- **Mumbai, 7 de diciembre**

La delegación dedicó el último día del programa a visitar en Mumbai, la Meca del Cine indio, Bollywood, y realizar una serie de reuniones B2B con grandes productoras con las que existen ya relaciones preestablecidas al objeto de estudiar su participación en futuras acciones inversas: Mukesh Batt, propietario de Vishesh Films, ex-presidente del Guild de Productores de India, Sanjiv Kishinchandani, de Rajkumar Hirani Films, y Poonam Shroff, Directora Creativa de Zee Studios. Al finalizar estos encuentros tuvo lugar una reunión general de evaluación con todos los integrantes del equipo español (ICEX-Invest in Spain; Turespaña; Spain Film Commission y Casa de la India) junto con el Cónsul General de España en Mumbai, Jorge de Lucas y Cadenas.

## 5.4. COOPERACION EN EL SECTOR DE PATRIMONIO

### 5.4.1 INDIA EN AR&PA

#### AR&PA 2018: XI BIENAL IBÉRICA DE PATRIMONIO CULTURAL

La Bienal AR&PA (Arte, Restauración, y Patrimonio) que se celebró en el centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid del 8 al 11 de noviembre de 2018 constituye un punto de encuentro y foro de debate para profesionales e instituciones dedicadas a la tutela y gestión del Patrimonio Cultural.

Durante estos días se realizaron las siguientes actividades:

## JORNADA "CIUDADES Y PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD UNESCO. EXPERIENCIAS DESDE INDIA Y ESPAÑA"

9 DE NOVIEMBRE, AUDITORIO MIGUEL DELIBES, VALLADOLID

Esta Jornada, coordinada por la Casa de la India y el Ayuntamiento de Valladolid, quiere ser un punto de encuentro para el debate, el intercambio y la puesta en común de prácticas y modelos de gestión e interacción de Ciudades que persiguen hacer del Patrimonio una herramienta de desarrollo local, en España e India, a la luz de las experiencias y expectativas que genera uno de los programas internacionales más conocidos: el programa de Patrimonio Mundial de la UNESCO. La declaración que reciben determinados bienes y territorios por parte de la UNESCO como integrantes de la Lista del Patrimonio de la Humanidad, constituye un reconocimiento internacional de la posesión de un valor universal y excepcional, de acuerdo con una serie de requisitos y procedimientos fijados por esta organización internacional. Al mismo tiempo, esta declaración supone la asunción de la responsabilidad de proteger y garantizar la sostenibilidad de esos valores para las generaciones futuras.

Existen una serie de obligaciones que los entes gestores de los territorios que albergan bienes de valor mundial deben abordar, en relación con el patrimonio material, la protección medioambiental, y la siempre compleja combinación de valores patrimoniales y necesidades de la vida diaria en la ciudad, que no solo aporta elementos positivos, sino que, en ocasiones, genera disfunciones, incluso planteamientos contrarios a este tipo de declaraciones.

Tanto en España, como en el resto de Europa y del mundo, son diversas las cuestiones que aparecen al tratar de este asunto:

- **Patrimonio, Sociedad y Ciudadanía.** ¿Puede ser el patrimonio (herencia, recurso y legado) un factor determinante en el desarrollo social de nuestras comunidades y en nuestra calidad de vida (en la generación de ciudades y territorios más habitables, más amables)?
- **Patrimonio, Educación y Conciencia Cultural.** ¿Qué papel juega o debe jugar el patrimonio (herencia, recurso y legado) en la educación de las generaciones futuras y en la conciencia de cultura e identidad en la generación presente?
- **Patrimonio y Tecnología:** de Ciudades Inteligentes/Smart Cities a Smart Heritage Cities. ¿Puede ser el patrimonio un factor determinante en el desarrollo inteligente de nuestras Ciudades? ¿Cómo se aprovecha mejor la revolución tecnológica para el beneficio del Patrimonio y de la comunidad que debe vivirlo y preservarlo?
- **Patrimonio y Desarrollo Sostenible.** ¿Puede ser el patrimonio (herencia, recurso y legado) un factor determinante en el desarrollo sostenible (geografía-ecología-economía) de nuestras ciudades?

La jornada, se dividió en dos partes, por un lado, permitió conocer cómo enfrentan estas cuestiones y retos ciudades que han decidido en su momento incorporarse al catálogo de Patrimonio de la Humanidad, por otro dio a conocer, en directo, el trabajo que se está realizando en una ciudad que debate, en estos momentos, iniciar este camino.

## MESA REDONDA: " PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD, UN DESAFÍO PARA LAS CIUDADES INCLUIDAS EN LA LISTA MUNDIAL DE LA UNESCO"

9 DE NOVIEMBRE, AUDITORIO MIGUEL DELIBES, VALLADOLID

En el marco de AR&PA 2018: XI Bienal Ibérica de Patrimonio Cultural se realizó una mesa redonda "Patrimonio de la Humanidad, un desafío para las ciudades incluidas en la lista mundial de UNESCO" moderada por Guillermo Rodríguez, Director de la Fundación Casa de la India, y con la participación de Mr. Debashish Nayak, Responsable de Patrimonio de la ciudad de Ahmedabad (India) (Patrimonio de la Humanidad UNESCO); Vicente Pérez, Técnico experto en Patrimonio, Ayuntamiento de Alcalá de Henares (Patrimonio de la Humanidad UNESCO); Francisca Gallego, Arquitecta, Responsable del Área de Urbanismo y Patrimonio. Ayuntamiento de Baeza (Patrimonio de la Humanidad UNESCO); Juan José Arteaga, Jefe de la sección de obras, movilidad e infraestructuras, Ayuntamiento de Cuenca (Patrimonio de la Humanidad UNESCO).

## MESA REDONDA: "REUNIÓN ABIERTA DEL GRUPO DE TRABAJO DEL PROYECTO VALLADOLID – PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD. RETOS, OPORTUNIDADES Y AMENAZAS"

9 DE NOVIEMBRE, AUDITORIO MIGUEL DELIBES, VALLADOLID

La mesa redonda estuvo moderada por Juan Manuel Guimeráns, director del Área de Cultura y Turismo del Ayuntamiento de Valladolid y contó con la participación de Adolfo Carrasco. Instituto Universitario de Historia SIMANCAS - Universidad de Valladolid; José Luis Lalana. Instituto Universitario de Urbanística. Universidad de Valladolid; Eduardo Pedruelo. Director del Archivo Municipal de Valladolid.



## TALLER "DESCUBRIENDO LA INDIA"

10 DE NOVIEMBRE, AUDITORIO MIGUEL DELIBES, VALLADOLID

La Bienal Ibérica de Patrimonio Cultural AR&PA se organizó en varias secciones, algunas abiertas al público en general y otras orientadas a profesionales. Dentro del programa AR&PA en familia, programa social en el que se pretende acercar el Patrimonio a la sociedad en general y en particular a los más pequeños y a personas con capacidades diversas, organizó un taller "Descubriendo la India" apto para todos los públicos a cargo de la Escuela de la India (Dpto. de Educación de Casa de la India), en el que se descubre la diversidad y multiculturalidad de la India. Este taller de acercamiento a la cultura de la india se ofreció a los participantes como un punto de encuentro y una oportunidad para el diálogo intercultural a través de diferentes expresiones culturales y sociales. Saludos rituales y gestos, costumbres y formas de vida, habla inglés y aprende hindi, vestidos y adornos, etc. Asimismo, se presentaron distintos saris, un tributo a la artesanía y a las cualidades de innumerables hilanderos y tejedores, los orígenes y la historia de la prenda, cómo se confecciona, los distintos estilos, sus variados usos, etc.



## 5.5. COOPERACION ACADÉMICA

### VIAJE INSTITUCIONAL A LA INDIA DE LA VICERRECTORA DE INTERNACIONALIZACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

DEL 30 DE NOVIEMBRE AL 7 DE DICIEMBRE, AHMEDABAD, NUEVA DELHI Y MUMBAI

En la visita a la vicerrectora de internacionalización de la Universidad de Valladolid, Paloma Castro, la acompañó el director de Casa de la India y Alan D`Silva, representante de la consultora Advisors+, contó con el apoyo de la Embajada de la India en España y la Embajada de España en la India. En este viaje se programó una intensa agenda de reuniones en las siguientes ciudades:

- Ahmedabad y Siddhpur, 30 noviembre a 3 de diciembre: reuniones con representantes de Universidad de Ahmedabad, Mahatma Gandhi Vidyapeeth University, Siddhpur Hospitality and Management School, Indian Institute of Management y Ayuntamiento de Ahmedabad.
- Nueva Delhi, 4 a 6 de diciembre: reuniones con Umesh Suresh Prabhu, y representantes del Institute of Foreign Trade, Diva Travels, Amity University, Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR), Instituto Cervantes y Embajada de España en India.
- Mumbai, 7 de diciembre: representantes de Mumbai Industries Association, Tibro Travels y la Universidad NMIMS.

El objetivo del viaje fue establecer nuevos vínculos de cooperación con universidades e instituciones públicas y privadas de la India y reforzar las relaciones existentes con entidades como la Universidad de Ahmedabad. En las reuniones con universidades y centros de formación se valoraron posibles acuerdos para realizar programas de intercambios de alumnos, profesorado e investigadores a través de convenios bilaterales y programas marco de la Unión Europea. También se presentaron a las instituciones y empresas indias, por parte de la Universidad de Valladolid, programas dirigidos a profesionales: cursos de formación en diversos sectores de interés mutuo (turismo, Smart Cities, gestión de patrimonio, automoción etc.) en formato corto (study trips), y cursos de media duración (de varias semanas a 3 meses) como el curso "Doing Business in Spain and the Spanish-speaking World" codirigido por un profesor de la Facultad de Comercio de la Universidad de Valladolid.

Asimismo, con el rector de la Universidad de Ahmedabad, Pankaj Chandra, el decano para Planificación Estratégica, Bibeek Bannerjee, de esta institución, con la que existe un convenio marco de colaboración con la Universidad de Valladolid del año 2010, se trazó un plan de acción para intensificar los programas de intercambio sobre todo en el ámbito de las ingenierías, comercio y patrimonio cultural y arquitectura a través de los semestres internacionales que ofrece la universidad. Por otra parte, se abordó la posibilidad de establecer un lectorado de español en la Universidad de Ahmedabad facilitado por la Universidad de Valladolid que de este modo favorezca al conocimiento de la lengua y cultura españolas y al intercambio de estudiantes.

### FIRMA DE CONVENIO MARCO DE COLABORACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID Y LA UNIVERSIDAD PRIVADA DC KIZHAKEMURI FOUNDATION DE KERALA

9 DE NOVIEMBRE

La Casa de la India facilitó la firma de un convenio marco de colaboración entre la Universidad de Valladolid y la Universidad Privada DC Kizhakemuri Foundation de Kerala, India. El acuerdo incluye, además, dos convenios específicos con sendos centros que alberga dicha Universidad: School of Management and Technology (DCSMAT) y DC School of Architecture and Design. La firma del convenio, que tuvo lugar en la sede del Rectorado de la Universidad de Valladolid, contó con la presencia del rector de la institución vallisoletana, Antonio Largo, y los responsables de los centros indios, MC Ashok Kumar y TM Cyriac, además de la vicerrectora de internacionalización de la Uva, Paloma Castro.

El anuncio de este convenio coincidió con la inauguración de una exposición en la Escuela Superior de Arquitectura de la Uva titulada "Gestión del Patrimonio de la ciudad de Ahmedabad, primera ciudad Patrimonio de la Humanidad de la India", a la que asistió un representante de la embajada de la India, Siddhartha Chattopadhyay, Debashish Nayak experto en patrimonio de la India, Alberto Grijalba representando a la Universidad de Valladolid como profesor titular, Paloma Castro vicerrectora de Internacionalización de la Universidad de Valladolid y el director de la Casa de la India.

## 5.6. PARTICIPACIÓN EN OTROS EVENTOS DE COOPERACIÓN Y EMPRESA

### HORASIS INDIA BUSINESS MEETING EN MÁLAGA

24 Y 25 DE JUNIO

La Casa de la India colaboró con Horasis en la organización de Horasis India Business Meeting celebrado en Málaga los días 24 y el 25 de junio. Esta edición reunió a más de 200 líderes empresariales y dirigentes institucionales a nivel mundial. Horasis es un grupo de expertos independiente con sede en Zúrich, Suiza, que fue establecido en 2005 por Frank-Jürgen Richter, su presidente. Esta organización celebra reuniones de líderes mundiales de negocios mediante invitación, con un enfoque regional en China, India y el sudeste asiático. Inspirar juntos el futuro de India es el objetivo final del encuentro anual Horasis India Business Meeting cuya edición de 2018 se celebró en el Hotel Miramar de Málaga, copresidido por el Ayuntamiento de Málaga, la Diputación Provincial de Málaga y la Confederation of Indian Industries (CII), y con la colaboración de Instituto Empresa (IE) y Qatar Airways, entre otras entidades. En esta edición participaron presidentes y consejeros delegados de destacadas empresas indias, europeas y otros países para analizar las potencialidades económicas del subcontinente asiático. El apartado de Horasis India Business sirvió de plataforma para debatir asuntos relacionados con la economía y sociedad de la India, como la expansión a nivel mundial de sus empresas, las inversiones extranjeras en el país, el futuro del empleo o la brecha de género.

En las dos jornadas se celebraron un total de 25 sesiones y encuentros en los que participaron 220 ponentes de 15 países para abordar los retos a los que se enfrenta la India a corto y medio plazo, como la creciente trascendencia global de sus empresas, la innovación o cómo fomentar la economía del país de forma rápida y sostenible. El director de Casa de la India, Guillermo Rodríguez, moderó en la mañana del 25 de junio la sesión sobre “La cultura como vector para el crecimiento económico” en la que participaron el presidente de TMIC Film Tourism, Ramji Natarajan, el vicepresidente de la Film Federation of India, Bobby Bedi, Rajnandan Patnaik, decano de IMT Dubai, y Pablo Piqueras, vice-presidente de Influencers International. Asimismo, la Casa de la India, con el apoyo de Qatar Airways, fue la encargada de organizar el evento cultural del 24 de junio por la tarde presentando el espectáculo “Rasa y Duende” a cargo de Mónica de la Fuente, José Salinas y Carlos Blanco. Entre las autoridades españolas que asistieron a esta representación que aún el flamenco, García Lorca y la India estaba el alcalde de la ciudad de Málaga, Francisco de la Torre.



### ALMUERZO CON PARTICIPANTES DEL PROGRAMA LÍDERES DE LA FUNDACIÓN CONSEJO ESPAÑA INDIA

9 DE JULIO, MADRID

El director de Casa de la India participó en un almuerzo informal con los participantes del programa Líderes de la Fundación Consejo España-India que tuvo lugar en la sede de ACCIONA en Madrid el 9 de julio. El almuerzo de trabajo contó con la presencia del presidente de la Fundación Consejo España-India, Juan Ignacio Entrecanales, el secretario general, Carlos César Morales, y la participación de varios patronos de la Fundación.

El Programa Líderes Indios nace del interés en ofrecer una versión actualizada de la realidad española a destacados profesionales indios en sus ámbitos de actividad respectivos. En esta quinta edición el Programa Líderes Indios se centró en la Gestión del Agua y contó con cinco participantes que visitaron del 9 al 13 de julio Madrid, Valencia, Murcia y Almería. Los participantes fueron Shri. R.K. Gupta, Chairman Cum Managing Director (Cmd) Wapcos Ltd; Dr. M. Dinesh Kumar, Tech, M.E., Ph.D. Executive Director, Institute Forresource Analysis and Policy (Irap); Pankaj Vir Gupta, Architect. Vir.Mueller Architects & Harry S. Shure Professor of Architecture, University Of Virginia; Nidhi Srivastava, Deputy Commissioner. South Delhi Municipal Corporation; y Juhi Chaudhary, Journalist, Special, Correspondent. The Thirdpole and India Climate Dialogue.



## ENCUENTRO EMPRESARIAL EN LA CÁMARA DE COMERCIO DE VALLADOLID CON EL EMBAJADOR DE LA INDIA

18 DE JULIO

Con el objetivo de conocer de primera mano la competitividad de las empresas vallisoletanas de cara al mercado de la India y participar en el acto de firma de la adenda al convenio de colaboración entre la Cámara de Comercio y la Casa de la India, el Embajador de la India en España, el embajador indio, D. B. Venkatesh Varma visitó el 18 de julio la sede de la Cámara de Comercio de Valladolid. El embajador fue recibido por el presidente de la Cámara de Comercio de Valladolid, Víctor Caramanzana y el director de apoyo a Cámaras de la Cámara de España, José Luis Coll, entre otras autoridades. Tras intercambiar impresiones sobre las oportunidades de negocio en la India para las empresas locales que trabajan en diversos sectores, el presidente de la Cámara, Víctor Caramanzana, y el rector de la Universidad de Valladolid y presidente de la Fundación Casa de la India, Antonio Largo Cabrerizo, procedieron a la firma de la adenda. Y para finalizar la jornada de trabajo se organizó un encuentro con los profesionales y representantes de destacadas empresas de Valladolid, que contó también con la presencia del alcalde de Valladolid, Oscar Puente y la concejala de Cultura y Turismo, Ana Redondo.

La Cámara Oficial de Comercio, Industria y Servicios de Valladolid tiene entre sus objetivos la creación de un espacio de expertos en asesoría, consultoría, promoción y marketing digital. Para mejorar las relaciones entre España e India ha querido establecer un India Desk for Business Solutions con el apoyo decidido de Casa de la India y Cámara de España. De este modo la Cámara de Valladolid y la Casa de la India quieren ser nexos de unión y los impulsores del acercamiento y desarrollo de las relaciones económicas y comerciales de empresas de India y España, sirviendo como válidos interlocutores y promotores reconocidos para su consecución. Ambas instituciones se encuentran unidas por objetivos comunes y buscan colaboraciones estratégicas que contribuyan a la óptima organización de actividades principalmente relacionadas con la formación, el turismo, el sector de la agroalimentación, la innovación y la gastronomía. Dentro de estas actividades, se contemplan también misiones comerciales e institucionales directas e inversas entre la India y España.

La Cámara de Comercio de Valladolid y la Casa de la India, firmaron en este acto una detallada *adenda al convenio de mutua colaboración* que ya existía desde el año 2014. Dentro de los sectores citados la adenda prevé la organización conjunta de una serie de actividades dirigidas a profesionales españoles y de la India:

- Para profesionales indios: cursos de formación en hostelería, gastronomía, turismo en formato corto (study trips), y media duración (varios meses); programa de prácticas en empresas; puesta en marcha con la Universidad de Valladolid, la Cámara de Comercio y Casa de la India y Ayuntamiento de Valladolid de un Curso de Especialista (título propio de posgrado) "Doing Business in Spain and the Spanish Speaking World" para profesionales indios, de 6 meses de duración, codirigido por un profesor de la Facultad de Comercio de la Universidad de Valladolid y un experto de la India.

- Para profesionales españoles: conferencias, jornadas y cursos sobre oportunidades de negocio y cultura de negocios en India, también en colaboración con la Universidad de Valladolid y el Ayuntamiento de Valladolid.
- Para ambos países: coordinación de misiones comerciales en ambas direcciones, en colaboración con Embajada, Cámaras de Comercio de India, ICEX, Gobierno Autónomo, etc.



## ENCUENTRO EMPRESARIAL CON LA MUMBAI INDUSTRIES ASSOCIATION EN LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

24 Y 25 DE ABRIL, VALLADOLID

Una importante delegación empresarial india, encabezada por el presidente de la Mumbai Industries Association, Ajit Singh, realizó una visita a España para analizar las relaciones empresariales entre ambos países y detectar las áreas de negocio con mayor potencial. Visitaron de la mano del ICEX-Invest in Spain, cuatro ciudades españolas, Madrid, Barcelona, Vitoria y Valladolid.

Durante su estancia de dos días en Valladolid visitaron la factoría de motores de Renault; posteriormente se celebró una recepción en la Casa de la India y finalizó con un encuentro con empresarios españoles. El Museo de la Universidad de Valladolid acogió el encuentro de trabajo al que asistieron 32 empresas indias y 20 españolas pertenecientes a los sectores de automoción, ingeniería, químico, eléctrico, farmacéutico, construcción, finanzas, servicios, plástico, metal, comercio internacional, hotelero, cosmético e informático. En total fueron 65 los participantes junto con representantes de las principales instituciones de la ciudad que colaboraron activamente en el encuentro tales como el Parque Científico de la Universidad de Valladolid, el Ayuntamiento de Valladolid, a través de la Agencia de Innovación y Desarrollo Económico; y la Casa de la India.



## PARTICIPACIÓN EN EL CONGRESO “EUROPEAN UNION-INDIA PARTNERSHIP FOR CULTURAL HERITAGE” CONSERVATION

4 Y 5 DE DICIEMBRE, NUEVA DELHI

El Congreso “EUROPEAN UNION-INDIA PARTNERSHIP FOR CULTURAL HERITAGE” que se desarrolló en la capital de la India organizado por la Unión Europea, el Museo Nacional de la India (Indian National Museum, Ministerio de Cultura de la India) y UNESCO fue inaugurado por Dr B.R. Mani, Director General, Indian National Museum y rector del National Museum Institute y Tomasz Kozlowski, Embajador de la Unión Europea en la India el 4 de diciembre.

Tras el acto inaugural llevado a cabo por el que fue director del Centre For Heritage Management de la Universidad de Ahmedabad, en el momento de la ejecución del proyecto europeo de cooperación “CULTURAL HERITAGE & MANAGEMENT VENTURE LAB”, Debashish Nayak y el director del área de cultura y turismo del Ayuntamiento de Valladolid, Juan Manuel Guimerans, por invitación de la Embajada de España en la India y la delegación de la Unión Europea en Nueva Delhi, se presentó la sesión “Cultural Heritage as a Catalyst for Socio-Economic Development”, moderada por Éric Falt, Director de la UNESCO en Nueva Delhi.

El proyecto internacional de cooperación “CULTURAL HERITAGE & MANAGEMENT VENTURE LAB”, financiado por la Unión Europea a través de la oficina de EUROPEAID, fue presentado como proyecto estrella y modelo a seguir en la cooperación entre ciudades y universidades de la India y Europa. El proyecto se inició en diciembre de 2013 y finalizó en septiembre de 2016, y fue dirigido por la Casa de la India contando con cuatro socios: la Universidad de Ahmedabad, el Ayuntamiento de Valladolid, la Universidad de Valladolid y el Ayuntamiento de Valladolid, en colaboración con el Centro de Gestión Urbana, con el Centro del Patrimonio de la Ciudad de Ahmedabad y la Plataforma EVOCH de la Junta de Castilla y León (Valor económico del patrimonio cultural), el Centro Regional de Artesanía de Castilla y León, CEARCAL, y el Grupo de Investigación Reconocido para el Desarrollo de la Arquitectura Contemporánea, GIRDAC en España.

En esta sesión del Congreso, así como en otras ponencias y mesas redondas que formaron parte del congreso, se analizaron diversas iniciativas y ejemplos de buenas prácticas para explorar el papel de la gestión sostenible del patrimonio cultural en el desarrollo económico y social de la India y ofrecer una oportunidad a los países europeos y sus socios en la India para implementar proyectos conjuntos y analizar su impacto en las comunidades locales.

También participaron como ponentes en el Congreso por parte de España Irene Seco, jefa de servicio de patrimonio en la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo, y Paloma Castro, vicerrectora de internacionalización de la Universidad de Valladolid, como invitada.





# FUNDACIÓN CASA DE LA INDIA 2018

## MIEMBROS DEL PATRONATO

### **PRESIDENTE**

Antonio Largo Cabrerizo  
Rector Magnífico de la Universidad de Valladolid

### **VICEPRESIDENTE**

Oscar Puente Santiago  
Alcalde Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Valladolid

### **VOCALES**

Sanjay Verma  
Embajador de India en España

Riva Ganguly Das  
Directora General del Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR)

Ana María Carmen Redondo García  
Concejala de Cultura y Turismo del Excmo. Ayuntamiento de Valladolid

Paloma Castro Prieto  
Vicerrectora de Internacionalización de la Universidad de Valladolid

### **SECRETARIO**

Guillermo Rodríguez Martín  
Director de la Casa de la India

## **PERSONAL DE LA CASA DE LA INDIA**

Guillermo Rodríguez Martín Director

David Rodríguez Gómez Programación y Comunicación

Gloria Martínez Fernández Administración

## **PROYECTO EDUCATIVO ESCUELA DE LA INDIA**

Mercedes de la Fuente García Coordinadora

María Rodríguez Vidal Visitas educativas

## **LAB INDIA. LABORATORIO DE ARTES ESCÉNICAS DE LA INDIA**

Mónica de la Fuente García Directora artística

## **FOTÓGRAFOS**

Ricardo Otazo, Juan Carlos Quindós de la Fuente Ángel López Soto y Chuchi Guerra

# कासाइंदिया casa de la India

## PATRONATO

---



Universidad de Valladolid



Embajada de la India



Consejo Indio de  
Relaciones Culturales



Ayuntamiento de  
Valladolid

## CON COLABORACIÓN DE

---



## CONSEJO DE HONOR

---

PRESIDENTA DEL CONSEJO DE HONOR  
PRINCESA IRENE DE GRECIA

MIEMBROS DEL CONSEJO DE HONOR  
RATAN TATA  
ZUBIN MEHTA  
SUKANYA SHANKAR

## AMIGOS DE MÉRITO

---

JULIO JUBERÍAS • VISWANATHAN ANAND • JOSÉ PAZ

## CON LA COLABORACIÓN DE

---

ACADEMIA DE LAS ARTES Y LAS CIENCIAS CINEMATográfICAS DE ESPAÑA  
AECID (AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO)  
AHMEDABAD MUNICIPAL CORPORATION  
AKHIL BHARATIYA SANSKRUTIK SANGH'S (ABSS) GLOBAL COUNCIL OF ART & CULTURE  
ALAYA ESPACIO YOGA  
AMANCIO PRADA  
ANTONIO MERINERO  
AR&PA BIENAL IBÉRICA DE PATRIMONIO CULTURAL  
ASEM ASIA EUROPE MEETING  
ASOCIACIÓN DE LA COMUNIDAD INDIA DE CASTILLA Y LEÓN  
AYUNTAMIENTO DE SORIA  
BOZAR PALAIS DES BEAUX-ARTS DE BRUSELAS  
CÁTEDRA DE CINE DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID  
CHALACHITRA ACADEMY DE KERALA  
CINETECA MATADERO  
CINES BROADWAY  
CEA (CENTRO DE ESTUDIOS DE ASIA), UNIVERSIDAD DE VALLADOLID  
CENTRO CULTURAL CONDE DUQUE  
CENTRO CULTURAL DE LA GENERACIÓN DEL 27  
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES  
CENTRO DE IDIOMAS DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID  
CORO IES CONDESA EYLO  
DELEGACIÓN VALLISOLETANA DE AJEDREZ  
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA INGLESA DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID  
DEPARTAMENTO DE TEORÍA DE LA ARQUITECTURA Y PROYECTOS ARQUITECTÓNICOS DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID  
DIPUTACIÓN DE VALLADOLID  
DFF (DIRECTORATE OF FILM FESTIVALS IN INDIA)  
DIVA INDIA VIAJES  
EDICIONES UNIVERSIDAD DE VALLADOLID  
EDITORIAL AGILICE  
EDITORIAL DISTINTA TINTA  
EDITORIAL HERDER  
EMBAJADA DE ESPAÑA EN BÉLGICA  
EMBAJADA DE ESPAÑA EN LA INDIA  
EMBAJADA DE LA INDIA EN BÉLGICA  
ESCUELA DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID  
FACULTAD DE COMERCIO DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID  
FACULTAD DE EDUCACIÓN Y TRABAJO SOCIAL DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID  
FERIA DEL LIBRO DE VALLADOLID

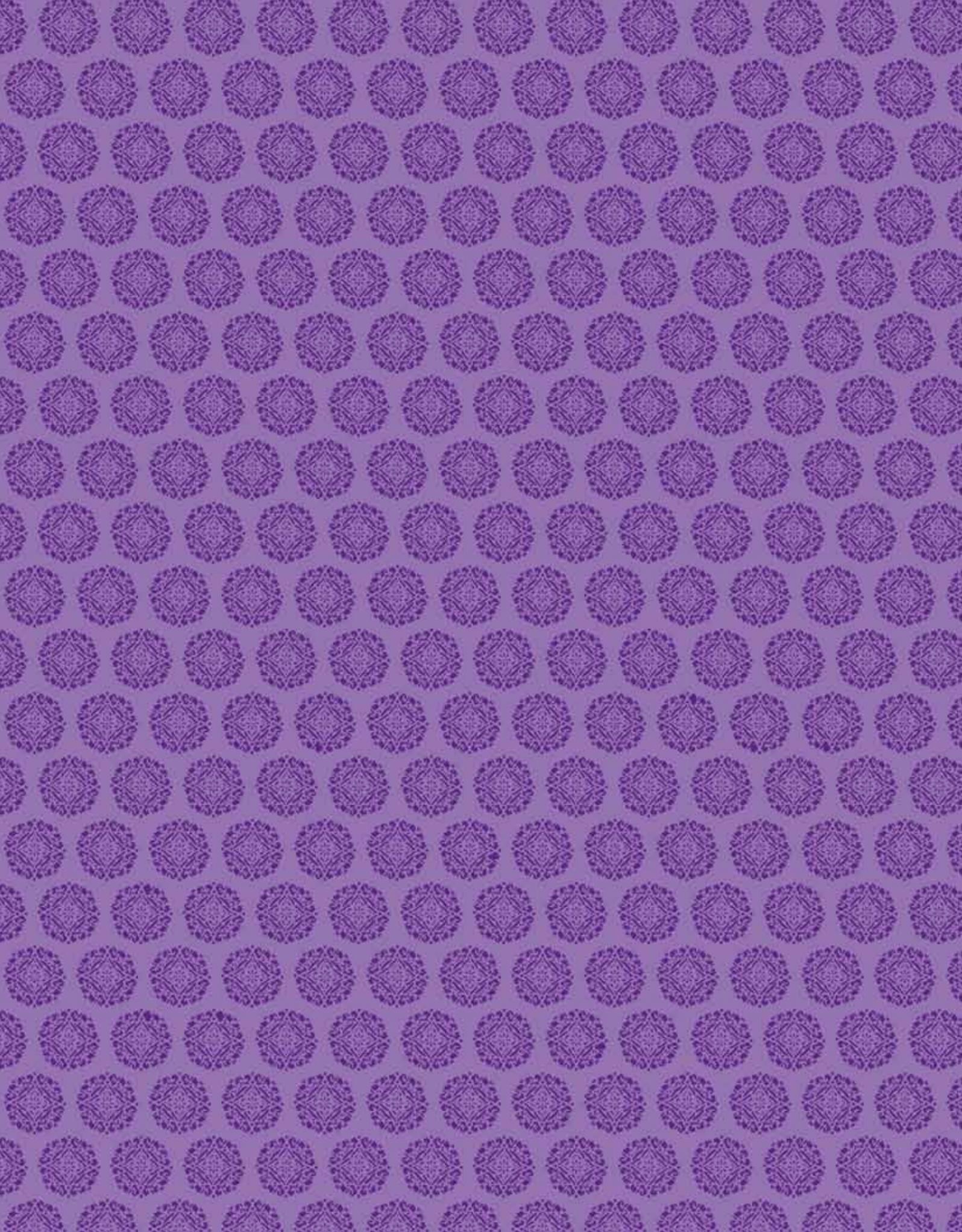
FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO DE MÉXICO  
FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA  
FESTIVAL DE GRANADA CINES DEL SUR  
FUELARANI PONNAIHNADAR AMIRTHARAJAN  
FUNDACIÓN CAJA DE BURGOS  
FUNDACIÓN CRISTÓBAL GABARRÓN  
FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID  
GIRDAC (GRUPO DE INVESTIGACIÓN RECONOCIDO PARA EL DESARROLLO DE ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA)  
HORASIS INDIA MEETING  
IE UNIVERSITY  
IES CONDESA EYLO ALFONSO  
IES LA MERCED  
INSTITUTO CERVANTES  
INTUR  
JAWAHARLAL NEHRU UNIVERSITY  
KERALA LITERATURE FESTIVAL  
KERALA TOURISM  
LAVA TEATRO  
MÁSTER UNIVERSITARIO EN ECONOMÍA DE LA CULTURA Y GESTIÓN CULTURAL DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID  
MINISTERIO DE AYURVEDA YOGA Y NATUROPATÍA, UNANI, SIDDHA Y HOMEOPATÍA (AYUSH) DEL GOBIERNO DE LA INDIA  
MINISTERIO DE CULTURA DEL GOBIERNO DE LA INDIA  
NADANTA CRECIMIENTO CREATIVO  
NADIR CENTRO DE DESARROLLO  
ONDA CERO RADIO  
OXFORD UNIVERSITY PRESS  
PRIYANKA DUTT  
RESTAURANTE DIWALI  
RESTAURANTE PISA MORENA  
SOCIEDAD MIXTA PARA LA PROMOCIÓN DEL TURISMO DE VALLADOLID  
TEAMWORK ARTS  
TEATRO ZORRILLA DE VALLADOLID  
TEATROS DEL CANAL  
UNESCO  
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID  
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID  
UNIVERSIDAD DE LEÓN  
VALLADOLID FILM OFFICE  
YOGA EN VERANO  
YOGA STYLE

Edición: **FUNDACIÓN CASA DE LA INDIA**

© De las imágenes: los autores

Depósito legal VA 699-2015





कासाइंदिया  
casa de la  
India

PATRONATO

---



Universidad de Valladolid



Embajada de la India



Consejo Indio de  
Relaciones Culturales



Ayuntamiento de  
Valladolid

**CASA DE LA INDIA**  
C/ Puente Colgante, 13. 47007 Valladolid  
Tel. +34 983 228 711 / +34 983 228 714  
Fax +34 983 226 542  
info@casadelaindia.org

[www.casadelaindia.org](http://www.casadelaindia.org)